

المعنة

الجزء التاسع

السنة الثانية

الاسكندرية دمير (كانون اول) سنة ١٩٠٠ — شعبان سنة ١٣١٨



٣



٦



٢



٥



١



٤

- (١) اسكندر المكدوني صاحب الترجمة . (٢) الفيلسوف اريسطو معلمه
 (٣) الملك فيليبوس ابوه . (٤) الخطيب ذيوستينوس مقاوم فيليبوس اباه
 (٥) المؤرخ فلوطرخوس . (٦) تمثال جوينير الذي كانوا يزعمونه
 اباً لاسكندر

مشاهير المنقذين والمناشرين

اسكندر الكبير في مصر

وبناؤه الاسكندرية

فرح المصريين بانتصاره على الفرس . قطعه الصحراء لزيارة هيكل عمون . رد قولهم عن غرق الناس في رمال الصحراء . تلقب الكهنة المصريين اسكندر «ابن جوبيتر» والخلاف في ذلك . توزيعه السلطة في مصر . روايتان فكاهيتان عن بناء الاسكندرية واحدة لفلوطرخوس والثانية للمعويدي

وصلنا في الاجزاء السابقة الى استيلاء اسكندر المكدي على سوريا وفلسطين في شنه الفارة على مملكة الفرس وقصده داريوس ووعدها بالكلام على قدومه الى مصر وانجازا للوعد تقول

لما خرجت سوريا وفلسطين من ايدي الفرس فرح المصريون بذلك لان الفرس كانوا قد اسافوا اليهم باضطهادهم وسوء معاملتهم : وبعد استيلاء الاسكندر على سوريا وفلسطين قصد مصرًا فاجل المصريون استقباله لانه تغلب على عدوم فدخل اسكندر بلادهم في شهر ديسمبر من سنة ٣٣٢ للميلاد المسيحي واغتم فرصة رضائهم فحجب ما استطاع اليهم قال فلوطرخوس : وقد رام اسكندر السفر الى هيكل الاله عمون ليذبح له . ولكن الطريق كانت طويلة شاقة فضلاً عن ان فيها صعوبتين . الاولى قلة الماء في الصحراء وشدة ظم المسافرين فيها والثانية هبوب ريح شديدة من جهة الجنوب تثير الرمال وتسفيها على القوافل فربما دفنتها تحتها كما حدث لجيش قبيل الذي دفنت منه ٥٠ الف رجل . تقول وتعرف هذه الريح اليوم بريح الخمسين . على انها ليست بذات خطر الى الحد الذي رواه فلوطرخوس . فقد قال مؤلف كتاب «بحث في منقدي تاريخ اسكندر» ان المصريين كانوا يشيرون هذه الاشاعات في ذلك الزمان رغبة في اثناء الفاتحين عن التوغل في بلادهم . وقد اقام هذا المؤلف البرهان على فساد هذه الاشاعات بقوله انه كان لليونان طريق يسلكونها حين قصد هم هيكل عمون لزيارته

الا ان اسكندر كان ممن لا يثنيهم شيء عن عزمهم متى عزموا على امر فشد رحاله وسافر في الصحراء بقصد هيكل الاله . قال بعض المؤرخين اليونان : فاعانه الاله جوبيتير بان ارسل مطراً غزيراً يبرد معه الهواء واعتدل الجو ورست الارض فاصبح رملها لا يثار بسهولة . وفضلاً عن ذلك فانه لما كانت الحواجز القائمة في الصحراء لهداية المسافرين قد تضعفت وتهدمت وصارت جنود اسكندر تروح وتجيء على غير هدى فقد بعث اليها الاله المذكور بسرب من الغربان لتهديها سواء السبيل فاذا سارت الجنود طارت الغربان وسارت في مقدمتها واذا وقفت الجنود انحطت الطيور الى الارض . اما في الظلام فان هذه الطيور كانت تنعق نعيقاً شديداً كلما ضلت الجنود الطريق وقد روى هذه الحكمة المؤرخ كاليستين

ولما وصل اسكندر الى هيكل الاله عمون دعاه نبي الهيكل بابنه فسال اسكندر الاله هل انه قد انتقم من جميع قتلة ابيه . فاجابه نبي الاله « ماذا نقول ؟ الا تعلم ان اباك لا يموت » ولا يخفى ان في هذا القول اشارة الى ما ذكرناه قبلاً من اعتقاد اليونانيين بان اسكندر هو ابن الاله جوبيتير لا فيليبوس المكدوني . اما اسكندر فلما سمع جواب الاله (وكل ذلك بحسب رواية التقاليد المصرية واليونانية) استدرك وقال على الفور « هل انتقمتم من جميع قتلة فيليبوس ثم سأل هل تسلطه الآلهة على جميع الناس فيحكم البشر كلهم » فاجابه كاهن الاله عمون انه قد انتقم من جميع قتلة فيليبوس وان الالهة ستحكمه في رقاب البشر . فاهدى حينئذ اسكندر الى الاله والى كهنة الهيكل هدايا نفيسة زادت في ميلهم اليه

هذا ما رواه مؤرخو اليونان والرومان عن هذه الحادثة التي اختلفت الاقوال فيها لاهميتها . اما اسكندر نفسه فانه قال في كتاب كتبه الى امه ان كاهن الاله المصري اجابه اجوبة سرية لا يستطيع ان يقولها لاحد غير امه ثم وعدها بان يطاعها عليها حين عودته . وروى غيره ان كاهن الاله قد اخطأ في كلامه مع اسكندر فحسب اسكندر انه لقيه « ابنه » . ذلك ان الكاهن خاطبه باليونانية تحبباً اليه فقال له O paidion ومعناها « يا بني » ولكنه وضع S في آخر الكلمة بدلاً من N فصارت O pai dios ومعناها « ابن جوبيتير » لان الكاهن المصري كان لا يحسن اليونانية . فعاد اسكندر من هذه الزيارة مبهوئاً مفكراً . وروى غيره رواية اخرى فقال بل ان اسكندر نفسه كان لا يكره ان يوصل الناس نسبه الى الآلهة على سبيل الاعتزاز والافتخار ليزداد رفعة في

عيونهم ولذلك لم يكذب ما تناقلوه عن الوهيته بل ترك رجاله يشيعون عنه بهذا الشاؤ
اشاعات مبهمه غامضة كان يؤولها الشعب ويفسرها على هواه . وقال غيرهم بل انه هو نفسه
كان مرتاباً في اصله . وهذه الحقيقة لم تنقرر الى الآن

ولكن قد نقرر ان اسكندر استحسن جداً في حديث جرى له مع الفيلسوف بسامون
المصري هذا المبدأ « ان الله ملك على جميع البشر لانه حاكم عليهم . وكل حاكم هو ذو سلطة
الهية مقدسة » . على اننا نعرف لاسكندر فلسفة في هذا الموضوع ارقى من هذه الفلسفة
وهي « ان الله اب لجميع البشر ولكنه يفضل ابناؤه الفضلاء على غير الفضلاء »

اما سبب زيارته لهيكل عمون فقد اختلفت الاقوال فيها ايضاً . فمن قائل انه
زار هذه الزيارة استرضاء للاهالي واستئالة لهم . ومن قائل ان اسكندر كان يعتقد
بالتوحيد الرباني وكان التوحيد معروفاً عند الكهنة المصريين وان كانوا يكتُمونه فذهب الى
هيكلهم الاعظم لمباحثتهم والوقوف على آرائهم

وقد نال اسكندر بعد هذه الزيارة الدينية حظوى في عيني الشعب فاحبوه وزاد حُبهم
له انه كان في نظرهم فوق البشر لانه من نسل الالهة . اما عمله في مصر فانه كان مقصوراً
على توزيع السلطة فيها لئلا يستأثر بها رجل واحد فتقوى عصبته ويشد ساعده عليه .
هذا فضلاً عن بنائه مدينة « الاسكندرية » الذي يعد في الحقيقة اعظم عمل عمله فيها

✽ بناء الاسكندرية ✽

رواينا فلوطرخوس والمسعودي

وكانت مصر في ذلك الزمان معتزة بتمدنها الشرقي وكان يحق لها ان تعزبه لانها
كانت صلة بين الشرق والغرب . فبنى فيها الاسكندر المدينة التي سماها باسمه وهي
« الاسكندرية » كأنه علم بانها ستزيد مصر عزاً وفخراً وترث مدينة صور التي كانت سيدة
البحار في تلك الايام

وقد فص كل من فلوطرخوس والمسعودي تفصيل بناء اسكندر مدينته ففحن نروي
هاتين الروايتين من قبيل التفككة والتسالية لامن قبيل التاريخ . اما رواية فلوطرخوس فهي
لما كان اسكندر في غزة قبل قدومه الى مصر سمع في الحلم شيخاً ينشد امامه بيتين من
قصيدة « الاوديسه » جاء فيهما ما ترجمته

« في وسط البحار الواسعة التي تبلل شواطئ مصر
توجد جزيرة « فاروس » المشهورة منذ الدهر

فانتبه اسكندر من نومه وعزم حينئذ على قصد مصر ومشاهدة جزيرة فاروس المذكورة
في البيتين . وهذه الجزيرة هي الآن جزيرة الفنا امام الاسكندرية
فلما وصل اسكندر اليها وشاهدها استحسنت ان يبني عندها مدينة ويسميا باسمه
فاستدعى المهندسين والبنائين وامرهم ان يرسموا المدينة . ولم يكن لدى هؤلاء طباشير
ليرسموا حدود المدينة بها فتناولوا شيئاً من الدقيق واخذوا يذرونه على الارض حتى رسموا
به للمدينة رسماً بشكل هلال متسع جداً . فاعجب اسكندر بهذا الرسم ولكنه ما لبث ان
راى اسراباً من الطيور الكبرى قد هبطت الى ذلك الدقيق وصارت تأكله . فقطابر
اسكندر من ذلك فسكن العرافون خاطره بقولهم ان ذلك رمز الى ان المدينة التي بينها
ستكون متممة تغذي كثيرين من السكان على اختلاف اجناس الاسكندريين كما
هي الحقيقة الآن

واما رواية الامام ابي الحسن علي بن الحسين المسعودي في كتابه مردوج الذهب فهذا
نصها وعسى ان لا يمل القارئ من مطالعتها . قال
« ذكر جماعة من اهل العلم ان الاسكندر المكدوني لما استقام ملكه في بلاده سار
يختار ارضاً صحيحة الهواء والتربة والماء حتى انتهى الى موضع الاسكندرية فاصاب فيها
اثر بنيان وعمد كثيرة من الرخام وفي وسطها عمود عظيم عليه مكتوب بالقلم المسند قزل
الاسكندر ثم بعث فحشر الصناع من البلاد وخط الاساس وجعل طولها وعرضها اميالاً
وحشد اليها العمود والرخام واثنت المراكب فيها انواع الرخام وانواع المرمر والاشجار من
جزيرة صقلية وبلاد افريقية واقريطش واقاصي بحر الروم مما يلي مصبه بحر اوقيانوس وحمل
اليه من جزيرة رودس وهي جزيرة مقابلة للاسكندرية على ليلة منها في البحر وهي اول
بلاد الافرنجة وهذه الجزيرة في وقتنا هذا (وهو سنة اثنتين وثلاثين وثلاثمائة) دار صناعة
الروم وبها تنشأ المراكب الحربية وفيها خلق كثير من الروم ومراكبهم تطرق بلاد
الاسكندرية وغيرها من بلاد مصر فتغير وتأسر وتسي

«وامر الاسكندر القعلة والصناع ان يدوروا بما رسم لهم من اساس سور المدينة وجعل
على كل قطعة من الارض خشبة قائمة وجعل من الخشبة الى الخشبة حبالاً منوطة بعضها
ببعض واوصل جميع ذلك بعمود من الرخام كان امام مضربه وعلق على العمود جرساً

عظيماً مصوتاً وامر الناس والقوام على البنائين والفعلة والصناع انهم اذا سمعوا صوت ذلك الجرس وتحركت الحبال وقد علق على كل قطعة منها جرساً صغيراً ان يضعوا اساس المدينة دفعة واحدة من سائر اقطارها واحب الاسكندر ان يجعل ذلك في وقت يختاره ذي طالع سعيد. تخفق الاسكندر براسه واخذته سنة في حال ارتفاعه الوقت المحمود الماخوذ فيه الطالع فجاء غراب فجلس على حبل الجرس الكبير الذي فوق العمود فحركه وخرج صوت الجرس وتحركت الحبال وخفقت ما عليها من الاجراس الصغار وكان ذلك معمولاً بمركات فلسفية وحيل حكيمية. فلما راي الصناع تحرك تلك الحبال وسمعوا تلك الاصوات وضعوا الاساس دفعة واحدة وارتفع الضجيج بالتحميد والتقديس فاستيقظ الاسكندر من رقدته وسأل عن الخبر فاخبر بذلك فعجب وقال اردت امرأً واراد الله غيره ويا بئس الله الا ما يريد. اردت طول بقائها واراد الله سرعة فنائها وخرابها وتداول الملوك اياها

”وان الاسكندر لما احكم بنيانها واثبت اساسها وجن الليل عليهم خرجت دواب من البحرفانت على جميع ذلك البنيان فقال الاسكندر حين اصبح هذا بدء الخراب في عمارتها وتحقق مراد الباري في زوالها وتطير من فعل الدواب فلم يزل البناء يُبنى في كل يوم ويحكم ويوكل به من يمنع الدواب اذا خرجت من البحر فيصبحون وقد خرب البنيان. فقلق الاسكندر لذلك وراعه ما راي فاقبل يفكر ما الذي يصنع واي حيلة يوقع في دفع الازية عن المدينة فسنحت له الحيلة في ليلته عند خلوته بنفسه واوراده الامور واحداً فلما اصبح دعا بالصناع فاتخذوا له تابوتاً من الخشب طوله عشرة اذرع في عرض خمس وجعلت فيه جامات من الزجاج قد احاط بها خشب التابوت باستدارتها وقد امسك ذلك بالقار والزفت وغيره من الاطلية الدافعة للماء حذراً من دخول الماء الى التابوت وقد جعل فيها مواضع للحبال. ودخل الاسكندر في التابوت ورجلان معه من كتابه ممن لم علم بالقان التصوير ومبالغة فيه وامر ان تسد عليهم الابواب وان يطلى بما ذكرنا من الاطلية وامر فاني بمركين عظيمين فاخرجا الى لجة البحر وعلق على التابوت من اسفله مثقلات الرصاص والحديد والحجارة لتهوي بالتابوت سفلاً اذا كان من شانه لما فيه من الهواء ان يطفو فوق الماء ولا يرسب في سفله. وجعل التابوت الى المركبين وطول حباله فغاص التابوت حتى انتهى الى قرار البحر فنظروا الى دواب البحر وحيوانه من ذلك الزجاج الشفاف في صفاء ماء البحر فاذا هم بشياطين على مثال الناس رؤسهم على مثال رؤوس السباع وفي ايدي بعضهم النؤوس وفي ايدي بعض المناشير والمقاطع يحاكون بذلك صناع المدينة والفعلة وما في

ايديهم من آلات البناء.....

« فاثبت الاسكندر ومن معه تلك الصور واحكموها بالتصوير في القراطيس على اختلاف انواعها وتشوه خلقتهم وقدودهم واشكافهم ثم حرك الحبال فلما احس بذلك من في المركب جذبوا الحبال واخرجوا التابوت فلما خرج الاسكندر من التابوت وساروا الى مدينة الاسكندرية امر صناع الحديد والنحاس والحجارة فعملوا تماثيل تلك الدواب على ما كان صورته الاسكندر وصاحبه فلما فرغوا منها وضعت على العمدة بشاطيء البحر ثم امرهم فبنوا فلما جن الليل ظهرت تلك الدواب والآفات من البحر فنظرت الى صورها على العمدة مقابلة الى البحر فوجعت الى البحر ولم تعد بعد ذلك :

« ثم لما بنيت الاسكندرية وشيدت امر الاسكندر ان يكتب على ابوابها « هذه الاسكندرية اردت ان ابنيها على الفلاح والنجاح واليمن والسعادة والسرور والثبات في الدهور ولم يرد الباري عز وجل ملك السماوات والارض ومغنى الامم ان نبنيها كذلك فبنيتها واحمكت بنيانها وشيدت سورها واتاني الله من كل شيء علماً وحكماً وسهل لي وجوه الاسباب فلم يتعذر علي في العالم شيء مما اردته ولا امتنع عني شيء مما طلبته لطفاً من الله اعز وجل وصنعا بي وصلاحاً لي ولعباده من اهل عصري والحمد لله رب العالمين لا اله الا الله رب كل شيء »

« ورسم الاسكندر بعد هذه الكتابة كل ما يحدث ببلده من الاحداث بعده في مستقبل الزمان من الآفات والعمران والخراب وما يؤول اليه الى وقت دنور العالم وكان بناء الاسكندرية طبقات وتحتها قناطر مقنطرة كما تدور المدينة يسير تحتها الفارس وبيده ربح لا يضيق به حتى يدور جميع تلك الازاج والقناطر التي تحت المدينة وقد عمل لتلك العقود والآزاج مخاريق وتنفسات للضياء ومنافذ للهواء وقد كانت الاسكندرية تضيء بالليل بغير مصباح لشدة بياض الرخام والمرمر واسواقها وشوارعها وازقتها مقنطرة بها لئلا يصيب اهلها شيء من المطر وقد كان عليها سبعة اسوار من انواع الحجارة المختلفة الوانها بينها خنادق وبين كل خندق وسور فصول وربما علق على المدينة شقاق الحرير الاخضر لاخطاف بياض الرخام ابصار الناس لشدة بياضه فلما احكم بناؤها وسكنها اهلها كانت آفات البحر وسكانه على ما زعم الاخبار يون من المصريين والاسكندر بين تخطف بالليل اهل المدينة فيصبحون وقد فقد منهم العدد الكثير ولما علم الاسكندر بذلك اتخذ الطلسمات على اعمدة هناك تدعى المسال وهي باقية الى هذه الغاية كل واحد من هذه الاعمدة على

هيئة السروة وطول كل واحد منها ثمانون ذراعاً على عمد من نحاس وجعل تحتها صوراً
 واشكالاً وكتابة وذلك عند انخفاض درجة من درج الفلك وقربها من هذا العالم . وعند
 اصحاب الطلسمات النجمين والفلكيين انه اذا ارتفع من الفلك درجة وانخفضت اخرى في
 مدة يذكرونها من السنين نحو ستمائة سنة تاتي في هذا العالم فعل الطلسمات النافعة المانعة
 والدافعة وقد ذكر هذا جماعة من اصحاب الزيجات والنجوم وغيرهم من مصنفى الكتب في
 هذا المعنى ولم في ذلك سر من اسرار الفلك ليس كتابنا هذا موضعاً له . ولغيرهم ممن ذهب
 الى ان ذلك للطف قوي الطبائع الثام وغير ذلك مما قاله الناس . وما ذكرنا من درج الفلك
 فوجود في كتب من تاخر من علماء النجمين والفلكيين كتابي معشر البلخي والخوازمي
 ومحمد بن كثير الفرغاني وما شاء الله وحسن اليزيدي ومحمد بن جابر البنانى في زيجه الكبير
 وثابت بن قرة وغير هؤلاء ممن تكلم في علوم هيئات الفلك والنجوم

انتهت هذه الرواية . وانه من الغرابة بمكان عظيم ان يصدق المسعودي خرافات
 كهذه الخرافات ولكننا نهبنا منذ البداية الى اننا لا ننقل هذه الرواية الا على
 سبيل الفكاهة

اما اسكندر فانه بعد اقامته مدة في مصر عاد الى سوريا ليزحف منها الى داريوس
 وسناً في على ثمة الكلام

من الجنون ان يعتقد الانسان بانه يعرف كل شيء ومن العقل ان يدرس دائماً
 لزيادة معارفه (نيوتن)

في بعض الناس من يكون ثنائهم عليك مهيناً شائناً كذم الدامين اياك . وفي طعن
 بعضهم ما يكون في الحقيقة مدحاً وثناءً (غريم)

في كل سنة تفقد البلاد مائة الف طفل بسبب استئجار الامهات مراضع لهم وعدم
 ارضاعهم بانفسهن (الدكتور دوجاردين بومنز)

اهون على الانسان ان يقتبس مائة فضيلة من ان يصلح في نفسه نقيصة واحدة
 (لا بروبير)

ان اعظم مدح توجهه الى امرأة تريد مدحها هو ان تدم امامها المرأة التي تكرهها
 (مدام دي جراردين)

باب المقالات

اين نجد الحقيقة وكيف نجدها

او

الكوخ الهندي

سفر من تأليف الكاتب الشهير برنارد دين دي سان بيرو وقد كان نابوليون الاول شديد الإعجاب به حتى انه كان كلما لقي برنارد دين مولفه يقول له « متى تكتب لنا كوخواً هندياً ثانياً » اما موضوع هذا السفر فهو البحث عن الحقيقة وتقرير ماهيتها والطريق اليها فان كل طائفة من البشر تدعي انها اكثر معرفه بها من سواها وتصورها كما يزينها لها هواها . وبمخل ذلك كلام فلسفي عن البراهمة الذين هم اكليروس الهنود وعن رئيسهم واخلاق الهنود ووصف شؤنهم واكتشاف الحقيقة في الهند مهد الفلسفة والحكمة . وكل هذا في قالب قصة لطيفة يجدر بجمهور العقلاء ان يطالعوها بامعان كثير

١

منذ زمن بعيد انعقد في لندن مجمع مؤلف من بعض علماء البحث عن الحقائق العلمية والفنيتش في جميع اقطار العالم عن كل ما من شأنه انارة عقول البشر وترقية شؤنهم وزيادة راحتهم . وقد انضم الى هذا المجمع كثيرون من نبلاء الانكليز واساقفتهم وتجارهم وبعض امراء الاميرة الانكليزية المالكة وبضعة من امراء شمالي اوروبا

وكان عدد العلماء في هذا المجمع عشرين عالماً . فالتى المجمع الى كل واحد منهم سفراً فيه بيان المسائل العلمية التي عزم على ارسالهم الى اقطار الارض للبحث عن حل لها وعددها ثلاثة الاف وخمس مائة مسألة . وكانت كلها مع اختلاف موضوعها ملائمة لطبيعة الاقاليم التي قرر البحث فيها ومرتبطة بعضها ببعض اشد ارتباط حتى اذا انحلت احداها انحلت معها ما ينقدها وما يليها كأن رئيس المجمع الذي انشأها بمساعدة رفاقه الاعضاء قد شعر بان القضية قد يتوقف حلها على حل قضية اخرى مرتبطة بها وعلم جراً

وكان الرئيس يرى ان هذا العمل الذي عزم المجمع على عمله سيكون اعظم الاعمال

العلمية التي أقدم الانسان عليها لانه يكشف الغطاء عن مجهولات الكون ويجمع شتات الحقائق المنفرقة على ظهر الكرة الارضية . قال . واذا نجح هذا العمل العظيم كان اعظم دليل على ضرورة الهيئات الاكاديمية (الجامع العلمية) لجمع الحقائق العلمية من اطراف العالم وقد عهد المجمع الى اولئك العلماء فوق ما تقدم من البحث في المسائل التي اشرنا اليها ان يتناوعوا في طريقهم كل ما يجدونه من نسخ التوراة القديمة والكتابات والآثار القديمة . واذا لم يتمكنوا من اتياعها فليستسخوها او يستنسخوها . ثم ان زملاء هم اللوردات والامراء تمهيداً لهذا السبيل اعطوهم رسائل توصية الى سفراء انكلترا في الجهات التي يقصدونها فضلاً عن الحوالات المالية اللازمة التي هي انفع من رسائل التوصية

٣

وكان اشهر هؤلاء العلماء عالم كبير يعرف اللغة العبرانية والعربية والهندية فارسل الى الهند مهد الفلسفة والفنون ليجت فيها . فقرأ أولاً بهولانده فزار المجمع العبراني في امستردام وجمع دوردريخت ثم عرج على فرنسا فزار كلية السوربون واكاديميتها . ومنها قصد ايطاليا فزار كثيراً من الجمعيات والمكاتب والمتاحف منها متحف فلورنسه ومكتبة سان مارك في البندقية (فينيسيا) ومكتبة الفاتيكان في رومه . واذا كان في رومه خطر له الشخص من اسبانيا لزيارة كلية سالمانك الجامعة ولكن خوفه من ديوان التفتيش اثناء عزمه وجعله يؤثر السفر راساً الى تركيا فوصل الى الاسطانة ووقف على الكتب الثمينة التي في جامع آجيا صوفيا

ومن هنالك قصد مصرًا وباحث اقباطها ثم اتى لبنان وباحث علماء المارونيين وورهبان جبل الكرمل . وشخص من لبنان الى سانا في بلاد العرب ومنها الى اصفهان فزار قندهار ودلي واکرا

وهكذا صرف في سياحته ٣ سنوات وهو يتنقل من مكان الى مكان وينظر العلماء في كل بلاد نزل فيها حتى انتهى الى ضفاف نهر الكانج الى بيناريس التي هي من الهند بمنزلة آثينا من اليونان اما ما جمعه في اثناء هذه السياحة من الكتب والنسخ القديمة والكتابات والآثار في كل فن وعلم فحدث عنه ولا حرج . فانه جمع مجموعة لم يجمعها احد قبله وليس لاحد ان يجمعها بعده . وكفى في وصفها ان يقال انها كانت مطوية في تسعين « رزمة » زنتها الفان وثلاثمائة وست وثمانون افة . وكان الدكتور مسروراً بها لانها جاءت من وراء آمال المجمع الذي بعثه لجمعها

الا انه جلس في ذات يوم يفكر في سياحته ويقلب « رزم » مجموعته فخطر له خاطر ملا نفسه حزناً وانقباضاً . ذلك ان الدكتور سأل نفسه اي امر عظيم صنعت بعد كل ما جمعت من الكتب المختلفة والآثار المتباينة . انني باحث علماء اليهودية والبروتستانتية والكاثوليكية والارثوذكسية والاسلامية والارمنية والفارسية والهندية . وذاكرت اكاذيبات باريزوكر يسكا واركاو ٢٤ اكاذيبية اخرى . ولكن ماذا عملت بعد كل هذا . هل استطعت حل مسألة واحدة من ٣٥٠٠١١ مسألة التي ارسلت للسؤال عنها والبحث فيها

وكانت هذه المسائل مقسومة اقساماً . منها ٢٠٠ مسألة في الديانة العبرانية و ٨٠٠ في الكنيسة اليونانية والرومانية وفروعها و ٣١٢ في ديانة البراهمة القديمة و ٥٠٨ في اللغة السنسكريتية اي لغة الهنود المقدسة و ٣ مسائل في حالة الهنود الاجتماعية الحاضرة و ٢١١ مسألة في التجارة الانكليزية في الهند و ٧٢٧ في الآثار القديمة التي في جزائر اليابان وسالسيته وبومباي و ٥ في تاريخ العالم وقدمه و ٦٧٣ في مصدر الند السنجابي وحجر البازوارد وانواعه العديدة و ١ في السبب الذي يدفع الاوقيانوس الهندي ٦ اشهر الى الشرق و ٦ الى الغرب وهو الامر الذي لا يزال مجهولاً و ٣٧٨ في مصادر نهر الكانج وفيضانه . وقد عهد الى هذا العالم بهذه المناسبة ان يبحث بحثاً مدققاً في مصادر نهر النيل واسباب فيضانه وذلك مما شغل عقول العلماء قروناً عديدة . ولكنه لم يكن يلتفت كثيراً الى هذه المسألة لانها خارجة عن دائرة ابحاثه الاصلية فضلاً عن ان جمعية العلماء كانت قد فرغت في المناظرة فيها

وقد قال هذا العالم في نفسه بعد ما عدد المسائل التي مرَّ ذكرها . ماذا استفدت من كل الآثار التي جمعتها . ان الكتب والاسفار والملاحظات المذكورة تجيب كلها على المسائل المطلوب حلها اجوبة متناقضة متباينة . فاذا افترضنا انها تجيب على كل مسألة منها بخمس اجوبة متباينة فقط كانت مجموع اجوبة ٣٥٠٠١١ مسألة ١٧٥٠٠ جواب . واذا افترضنا ان كل واحد من زملائي التسعة عشر الذين ارسلوا للبحث مثلي قد جاءوا بهذا العدد من الاجوبة ترتب على الجمع الملكي المذكور آنفاً ان يحل ثلاثمائة وخمسين الف مسألة قبل ان يتمكن من تقرير حقيقة ووضع مبداء على اساس ويطيد

اذن فالمجموعة التي جمعها هو ورصفاؤه كانت نتيجة ابعاد المسائل المطلوب حلها الواحدة عن الاخرى بدلاً من جمعها وتوجيهها كلها الى مركز واحد ونقطة واحدة . اذن فهذه المجموعة تزيد ظلام العقول ظلاماً وتزيد البعد عن الحقيقة بعداً . وهذا هو الامر

الذي ساءه وملاً نفسه حزناً وانقباضاً . فجعل يقول في نفسه « ماذا صنعت اذا كنت بعد كل ما عانيت من المشاق والاضطهاد لا احمل لائناً وطني في هذه الرزم الكثيرة سوى وسائل جديدة للشك والارتياب ومواضيع جديدة للمناظرة والخصام »

وقد كان يفكر في ذلك وهو على اية السفر للعودة الى انكلترا وفي نفسه مرارة الضجر واليأس واذا بلغه من براهمة بيناريس ان رأس البراهمة المقيم في هيكل « جاكرينا » قادر وحده على حل جميع المسائل التي كان يسأل عنها . وكان هذا الهيكل قائماً على شاطئ اوريكسا بجانب البحر قريباً من احد مصاب نهر الكانج

وكان هذا البرهمي اعظم البراهمة في ذلك الزمان واوسعهم علماً واكثرهم شهرة وقد طبق صيته الخافقين فكان الهنود وغير الهنود يفتدون عليه من كل اقاليم الهند وممالك آسيا لاستشارته واستفتائه

فسافر الدكتور في الحال الى كلكتا وقابل مدير الشركة الانكليزية الهندية واطلعه على عزمه . فاجللاً للعلم والوطن الذي ينتهي الدكتور اليه قدر المدير هذا الامر قدره واعد للدكتور معدات السفر . فخرج الدكتور من كلكتا بحاشية غريبة الازياء . فانه ركب هودجاً هندياً يحمله ٨ من اقوياء الهنود على اكتافهم وصحبه رجال واحد منهم حمل الماء وثان حمل الابريق وثالث حمل النرجيلة ورابع حمل مظلة لتي الدكتور حر النهار وخامس حمل النور في الظلام وسادس جمع الخطب وشقه وطباخان لاصلاح الطعام وجميلين بقائديهما لنقل المؤونة والاثقال وساعيان لاعلان حضوره واربعة فرسان على جياد فارسية لحراسته . ورجل حمل العلم الانكليزي في المقدمة . وكان مدير الشركة عالماً بعبادات الهنود . فلم يكن يجهل انه لا يجب المثول لدى كبرائهم بايدي فارغة ولذلك اعد للدكتور هدية ليرفعها الى رئيس البراهمة . وكانت هذه الهدية تسكوباً بدباً وبساطاً فارسياً جميلاً يليق بان يسط تحت قدمي عظيم البراهمة فضلاً عن انسجة جميلة لامراته و ٣ قطع من التفتا الصينية الحمراء والبيضاء والصفراء ليحمل منها وشائج لثلامذته . وكان الدكتور قد حمل هذه الهدايا في هودجه وسار محمولاً على اكتاف الرجال فاصداً هيكل جاكرينا

٣

وفيا هو سائر على اكتاف رجاله اخذ يقلب سفر المجمع الملكي ويبحث فيه عن المسائل التي يجب ان يستهل بها كلامه مع رئيس البراهمة . فجعل يسأل نفسه قائلاً :

أ استبله باحدى المسائل المتعلقة بنهر الكانج . ام بالمسألة المختصة بالبحر الهندي

وتعاقب امتداده الى الشرق والغرب فاننا اذا وقفنا على اسباب هذا الامتداد تمكنا من الاستدلال على مصادر الاوقيانوس وحركاته في كل اقطار العالم . ولكن الدكتور ما لبث ان عدل عن هذه المسألة لانها على اهميتها كانت لا تزال في حيز الاهمال . فرأى ان يسأله أولاً هذا السؤال : « هل كان الطوفان عاماً على الارض » فان هذا الامر قد اضرم نار الجدال والخصام مرات عديدة . ثم عدل عن هذا وبداله ان يسأله عما جاء في تقاليد المصريين حسب رواية هيرودوتس من ان الشمس غيرت مجراها مراراً فكانت تشرق من المغرب وتغرب في المشرق . ولكنه رأى ان يعدل عن هذا السؤال ايضاً ويختار الاسنفهام منه عن قدمية العالم وتاريخ الخليقة الذي يجعله الهنود منذ عدة ملايين من السنين . ثم جال في خاطره ان يسأله عن حقوق الانسان واجباته واحسن الحكومات وافضلها لسياسة الشعوب . الا ان هذه المسائل لم تكن واسفاه من ضمن مسائل المجمع وبينما هو يُجيب هذه المسائل كلها في خاطره استوى بغصة جالساً في المودج والتي الكتاب من يده وقال في نفسه : لا هذه ولا تلك . بل استهل كلامي مع رئيس البراهمة بسؤاله عن الحقيقة وابتدأ نجلها وما هي الطريق اليها فان حل هذه المسألة بمنزلة حل جميع المسائل التي لدي . فاذا قيل اننا نجلها في الكتب قلت ان جميع الكتب متناقضة متباينة . وان قيل ان العقل يوصلنا اليها وبعرفنا بها اجبت ان العقل يختلف في البشر باختلاف اذواقهم وتربيتهم واخلاقهم ومصالحهم . فاذا اجابني رئيس البراهمة وحل مسألتني اصيحت قابضاً على مفناح الحقائق الادبية والعلمية كلها فافتح بها حينئذ اقفال المسائل التي معي واعيش بواسطتها مع الناس براحة وسلامة

هذا ما عزم الدكتور عليه وهو سائر على اكتاف الرجال . وبعد مسير عشرة ايام بلغ الى خليج بنكال فكان يلتقى في طريقه افواجاً افواجاً من الناس عائدين من هيكل جاكرينا وكلهم السنة ناطقة بفضل راس البراهمة الذي تشرفوا بمقابلته لاسنفثانه واستشارته فادهشهم بسمو مداركه وسعة معارفه

ولما طلع صباح اليوم الحادي عشر ظهر للدكتور هيكل جاكرينا القائم على شاطئ البحر وبدت له جدرانها الحمراء الضخمة واروقته وقبابه وابراجها الصغيرة المصنوعة من الرخام الابيض . وكان هذا الهيكل قائماً في ملأى تسعة طرق كبرى على جوانبها صفوف الاشجار الظليلة الدائمة الخضرة . وكان كل واحد من هذه الطرق يؤدي الى واحدة من الممالك التالية : سيلان وخولكنند وبلاد العرب والفرس وثيبة والصين وآفا وسيام وجزائر البحر الهندي .

وكل واحد منها مغروس بنوع من الشجر فأحدها مغروس بالنخيل الهندي والثاني بالنارجيل
والثالث بالعنب والرابع بالكافور والخامس بالخيزران والسادس بالموز والسابع بالصندل
والثامن بشجر التهلك والتاسع بشجر اللاتانيه

أما الدكتور فوصل الى الهيكل من الطريق المغروسة بالخيزران وهي التي تجاور
الكناج والجزائر الجميلة التي هي عند مصبه . ولما بلغ الهيكل ونامله عن قرب عرته الدهشة
لما شاهده في بنيانه من الضخامة والفخامة . فقد كانت ابوابه البرونزية تثاليق تحت اشعة
الشمس تالقي البلور والنسور حائلة حول قبابه الشاهقة التي كانت تناطح السحاب وتواري
في العنان . وكان محاطا باحواض كبرى من الرخام الابيض تنعكس الى مائها الصافي
صورة قبابه وأروقته وابوابه . حول ذلك كله فناء متسع وحدائق فسيحة فيها كثير من
الابنية يسكنها البراهمة القائمون على خدمة الهيكل

ولما دنا الدكتور من ابواب الهيكل تقدمه سماته ركضاً لاعلان قدومه . فما
دخل هو لاء حتى خرجت من احدى الحدائق جمهور من العذارى الهنديات ممن وظيفتهن
الرقص والغناء امام الهياكل واستقبال الزائرين فامرعن للملافة الدكتور بالغناء والرقص
وفي اعناقهن عقود من الازهار الجميلة وفي خصورهن اكاليل من زهر طيب الرائحة . فسار
الدكتور مع رجاله بينهن وهن رافصات منشدات تنبعث منهن الروائح العطرة ثم دخل الى
فناء الهيكل

ولما اصبح الدكتور عند الباب الداخلي التي نظره الى داخل الهيكل فرأى في صدر
المكان على نور القناديل الفضية والذهبية الموقدة فيه تمثال « جاكرينا » بشكل هرم ولا
يد له ولا رجل لانه فقدما يوم اراد حمل العالم ليخلصه . اما جاكرينا هذا فانه المخلوق
الذي تجسد فيه برهما للمرة السابعة . وكان على قدمي التمثال كثيرون من الهنود جاثين
امامه برهة وخشوع ووجوههم لاصقة بالارض وكلهم يستغفرون جاكرينا ويسألونه ان
يرضى عنهم . وكان بعضهم يندر له ان يعلق نفسه من كتفيه وراء مركبته في يوم الاحتفال
الذي يحتفل بعيدة وبعضهم ان يلقى بنفسه تحت عجلاتها ترضياً له

فقام في نفس الدكتور انفة واشمئزاز من تلك النذور والمناظر فصرف وجهه عنها وهم
بالدخول الى الهيكل . فاعترضه برهمي شبح كان يحرس الباب وساله عن الامر الذي
جاء من اجله فأبلغه الدكتور ذلك فقال له البرهمي انه لا يجوز له المشول بين يدي
« جاكرينا » وكاهنه الاعظم ما لم يفصل ثلاثاً في احد مغاسل الهيكل وينزع عنه كل

ما كان عليه من اثر الحيوان وخصوصاً البقر والخنزير لان البراهمة يعبدون الاول
ويكرهون الثاني

فاجابه الدكتور « وما الحيلة اذا بالمديبة التي جئت بها الى راس البرهمة فان فيها
بساطاً فارسياً مصنوعاً من شعر ماعز انكورا ونسيجاً مصنوعاً من الحرير » فاجابه البرهمي بقوله
« ان كل ما يقدم الى هيكل جاكرينا او الى كاهنه الاعظم يطهر من نفسه اذا
كان نجساً »

فاضطر الدكتور الى خلع ملابسه وحذائه لان الملابس مصنوعة من الصوف والحذاء
من جلد الماعز . ثم حلق قبعته لانها مصنوعة من جلد كلب الماء وبعد ذلك اخذوه الى
احد مغاسل الهيكل فغسلوه فيه ثلاث مرات ثم جاءه البرهمي بغطاء قطني كبير فانثف
به الدكتور وسار في اثر البرهمي الى باب القاعة الكبرى التي هي مقام راس البراهمة
ولكنه لما وصل الى الباب رآه البرهمي يتأبط كتاباً وهو السفر الذي يحتوي مسائل
المجمع الملكي فسأله عن المادة التي صنع منها غلاف هذا الكتاب فاجاب الدكتور انه من
جلد العجل . فاستشاط البرهمي غيظاً وصاح بالدكتور « اما اخبرتك ان البقر من معبودات
البراهمة فكيف تقدم على مقابلة احدهم وفي يدك كتاب مغلف بجلد معبوده . يجب عليك
الآن ان تغسل ثلاثاً ايضاً فانك اصبحت نجساً بمسك هذا الجلد »

ولكن الدكتور كان من حسن الحظ حكيماً ومن يحسنون التخلص . فذهب الى
ملابسه ثم عاد ووضع في يد البرهمي قطعة من النقود فلزم البرهمي الصمت كأن المال ماه
الكانج يطهر من كل رجس . ثم انه التفت الى ذلك الكتاب في محمله وقال في نفسه : لست
بحاجة الى هذا الكتاب اذ حسبي ان اسأل عظيم البراهمة هذه المسائل الثلاث
ما هو الطريق الى الحقيقة

اين نجد الحقيقة

هل يجب ان نقول الحقيقة للناس دائماً

قال ذلك ثم دخل في اثر البرهمي الى قاعة رئيس البراهمة وهو مكتوف الراس عاري
القدمين لا يستتر جسده الا بغطاء القطني الذي ذكرناه آنفاً ستاتي البقية

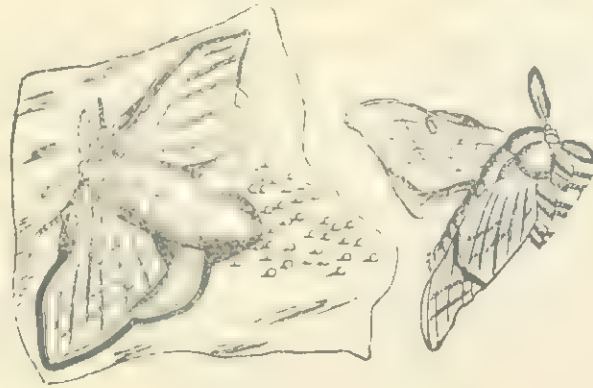
زراعة التوت وتربية دود الحرير

ادخال اللبنانيين هذه التربية الى البرازيل

كما نسطره بمداد السرور ان السوربين واللبنانيين المهاجرين الى الافطار الاميركية قد اهتموا بعد طول عهدهم بالمهاجرة الى الطرق الحقيقية التي تؤدي بهم الى النجاح الحقيقي وتجعلهم في المستقبل رجالاً ونصير امتهم امة قوية محبوبة ومحترمة . فقد اخذوا بهتمون في تلك الافطار بالزراعة والتجارة والصناعة اهتماماً مخصوصاً . من ذلك انهم ادخلوا الى البرازيل صناعة استخراج الحرير من (دود القز) فقامت الجرائد البرازيلية تحرض امتها على تنشيط هذه الصناعة واقترحت الجمعية الزراعية البرازيلية الكبرى على الحكومة ان تاخذ بناصر اللبنانيين الذين يريدون دود الحرير وتساعدهم . وقد اقترح بعض البرازيليين على جريدة الاصمعي القراء ان تكتب فصلاً في تاريخ دود الحرير وصفته وطريقة تربيته ليترجموا هذا الفصل وينشروه في بعض جرائدهم فانشأ الاصمعي الفصل التالي . وقد نشرنا هذا الفصل لغرضين . الاول رغبتنا في نشر شيء عن هذا الموضوع الذي طلب منا في الاسبوع الماضي بعد القراء في جبل لبنان ان نكتب فيه . والثاني نشر هذه المانثرة للبنانيين النشيطين الذين سيذكروا لهم التاريخ البرازيلي بالشكر والحمد لادخالهم الى تلك البلاد صناعة ستصبح من اهم الصنائع البرازيلية . اما الفصل المذكور انفاً فهذه خلاصته في تاريخ دود القز وخروجه من الصين

اول ما يدهش المؤرخ عند البحث في تاريخ هذه الدودة هو بقاءها قرونًا عديدة مجهولة من الانسان . اذ بعد وقت عرف انها اكتشفت فيه كان في سنة ٢٦٥٠ قبل الميلاد ولكن اذا التحل المؤرخ للانسان عذر توحشه في القدم وعد ذلك عذراً مقبولاً له فانه لا يلبث اذا علم ان تلك الدودة قد امكن حصر اكتشافها في بلاد الصين مدة ثلاثة قرون ونيف قبلما درى بها اهل المغرب والمشرق الاذنين ان يزيد به الاندهال لا سيما وان امة الصين تبلغ ثلث العالمين

على اننا اذا نظرنا الى هذه الامة وما هي عليه من العادات والتقاليد وكيف ان سوادها الاعظم كان ولا يزال يعيش ويفنى وهو لا يسمح له بتعلم القراءة مثلاً او النظر الى وجوه ملوكه بطل منا ذلك الحجب وعددنا حصر ذلك الاكتشاف امرًا بسيطاً في



دود القز - ذكر واثني تيزر بزر الحرير

جنب ما ذكر . وليس الخفاء مع ذلك مدة طويلة بالعجيب فقد ظل العالم الجديد دهوراً طويلاً مجبولاً لا يدري به اهل العالم القديم ولم يكن يسمع احد بوجوده قبل ان عثر عليه الرحالة كولومبوس منذ ٤٠٠ سنة

ومما هو باعش على الاستغراب ايضاً عدم وجود الدودة المذكورة او بالحري عدم تولدها في غير بلاد الصين في حين ان شجر التوت كان معروفاً في غيرها . والذي يدعونا الى هذا القول هو ما ذهب اليه بعض المؤرخين من ان التوت انما قد خلق لتلك الدودة . والذي دعاهم الى هذا الزعم استحالة معيشة هذه بسواه

وذهب بعض المؤرخين الى ان التوت لم يكن موجوداً في سائر الصين وانه هو والدودة قد نقل منها معاً بوقت واحد . ولنا على هذا الزعم اعتراضات تنقضه . اولاً انه لا يمكن ان يوثق ببيط الدودة وبزر التوت فتتظر الدودة بعد فقسها بزر التوت الى ان يُبذر فيقلع فيغرس وبصير شجراً صالحاً لتغذيتها . لان الدودة لا تعيش بدون غذاء بعد فقسها في حين ان التوت لا يورق ويصبح كافياً لاطعامها الا بعد مرور ثلاث سنين . ولكننا اذا فرضنا ان التوت قد نُقل من الصين اولاً او جيء به شتلاً ثم تبعته الدودة بطل هذا الاعتراض وامكن ان يقال بنقل الاثنين معاً على هذه الكيفية . واذا صعب نقل الشتل دون ان تدري بها الحكومة كالبزر فيعمل ذلك بانه ربما نقل جهراً . ولا يخفى ان الصين انما كانت تهتم بحصر بيط الدود اكثر من بزر التوت اذ لم يكن يهمها خروج هذا النبات وحده من بلادها . ولعله ايضاً قد انتقل منها بواسطة بعض فراخ الطير التي لا تهضم معها

البزور او التي تقع من افواهما الحبوب في حال زقها صغارها . ثانياً ان التاريخ يدلنا على ان التوت كان معروفاً من القديم في غير جهات الصين كاوربا ومصر وقد ذكر ذلك غير واحد من المؤرخين لا سيما واث وقت ورود ذكر هذا الشجر هو اقدم بكثير من الوقت الذي ظهرت فيه دودة الحرير في الممالك الدانية

ورب معترض يقول فاذا كان ثمت معروفاً وموجوداً فلماذا لم تكن معه دودته في هذه الارضين . نقول ان زعم البعض بكون التوت قد خلق لهذه الدودة او هي خلقت له ليس ثابتاً . اذ قد يصح ان يكون التوت موجوداً في كل الارض ولا تكون دودته موجودة الا في الصين نظراً لاختلاف طبيعة كل ارض عن الاخرى . ففي البرازيل مثلاً من النبات والحيوان ما لا يوجد في سواها . وفي البرازيل لا يوجد حمرة وجمال . وبعض السمك سيف شواطئها يختلف عن امماك بقية شواطئ غيرها والبحر واحد . وربما نما الجنس الواحد في بلد نحواً لا يبلغ معشاره اذا ربي في بلد ثانية . ففي بعض البلدان تجدد من الخفاش ما هو بقدر الصقر والبازي وتجدد من نمل غيرها او بعوضها ما يصير الى حجم الزرور وكل ذلك راجع الى طبائع الاقليم من حرارة وبرودة وبيوسة ورطوبة على اختلاف المقادير

ولنضرب شاهداً آخر فنقول انه كثيراً ما يصيب بعض المزرعات آفة في جبة لا تصاب بها في غيرها فالقطن مثلاً قطن في اميركا وفي مصر والبرازيل وغيرها ولكنه قد تعرض له في مصر دويبة لا يرى لها اثر في اميركا . ودودة القز هي بالحقيقة آفة لشجر التوت ربما كان الانسان يسعى ببادتها لو لم ير منها نفعاً جاءه باعظم من نفع التوت له . واقتراض انها آفة طرات على توت الصين بعلل لنا ايضاً سبب عدم اكتشافها في كل تلك القرون الغابرة . اذ لا يبعد ان التوت كان من قبل سليماً منها في الصين وفي كل الدنيا

واذا فرضنا ان الدودة تولدت وتولد مع شجر التوت اينما كان وان التوت الذي كان في ايطاليا ومصر وغيرها كان ذا دودة ايضاً ولكنهم لم ينتبهوا لطريقة تربيتها وحل قزها كما توفقت الى ذلك احدى ملكات الصين لاول الامر الا لما انتقل اليهم تفصيل ما عمله فيها الصين لجاز هذا الفرض . ولكنه ربما ومن جوازه من حيث ان فرنسا مثلاً التي كان فيها التوت بناء على قول المؤرخين انه كان موجوداً في اكثر بلدان او ربما كانت عمدة لما سمعت بظهور الدودة في اليونان وايطاليا الى البحث في اصول وفروع شجر التوت الذي عندها فالتفتها فيها اذا كانت من ثم موجودة وما انظرت ان تجلبها من تينك المملكتين . او بالحري لكننا اذا فحشنا نحن الآن في شجر التوت اينما وجد لالعيناء مدوداً وليس هو

كذلك بالواقع اذ اسنا نرى للدودة اثرًا عليه

نفتح مما تقدم ان التوت كان معروفًا من القديم في بلاد الدانة سيان خلق هو والدودة اولًا في الصين ونقل قبلها بازمان او كان ثابتًا من طبعه عند الاديين ولكنه بغير دودة عندهم وبدودة في الصين . كما نفتح ان الدودة المذكورة اصلها من الصين وحدها وقد نقلت منها عمدًا على تقدير انتقال بعض الجراثيم الوبائية من بلد الى اخرى اتفاقًا فقدر المعنون بها نظرًا لتيسر وجود التوت ومعاودة تربيتها بالحرارة وبالبرودة على انماؤها وابقائها حية فيها الى الآن . هذا اذا قدرنا ان طبيعة اقاليم هذه البلاد القريبة لا توافقها . وربما لو تركوها وشأنها ولم يعتنوا بها ليجل ذلك في دثورها فيها كما كاد يتم عليها الهلاك عند ما اصابها بعض الامراض في السنين الاخيرة وكما تدثر احيانًا أكثر الميكروبات بعد طول مكوثها في البلد الواحد اذ لا شك ان ما كان يسبب فناء هذه احيانًا ان هو الا امراض من قبيل الامراض التي اعترت جراثيم القز اذا لم تكن مثلها تمامًا

اما تاريخ اكتشاف طريقة حل القز وتربية تلك الدودة فتبدأ منذ سنة ٢٦٥٠ ق م كما سبق حيث توفقت اليه ملكة صينية اسمها سانغتشى . ولما عرف الصينيون مقدار الثروة التي تنتج لهم من هذا الاكتشاف حصروه في بلادهم ورفعوا مقام تلك الملكة الى مقام الآلهة ومموها مي آنتشان . قال المسيو ستنسلاس جليان الفرنسي ان معنى هذا الاسم هو المربية الاولى لدودة الحرير . وما زال كثيرون من الصينيين يعبدون مي آنتشان حتى الآن ويقربون لها في عيدها القربان . وبعض النساء الشريفات يجدن بركة في الاقتداء بها فيربين الدودة ويفزلن حريرها . وهذا الامر دعا احدى الاميرات الى تهريب يظها مخبأ في شعر راسها الى بلاد خوطان عند ما اقترن بها ملكها ورات انها لا يمكنها ترك عبادة آنتشان . ولكنه خطر عليه فيها ايضًا حتى سنة ٥٥٢ ب م حيث نقله راهبان ضمن عكازيها المجوفين على نحو ما يفعله مهربو الخيش الآن وقدماه هدية الى احد ملوك اليونان فاجازها بجائزة سنوية . وانتشرت دودة القز في اقليم البانيسا من بلاد اليونان ولذلك سمي بالموه اي التوت وهو لفظ يوناني . وفي سنة ١٣٠٠ انتقلت الى ايطاليا بعد تغلب ملك صقلية على اليونان ومن ثم الى فرنسا حوالي القرن الخامس عشر . وكانت الملوك والحكومات تبذل جميع المساعدات المادية لترويج هذه الزراعة . ومن اولئك الملوك شارل الحادي عشر وهنري السادس وغيرها من الوزراء العظام

في حياة دودة القز

اما حياة هذه الدودة وكيفية طبائعها فاكثرت قد اصبحت معروفة لدى اهل بلادنا وقد ذكر الاشعبي ملخصاً عن احد علماء الحيوان من العرب حياة دودة القز فقال . « ومن عجيب امرها انها تكون اولاً مثل بزر التين ثم تصير دوداً وذلك في اوائل فصل الربيع ويكون عند خروجه مثل الذر في قدره ولونه ويخرج في الاماكن الدافئة اذا كان مضروباً في حق و ربما تاخر خروجه فتجعله النساء تحت ثديين بصرتة فيخرج وغذاؤه ورق التوت الايض . قال ولا يزال يكبر حتى يصير بقدر اصبع وينقل من السواد الى البياض وكل ذلك في مدة ستين يوماً . قال ثم ياخذ في النسج بما يخرج من فيه الى ان ينفد ما في جوفه ثم يخرج شيئاً كهيئة الفراش له جناحان لا يسكنان عن الاضطراب وعند خروجه يهيج الى السفاد ويلصق الذكر مؤخره الى مؤخر الانثى ويلتصقان مدة ثم يفترقان . قال ويكون قد فرش لها خرقة بيضاء فينثران البزر عليها ثم يموتان هذا اذا اريد منها البزر وان اريد الحرير تركا في الشمس بعد فراغها من النسج فيموت وهو سريع العطب حتى انه ليحترق عليه من صوت الرعد والعطاس وس الرجل الجنب ورائحة الدخان والحر الشديد والبرد الشديد ونحو ذلك » اهـ

فلنا والسبب في قوله وان اريد الحرير تركا في الشمس بعد فراغها من النسج فيموت . هو ان الدودة يتولد في فيها وهي في البيضة المنسوجة مادة سائلة متى لامسها النسج تحلل وفسد ولم يعد صالحاً للعل . وانما تتولد منها تلك المادة لتسهيل لها الخروج من حبسها عند ما تنتهي من عملها

والدودة تسليخ جلدها اربع مرات وقد تسليخه ثلاثاً فقط نظراً لاسرعة نموها فتبدل جلدها بغيره كلما ضاق عليه الاول وتصوم عند السليخ وهذه حكمة فيها لانها تكون بهذه الحالة مريضة والحمية افضل الادوية لمن كان مريضاً . ويكون كل سليخ اشرق بياضاً من الاخر وهذا تعليل قوله . وينقل من البياض الى السواد . وهي تزداد شراهة بعد السليخ الرابع فتاكل ليلاً ونهاراً مدة ثمانية ايام وفي اليوم العاشر تصعد الى غصن وتغزل نسجها . وفي جوفها اجربة مستطيلة ينصب اليها سائل لزج يخرج من انبوتين دقيقتين فريبتين من فيها بهيئة خيطين يمتدان قليلاً ويلتصقان فيكونان خيطاً واحداً تنسج منها البيضة « الفيلجة » . وتبدأ ذلك من الخارج الى الداخل على غشاء تجعله كاساس لبنائها وهي

لا تكل من العمل . فاذا تمت البيضة استجبت ضمنها . وقد لُتَها بيومين او ثلاثة فاذا اريد حريرها سبب لما ذلك هلاكها وفي هذا المعنى قال البسي
 الم تر ان المرء طول حياته معنى بامر لا يزال يعالجه
 كذلك دود القز ينسج دائماً وبهلك غماً وسط ما هو ناسجه
 وقال آخر

يفني الحرير بجمع المال مدته وللحوادث ما بقي وما يدع
 كدودة القز ما تبنيه بهامكها وغيرها بالذي تبنيه ينفع

ويقولون ان معدل ما تنسجه الدودة الواحدة يبلغ خطاً طوله ١٥٠٠ متر . ويتغير جثان الدودة بعد تحولها الى فراشة تغيراً كبيراً يتناول داخلها ايضاً فلا يبق من اعضائها شيء على اصله من معدة ومعى وجهاز وعضل

ويستعيب اهل الزمن الحاضر عن وضع البز تحت ثدي النساء بحجارة صناعية يرفعونها له حسب الزوم . وبدلاً من وضع الدودة في حرارة الشمس عند التماس حريرها جعلوا الآن يخنقونها بالبخار

واجناس دود القز كثيرة والوانها مختلفة وكذلك اشكال بيوضها الحريرية ولكل منها بعض طبائع تختلف عن الاخرى قليلاً الا انها لا تحسب شيئاً يذكر فاعز بنا عن بيانها اقتصاراً على ذكر الجنس الاعم منها وهو الذي تدخل تحته باقي الاجناس في امراض الدود

ولقد كان فشا في الدود من زمن وباء ان اكتشف احدها العلامة باستور فكاد بسبب كونهما معديين يحقنهما عن وجه الارض لو لم يتداركها العلامة المشار اليه بعد عناء كبير بطريقة تريتها المشهورة التي اذا جرى عليها المشتغلون بالدودة امكنهم ان يحفظوا حياتها بها . وللدود امراض اخرى ولمكنها غير خطيرة

سكان الارض وسكان السماء

المرنج والارض

ورود « تلغراف » في هذا النهر من اهالي المرنج الى الارض . صعود امرأة الى المرنج ووصفها
معيشة سكانه وحملاتهم وانشيدهم ولغتهم . حادث غريب

كلمة سابقة

« المرنج سيار من السيارات التي تدور حول الشمس . معدل بعده عنها ١٣٩ مليون
ميل والثقل النوعي فيه اخف ٣ مرات من الثقل في ارضنا فالثلاثة الارطال عندنا رطل
واحد فيه . اما سنته فهي ٦٦٨ يوماً ويومه ٢٤ ساعة و٣٩ دقيقة و٣٥ ثانية . وتظهر منه
الشمس اصغر قليلاً مما تظهر لنا . اما الارض فتظهر منه انها نجم من النجوم الصغيرة
» وقد ثبت انه يوجد في المرنج اجار وانهار وجزائر . وفي قطبيه بقعة بيضاء تضيق
في الصيف وتوسع في الشتاء . تستنتج العلماء من ذلك انها تلج وهو الارجح . ومن مزايا
المرنج ان العين المجردة تراه احمر اللون . وله قران تابعان له كما يتبع قرنا ارضنا اكتشفها
الدكتور آصف هال في سنة ١٨٧٧ وسماها نوبوس وذيموس

« وقد ذهبت تصورات البشر في وصف سكان السيارات مذاهب شتى منها انهم
قالوا انه لما كان ثقل الجسم في المرنج اخف من ثقله في الارض ثلاث مرات كما قدمنا
ففي استطاعة سكان المرنج اذا خلقتهم ان يشبوا في الهواء الى علو شاهق كما ثبت الطيور
وقال غيرهم ان الشقوق المستقيمة التي نظرت في هذا السيار هي خلجان وترع مصنوعة
صنعاً يدل على مهارة صناعتها في علم الهندسة . ولذلك فكر بعضهم في ان بغرس في مساحة
شاسعة في صحراء افريقيا اشجاراً من التخيل على اشكال هندسية وبضرم ناراً كبيرة حيناً
بعد حين على موازاة خطوطها ليراه سكان المرنج فيعلموا من شكلها الهندسي ان هذه
الارض مأهولة فيخاطبونها بمثل هذه العلامات »

رسالة واردة من المرنج

هذا بعض ما كتبناه عن المرنج في الجزء الثاني من هذه السنة في مقالة موضوعها
السيارات وسكانها . وكأنه قد جرى شيء من توارد الخواطر بيننا وبين « اخوان » سكان
المرنج فانهم بعثوا الى الارض في الشهر الماضي برسالة على الطريقة التي مر ذكرها واليك

البيان جداً من غير مهزل ولا مزاح

في ٨ ديسمبر الماضي كان الفلكي الأمريكي « دوكلاس » يرصد المريخ في مرصد فلكي معروف من أعمال الولايات المتحدة فرأى بغتة في المكان الذي اجمع العلماء على انه بحار وسعة في المريخ نيراناً شديدة منقذة على مسافة بضع مئات من الكيلومترات وذلك على خط مستقيم . وقد دام انقاد هذه النيران ساعة وعشر دقائق ثم خمدت بسرعة كما انقادت بسرعة

فاسرع الفلكي « دوكلاس » وابلاغ هذا الامر الى مرصد هروارد فواصله مرصد هروارد الى مرصد كيبل ومنه انتشر وذاع في جميع المراصد الاوربية وقد قيده مرصد باريز الكبير في اللوح العمومي الذي اعتاد تقييد الانباء الكبرى فيه توجيهاً للانتظار اليه فتلقته الجرائد الباريزية من هذا اللوح وافرغت في الكلام عليه جعبة تهكمها ومزاحها

اما الذين صدقوا هذا الامر فاتهم اعتبروه رسالة يرسلها اليها اهالي المريخ ليروا جوابنا . وحجتهم على ذلك ان النور من نواويسه انه لا يتقد على شكل هندسي بل انه اذا انقد ينتشر انتشاراً الى كل الجهات . فلو لم تكن توجد قوة مختارة في المريخ توفده بشكل هندسي لما كان هندسياً وقد قال هؤلاء المصدفون ايضاً انه لدى الاوربيين الآن فرصة شهرين لارسال الجواب الى اخوانهم سكان المريخ اذ ان وجه المريخ الذي حدثت الاشارة فيه لا يتحول عن الارض الا بعد انقضاء شهرين

على ان الاعتقاد بان في الاجرام السماوية اجراماً ماهولة مثل ارضنا اعتقاد شديد الانتشار بين العلماء وحسبنا دليلاً على ذلك ان المجمع العلمي الكبير في باريز قد عين منذ بضع سنوات جائزة قدرها مائة الف فرنك لكل عالم يكتشف طريقة لخبايرة سكان الاجرام السماوية . بل لدينا برهان احسن من هذا البرهان وهو ما ذكرناه في ختام مقالة « السيارات وسكانها » التي ذكرناها آنفاً والتي بحثنا فيها في هذا الموضوع وهو قولنا « من البدهي ان يتصور الكتاب والعلماء وجود سكان في الاجرام السماوية . اذ من العبث والتجديف ان يقال ان العناية الالهية لم تضع الحياة الا في هذه القبضة الزاوية التي اتخذناها مسكناً لنا وابقت ملايين ومليارات الاجرام السابحة مثلنا في الفضاء بلا حياة تؤنس وحشها ونعم خرايها »

بقي الآن ان ننظر ماذا يكون جواب الفلكيين على هذا « التنازع » الوارد اليها من المريخ . وقد قالت احدى الجرائد الاوربية متهمكة « ما ادرانا ان المريخيون (اهالي المريخ) لا يدعشوننا يوماً من الايام بهبوطهم علينا من على بيالونات متقنة افواجاً افواجاً

ضاحكين مسرورين للقائنا وغير عابئين بالبرد الهارى الذي يفصل بينهم وبيننا »
 نقول واننا نسألكم اذا هبطوا هذا الهبوط الغريب ان يفتشوا لنا عن البيون وفالي واوريا
 عرائس « الترانسفال ظلمة ام مظلومة » فقد غبن عنا في الفضاء الواسع منذ مدة ولذلك لم
 نكتب عنهم في الجزء السابق شيئاً . . .

صعود امرأة الى المريخ

وقد تكلمنا فيما تقدم عن ورود « تلغراف » من المريخ اليها فانتمكم الآن عن امرأة
 نقول انها صعدت الى المريخ .

بذكر القراء اننا اشرنا الى هذه المرأة في الجزء الاول من السنة الثانية فكان لكلامنا
 دهشة شديدة لدى بعض الذين لم يتعمقوا النظر فيه . فاننا لم نقل ولا يمكن ان يقول عاقل ان
 بشراً صعد الى المريخ وانما قلنا ان امرأة تنام نوماً مغنيطيسياً او تغيب عن حسها ونقول
 انها صعدت الى المريخ وتشكل لغة نقول انها لغة سكانها وتصف بلادهم وملابسهم وهيتهم .
 وقد عثرنا الآن على تفصيل ذلك الاجمال مقتطفاً من الكتاب الذي نشره المسيو فلورنوي
 العالم البلجيكي الذي اختبر احوال المرأة المذكورة آنفاً اختباراً دقيقاً وسمعها مراراً نقص
 قصة سياحتها . وهذا ما راينا تلخيصه من ذلك الكتاب الذي سماه « سياحة من
 الهند الى المريخ »

تدعى المرأة المذكورة « هيلانه سميت » وهي في الثلاثين من عمرها جميلة نبيلة قوية
 البنية نقية السمعة والصيت مستخدمة في محل تجاري في بلجيكا ولصاحب المحل ثقة كبرى
 باديها وعقلها وحسن ادارتها

وقد كان هذا الوصف لازماً لنظهر فيه ان هذه المرأة ليست بمشعوذة ولا كاذبة
 الا ان « هيلانه سميت » مع قوة بنيتها وجودة صحتها تصاب احياناً بنوبات شديدة
 في نومها فتنتقل بها من حالتها الاعتيادية الى الحالة الخصوصية التي سنصفها
 فانها تجلس حول مائدة مع الناس الذين يطلبون مشاهدتها . فيسكت الجميع
 كأن على رؤوسهم الطير انتظاراً للحادث الكبير . وبعد برهة تنام هيلانه سميت في
 جلوسها فيلبث الحاضرون صامتين ساكنين منتظرين

ولكنهم لا ينتظرون طويلاً . فانهم على حين بغتة لا يشعرون الا وقد انطرحت
 هيلانه سميت على كرسيها وفحت عينيها باضطراب وهياج تنظر بها فضاء الغرفة التي هي
 فيها والاشخاص والاشياء التي حولها . فاذا امعن الانسان نظره فيها حينئذ علم انها غائبة

عن الحس وانها مع ثحبها عينيها لا ترى شيئاً من الاشياء الواقعة تحت حوسها
وتبقى هيلانه في هذا الهياج والذهول ساعة او ساعتين وتكون متصلة بالخاصة
بواسطة واحد منهم نعي كلامه وتجيبه على سؤالاته . وهي تقول في هذا النوم لدي تفتح
فيه العين بدلاً من انطباقها اقوالاً مختلفة عن امور تراها او تشعر بها وهي في تلك الحالة
مما سيرد تفصيله . ومتى انتهت نوبتها عادت فاطبقت جفنيها واستغرقت في نوم طبيعي
عميق . ومتى انتهت من هذا النوم الطبيعي لم تذكر شيئاً من كل ما رآته او قالته في
النوم الاول الغريب

ولنفصل الآن ما نقوله في نومها . فانها تتكلم فيه عن خمسة امور . الاول انها تعتقد
بوجود « روح » يدعى « ليو بولد » وهي تعتبره مرشدها وحاميها فتتكم عنه ما شاءت
والثاني انها تحسب ان « كاليوسترو » الطبيب والمشعوذ الشهير الذي ذكرنا خلاصة
ترجمته في الصفحة التاسعة من رواية نهضة الاسد الجزء الثاني يجسد فيها فتاخذ تقلد حركاته
وسكناته واقواله تقليداً ينطبق كل الانطباق على ما هو مشهور عن ذلك الرجل . ولا
يجيب الا اذا اُقيمت كاليوسترو لانها تعتقد حينئذ بانها اياه . ويكون كلامها حينئذ
برزانة وهيئة خطيرة وتُخذ لهجتها لهجة الرجال

والثالث انها تحسب نفسها الملكة ماري انطوانت زوجة لويس السادس عشر فتقلدها
والرابع انها تحسب نفسها الاميرة الهندية « سيانديني » التي كانت ابنة شيخ عربي
وتزوج بها الامير « سيفروكا » الهندي الذي كان حاكماً على كنفاره وبني في سنة ١٤٠١
حصن تشندر كويري

وهي في هذه الحالة تعمل اعمالاً غريبة . فانها تتكلم العربية واللغة السنسكريتية لغة
الهنود المقدسة وترقص رقصاً هندياً وتجلس على ركبتها على الارض كما يجلس العرب والهنود
وتلاعب فرداً تصورانه معها ملاعبة في غاية الخفة والرشاقة وتشد اناشيد رخيمة غريبة
والعجيب في ذلك كله ان هذه المرأة حين انتباهها من هذا الذهول لا تعرف كلمة من
اللغة العربية والسنسكريتية ولا تدري شيئاً من جلوس العرب والهنود وانشيدهم واصطلاحاتهم
التي تكون قد انتهت في نومها . وزد على ذلك انها تجهل القراءة والكتابة حتى في لغتها

ماذارات في المريح

ولكن الاغرب من ذلك كله ما نقصه في نومها من سياحتها في المريح وهذه خلاصته
صعدت هيلانه سميث الى المريح في المرة الاولى التي نامت فيها نومها الغريب . فانها



تصور المسيورولف الفلكي الالماني ان طول الواحد من سكان المشتري ٥
امتر وطول سكان نبتون ٥٧ متراً ٠٠٠ وفي هذا الرسم صورة ثلاثة اشخاص
من سكان المشتري وبجانبيهم رجل من جنسنا نحن البشر الاقزام وهم يضحكون
منه لقصر قامته ولغرابة هيئته عندهم

رأت لأول وهلة نوراً ساطعاً امامها ثم اخذت تشعر بانها طائرة وان جسمها يتمايل ورأسها
فارغ وانها تصعد بلا جسم الى اعالي الفضاء ٠ وبعد مدة يسيرة رأت ثلاثة اجرام كبرى
بينها جرم شديداً من الآخرين ٠ فسالت هيلانه سميت " على اي شيء امشي الآن " .
فسمعت من يجيبها بقوله " انك تمشين على ارض المريخ " .
فابتدأت هيلانه حينئذ تصف ما تراه في تلك الارض

فاسهيت في وصف مركبات تسير فيها بلا خيل ولا عجلات ولكنها تزحف زحفاً
والشرر يتطاير من تحتها ٠ وذكرت آلات للطيران يطير بها اهالي المريخ ومنازلهم في
سطوحها نوافير من الماء واولاداً يرقدون في اسرة حديدية عليها تماثيل حديدية مجنحة
واناساً يتكلمون لغة غريبة لا تعرفها

وامكنها ما لبثت ان تعلمت هذه اللغة التي هي اللغة المريخية وصارت تقرأها وتكتبها
فتناولات قلماً وخطت على القرطاس كلمات غير مفهومة بلغة مجهولة ٠ وقد زارت هيلانه في
بعض المرات التي نامت فيها حاكم المريخ واسمه " استانه " ٠٠٠٠ فذهب بها الى عيد عظيم
احتفل به المريخيون فابصرت في طريقة حيوانات غريبة الشكل بعضها يشبه الفقمة ٠ اما
الاشجار في المريخ فان منظرها احمر اللون لانثمار التي عليها واما اوراقها فسوداء ٠ ولما



كتب الكاتب فونتيل في سنة ١٧٥٠ كتاباً عنوانه «سياحة في السيار عطار»
قال فيه ان جميع سكان هذا السيار عجائز من شدة فعل حرارة الشمس فيهم
لقربهم منها . وهم مخلوقات باجنحة يطبرون بها في الفضاء كالطيور في
وجوههم لوائح الجنون وعدم الاكتراث كما في هذا الشكل

وصلت هيلانه سميت الى الحفلة رات اهالي المريح رجالاً ونساء بنات وشباناً في
انس وابتهاج . وكانت البنات مرتبات شعورهن على شكل اجنحة فراشة بلون وردي او
ازرق او اخضر . وما وصل استانه حاكم المريح الى الحفلة حتى اشار اشارة فيادر الجميع الى
الجلوس حول مائدة مزينة بالازهار وعليها خادمان واحد يلبس لباساً وردياً والثاني يلبس
لباساً ابيض لخدمة الجالسين . ولما جلس المدعون تقدم الخادمان ووزعا عليهم صحافاً
مربعة وسكاكين بلا مقابض . ثم جاء بطعام غريب وهو قضبان بعضها وردي اللون
وبعضها ابيض وفي رؤوسها ازهار لذينة الطعم . فاكل المريحون بذة واشتهاء ثم انتهت
الحفلة باناشيد حفظت منها هيلانه النشيد التالي باللغة المريحية وهذه ترجمته

«كوفي سعيدة ياسيكه . فقد جاء العصفور الاسود الصغير . وقرع امس نافذتي .
فسرت نفسي وانبسطت . وقد سمعته يغني . اما انت فستسمعينه غداً»

«يا ماثان . يازهرة تحب الي الحياة . يا شمس احلامي . تعال هذا المساء . تطل
وامكث طويلاً عندي . وكن سعيداً»

هذا بعض ما قصته هيلانه في نومها عن المريح وسكانه . وكلما نامت نقص مثله

بزيادة او نقصان ولكنها لا تنقص حرفاً واحداً منه ولا تقول في نومها كلمة تعاكس ما قالته في نومها قبلاً . وقد حاول بعضهم مغالطتها بهذا الشأن فاصرت على قولها الاول ولم تغلط

افى ذلك غرابة

والآن بعد ما علمناه عن هذه المرأة لا يسعنا الا ان نتساءل ونقول : هل في هذا الامر غرابة

وجوابنا على ذلك . نعم . في هذا الامر غرابة . ولا . ليس فيه من غرابة اما الامر الثاني فهو ان جميع ما ابصرته هيلانه في المريخ ينطبق على معيشة البشر في الارض ففي الارض حكام وفيها اعراس وماآدب ورقص ونشيد وفيها حيوانات كالقنقمه واشجار خضراء وحمرأ . فما الذي يدل في كلام هيلانه على انها صعدت الى المريخ وانها لم تكن تهذي هذياناً في كل ما وصفته قياساً على ما شاهدته في الارض . اما اللغة المريخية فقد حللها العالم الباجيكي المذكور فاذا بها تحتوي على احرف بعدد احرف اللغة الفرنسية التي تشكلها هيلانه سميت . وهي قريبة منها

وفضلاً عن ذلك فان هيلانه ولدت من ام كانت تصاب بنوبات هستيرية وهي نفسها مع ذلك هستيرية منذ صغرها اي انها اصبحت منذ اول عمرها بنوبات شديدة واما قولنا ان في هذا الامر غرابة فلانه يدل دلالة كبرى على وجود شخصين مستقلين في جسم الانسان . الاول شخصه الاعتيادي الذي يروح ويحيي ويعمل ويشغل في اوقات صحوه والثاني شخص مستقل عن الشخص الاول لانه يفكر ويتصور ويتكلم وبعي خارجاً عنه ومن غير واسطته . وهو ما يسمونه الانسان المزدوج . وهذا الازدواج دليل من ادلة الروحانيين على الماديين الذين يتكرون النفس والخلود

على ان كل ذلك من سوء الحظ لا يثبت وجود سكان في المريخ ولا ينفيه . فنحن معه ومع تلغراف سكان المريخ كما كنا يدونها

وقد اجبنا في باب الاسئلة والاجوبة في هذا الجزء على سؤال ذي علاقة بهذا الموضوع فردد القارىء اليه ونختتم الآن هذا الفصل فقد طال اكثر مما اردنا

رواية الحب والخداع

رد على انتقاد

لحضرة الكاتب الفاضل صاحب التوفيق

حضرات. صاحبي الجامعة الفاضلين

جاء في العدد ١١ و ١٢ من الجامعة كلمة لحضرة الاديب ذاكي انندي ما بر و انتقد فيها رواية الخداع والحب انتقاداً شدد فيه التكرير على معريها . ولما كان بيني انتقاده ما أخذ للاعتراض جئنا بهذه الاسطر نرجوكم درجها ليعلم حضرته اننا ممن يحافظون على كرامة المؤلفين ويحرصون ما امكن على حفظ الاصل في تعريب كتاباتهم . واننا سيث نقل هذه الرواية عن شيللم لم نتوه نحاسنها الاصلية ولم نهدم عمل المؤلف او نسقيد فيه الى غير هذا من التهم التي رمانا بها حضرته سامحه الله كما سألته ان يسامحنا

اول ما آخذنا به حضرته جعلنا الوزير ولترينفقي مع المارشال على حيلة الرسالة التي تتظاهر فيها لوزير بخيانة حبيبها مع ان ويرم الكاتب هو الذي نصب الفخ الخ . . . ولا نعلم كيف اتصل الى هذه النتيجة لانه لو قرأ المشهد الاول من الفصل الثالث لرأى فيه ان ويرم هو الذي دبر الحيلة وليس المارشال فليراجع صفحة ٤٠ حيث يقول ويرم في حديثه مع الرئيس : " الآن نصب للماجور جنائيل المنكر ونسلك مع الفتاة سبل المتحكم والامر وبنفوذك نرغمها على كتابة رسالة حبية الى شخص ثالث وهذه الرسالة نختال على ابقاعها في يد الماجور الخ . . . " وفي هذا الكلام من الخلاء والوضوح ما لا يحتمل اللبس . والظاهر ان حضرته لم يطالع الرواية بل قرأ نتفامنها فقرأ شيئاً وفانته اشياء . ثم انه اورد قطعة كاملة من ترجمتنا (صفحة ٧٢) زاعماً انها تاليف لا تعريب وارادها بقطعة اخرى من ترجمته مدعياً انها هي الترجمة الصحيحة وهكذا فعل في انكاره علينا ايضاً ما ترجمناه صفحة ٨٤ ونحن في كلا الموضعين لم نستكتب شيللم شيئاً من عندياتنا كما ظن ولكن يظهر ان النسخة التي بيده وهي ترجمة ديماس مقنضبة بخلاف النسخة التي اخذنا عنها وهي ريبية . ولزيادة الابضاح نورد هنا الترجمتين . قال حضرته وهو قول فرنند يخاطب المارشال الذي يسترحمه ان يبقى عليه . " بل انا اعلم لماذا نتمسك باهداب الحياة . ذلك لان بك تدوم تلك الطغمة الاعينة التي تحوم حول الامراء فتسبب لهم الالامات من الرعية . . .

ولعل للعناية الالهية بذلك قصداً خفي عنا وراء حجب الاستقبال « وفي ختام هذا الكلام :
اجل لا بد لميزان هذا الكون ان يتوازن كفته : فلا بد اذن من وجود الافاعي والمداسين
المنافقين بازاء القوم الكرام اصحاب النفوس الالوية . فليحذر المماليق المنافق ان يزحف الى
حبي وليحذر الانفوان ان ينفث سمه على ازهاري والا فاني اسمق المماليق والانفوان
تحت اقدامي »

وهاك ما عربناه عن النسخة التي بيدنا في الموقف نفسه :

« انت ايها الابله ولماذا . . » الى آخر القطعة التي اوردها في الجامعة وزعم انها
مما عن لنا ناليه . تم : « اجل هذا هو الانسان ابن الاوجاع وكما وجد لليوم السادس
من خلقته . . كان بدا بشرية قدمت على تقليد جبلة الخالق . . يالها من خسارة . يعز
علي ان ارى هذه الكمية من الدماغ الموضوعة في هذه الججمة تذهب ضياعاً وهي لو
وجدت في راس ادنى الحيوانات لرفعت الى مصاف البشر . ومع ذلك لم تائف من ان
تملكه فؤادها »

ثم يقول : « فليبق على حاله . فالرفق بالدودة الصغيرة لا بد ان ينفعها . يقابلونها
بهز الاكتاف هزاً ولربما اعجبوا بحكمة الخالق في تدبيره واقتصاده اذ خلق ايضاً من الناس
من : يا كل بقية الطعام ويشرب ثمالة البكاس . . من يدري ربما اخذهم العجب بتلك
الحكمة اذ اوجد الخلاق ايضاً عقارب وافاعي تنفث سموم الشر في العالم العقلي ولكن حذار
ابتها الحشرات ان تزحف فوق ازهاري والا سحقتك هكذا (بهز كتف المارشال)
ومزقتك شذر مذر »

فلو صبر حضرته وقراً هذا الخطاب لادرك ان النسخة التي بيده مقتضبة لان كل ما
ذكره موجود في ترجمتنا بالتطويل وهذا ما يحتملنا على الظن ان النسخة التي بيدنا اقرب
الى الاصل من النسخة التي اخذ عنها

ثم انتقد علينا ابدال كلام فرنند عند مرأى لويز متاثرة : صفراء ولا اصفرار الموت
بقولنا : « هذا هو وجهها الحقيقي دعني اقبله . » وان ما انطقه به المؤلف هو : « اه يا شقية
لم يعد يسعك الانكار بعد الآن »

فمعينا شديد لتباين معنى الجملتين ونفور الثانية عن مقامها وعدم مطابقتها مقتضى
الحديث كما يتبين من قراءة ما قبل الجملة وما يليها . والبيان نورد هنا القطعة بأكملها
فرناند . . . صفراء ولا اصفرار الموت . . هكذا احب ان ارى ابنتك يا رجل . فما

ظهرت لي ابدًا بتل هذا الجمال . تلك البنت التقية الناضلة . اه يحال لي ان اليوم
الاخير الذي تمزق لفحاته برافع الرياء قد خا عن وجهها ذلك الخصاب الذي خدعت به
هذه الساحرة حتى ملائكة النور . اه ما اجل هذا الوجه الآن اجل هذا هو وجهها
الحقيقي دعني اقبله

فيقول ابوها : « مكانك ابتعد عنها . لم افدر ان احبها من مغازلاتك ولكني افدر
ان ادفع عنها اماناتك »

فمن اين اتى بتلك الجملة . واي دخل لها هنا . ام كيف يصح ان ينطبق ما اورده
على فكر المؤلف ويفسره هذا التفسير

اما بقية « الامثلة الكثيرة على الابدال التي ضرب عنها صفحاً خوف التطويل » فلا
نظنها الا نتيجة اختلاف الترجمين اذ نحن على ثقة اننا لم نغير شيئاً من افكار المؤلف ولا
من معانيه الا ما كان منها بعيداً عن روح اللغة التي ترجمنا اليها غريباً عن المؤلف فيها
ولا نعلم بما نجيب حضرته على ما عابه علينا من حذف مشهد العقد . فكأنه نسي رعاه
الله ما يجب على الكاتب مراعاته في البلاد التي طبعنا فيها روايتنا وفاته ان سوريا ليست
مصر وان ما يكتب في الاسكندرية لا يكتب في بيروت ؟ سامحه الله ايضاً هذه المرة
لانه لا يعلم ماذا يقول

وقد زعم اننا حذفنا حديث الرئيس وورم في الفصل الثالث الذي فيه اقتضاح مر توصل
الرئيس الى الرئاسة مع اننا ذكرناه صفحة ٣٩٥ فليراجع

اما السبب في ابدال مقدمة الفصل الرابع بخاتمة فلا نظنه خافياً على حضرته . وقد
اضطررنا الى هذا الابدال اولاً مراعاة للذوق العمومي عندنا وثانياً اختلال الترتيب في
وضع المشهد لان من المؤلف في الروايات استبقاء المشاهد الشديدة للتخام رغبة في
تشويق السامع ومحافظة على التأثير . فضلاً عن ان نقل المقدمة الى الخاتمة في روايتنا
يطابق كل المطابقة سير الواقعة في مجراها الطبيعي اذ لا يخفى ما في ذلك من التخام هذا
المشهد مع ما يليه في الفصل الخامس . افبعد هذا لا يجد حضرته مسوغاً لهذا القلب ؟

واشد لوم كان هو لا بد اننا ختام الرواية وجعلنا فرند يا من اباه ويدعو عليه مع اننا
في هذا المشهد خصوصاً لم نتصرف ادنى تصرف بل عرناه حرفاً حرفاً واذا كان حضرته
في ريب فما له الا ان يقابل بين ترجمتنا والنسخة التي اخذنا عنها فيتحقق اننا لم نتركب
ما ينكره علينا شيللر ولا الادب

وعلى كلِّ فاننا نشكر حضرته لغيرته على الاداب ونعذره اذا لم يكن مصيباً في انتقاده لان النسخة التي بيده خلاف النسخة التي نقلنا عنها فلا لوم عليه من هذا القبيل وانما نلومه على تسرعه في الحكم واتهامه ايانا بجذف جمل ومشاهد هي في الواقع موجودة لم تفته لو كانت مطالعته مرتبة وعلى ما يظهر ان حضرته لم يقرأ من الرواية الا بعض صفحات متفرقة وهذا ما لا يغتفر المنتقد المدقق اذ يكون انتقاده والحالة هذه على غير روية ولا هداية بمثابة ولد دخل حديقة وذاق من ثمر اول شجرة صادفها فوجده غير ناضج فاعرض عن البقية وحكم على كل اثمارها بانها غير ناضجة . وهو لو قطف من غيرها لوجد عكس ما يظن

عن المعريين

بيروت

نجيب نسيم طراد

القرن العشرون

وماذا عمل القرن التاسع عشر

احتفل الالمانيون منذ بداية العام الماضي بانتهاء القرن التاسع عشر ودخول القرن العشرين . فودعنا معهم يومئذ القرن التاسع عشر وداعاً يجدران نعيده الآن توديعاً مع المودعين

* *

يصدر هذا الجزء من الجامعة بعد انتهاء القرن التاسع عشر ودخول القرن العشرين . فوداعاً ايها القرن الراحل وسلاماً ايها القرن القادم . لقد نزل الاول في مهاوي التاريخ وطاعت غرة الثاني طلوع مولود جديد على الوجود . فبارك هذا المولود

وقد جرت عادة قدماء المصريين انهم عند موت ملوكهم يجتمعون فينادلون اراءهم في الساحات العمومية بشأن الملك الراحل عنهم منقدين حكمه واعماله ذامين منها ما يوجب الذم ومثنيين على ما يوجب الثناء . والقرن التاسع عشر هو الآن منا بمثابة ميت فليس يخلو من فائدة ان ننظر في اعماله وما تم في عهده من خير وشر

ولسنا نصرف الفكر الى الامور المادية فقط فنجعل الكلام مقصوراً على تاريخ الاختراعات العظيمة التي اخترعت في هذا القرن والاكتشافات العجيبة التي اكتشفت . كلا فان هذه

الامور المادية ليست الاثرة حياة هذا القرن الادبية . لذلك ننظر في اعماق هذه الحياة الادبية ليكون كلامنا شاملاً لجميع انفس القرن التاسع عشر . وتوصلاً لذلك نقسم الكلام الى ثلاثة اقسام : كلام على عالم السياسة . كلام على عالم العلم . كلام على عالم الادب . فنقول

✽ اعمال القرن التاسع عشر السياسية ✽ ولد هذا القرن على لهيب الثورة الفرنسية ومدافع نابوليون يدوي صداها في الجهات الاربع . وقد كان من تاثير هذه الثورة انها وضعت اساس الحرية في العالم على اسس ثابتة لا تنزعزع وفتحت عيون الامم في الشرق والغرب فكان تلك الشعلة التي احرقت فرنسا حيناً من الزمان قد انارت الدنيا بامرها تخفت بعد ذلك وطأة الاستعباد وخاف الملوك سوء المتقلب فاصبحوا يعتبرون الرعية ابناء لهم لا خداماً وعبيداً يسومونهم بما تسام الانعام من الذل والحيف . وسقطت الحاجز العظيمة التي كانت بين الطبقات فاصبح الشريف شريفاً بادبه لا بنسبه وتساوى الناس لدى القانون ومن تساوا عرفوا انهم اخوان بعضهم لبعض لا خصوم واعداء . ثم اتسعت حلقة هذا الاخاء بحكم الناموس الطبيعي وبواسطة مبدأ الحرية والمساواة الذي تقرر في العالم . فقال الشارعون اذا كان من حقوق الفرد ان يكون حراً مساوياً لغيره في الحقوق والواجبات وجب ان يكون الشعب كذلك فنشأ عن هذا القياس الصحيح حق كل امة في الاستقلال والمساواة . فاسقطت عن اعتناق الامم نير العبودية السياسية كما اسقطت عن اعتناق الافراد نير العبودية الاجتماعية . فكان ذلك منشأ ثورات شديدة زعزعت لها اسس الارض وانكسرت فيها قيود امم كثيرة فاصبحت حرة مستقلة تحت قبة السماء

ولا ريب ان عمل القرن التاسع عشر من هذا القبيل ناقص نقصاً عظيماً . ولكن هذا القرن عمل كل ما كان يستطيع عمله . واذا لم يكن له من فضل غير المناداة بالحرية والمساواة للافراد والشعوب لكفى بذلك فضلاً على القرون الخالية . ولكنه لم يناد بذلك فقط بل اعطى الافراد والشعوب قوة توصلهم الى اغراضهم اذا راعوا النواميس الطبيعية واتبعوها بلا افراط ولا تفريط

✽ اعمال القرن التاسع عشر العلمية ✽ وقد كان لاعماله السياسية تاثير عظيم على اعماله العلمية . ولا نقول ان العلم كان غير موجود قبله فان اهم اسس العلوم الطبيعية لم

توضع في القرن التاسع عشر بل قبله . ولكن امتاز القرن التاسع عشر بكونه اطلق العقول من القيود وهدم الحواجز القوية التي كانت تحول دون نموها وتقدمها . وقد روى الفيلسوف جول سيمون ان التعاليم في فرنسا كانت في القرن الثامن عشر وما قبله محصورة في طبقات الاشراف والوسط في حين ان جمهور الشعب كان في ظلام من الجهل والغباوة . وقال هذا الفيلسوف مستشهداً على فضل هذا القرن " انني الان اشغل مقاماً من اسمى مقامات بلادي (عضوية مجلس الشيوخ) ولكنني لولا الثورة الفرنسية التي اطلقت قيد العقول لكنت الآن اما صاحب صناعة بدوية في فريقي او عضواً في احدى الجمعيات الاكليريكية "

ومن نتائج هذا الاطلاق الذي اشار اليه الفيلسوف عناية الحكومات ببناء عامة الشعب كما تعنى ببناء خاصته . وهذا منشأ التعليم الالزامي المجاني الذي اتبعته الامم الغربية مع انه لم يقيم احد بعد الى الدعوة اليه في البلاد الشرقية

وقد وضعنا التعليم الالزامي في مقدمة اعمال هذا القرن العلمية لانه في نظرنا اهمها كلها . نعم لا ينكر احد تقدم العلوم الطبيعية الى حد غريب . فقد قاست هذه العلوم مساحة الفضاء . وعرفت مادة الكواكب . واخترعت المركبات البخارية في البر والبحر . واوجدت التلغراف فقصرت به وبالسفن المذكورة آنفاً شاسع المسافات واخضرت الابعاد ومزجت العالم بعضه ببعض مزجاً مفيداً . لقد اكتشفت المكروبات فدفعنا عالم الجراحة والطب الى الامام دفعةً شديدة . لقد انت من الاكتشافات ولاختراعات ما لوقام اجدادنا اليوم من قبورهم ورأوه لحسبوا انفسهم انقلوا الى عالم الف ليلة وليلة او ظنوا ما يروونه سحراً مبهيناً — كل ذلك نعرفه ونعجب به . ولكن يعجبنا اكثر منه كله ذلك المبدأ السامي الذي اجمعت عليه في هذا القرن اكثر الامم الغربية . ونريد به : التعليم المجاني الالزامي خاصة الامة وعامتها

فبارك الله فيك ايها القرن الراحل على هذا العمل العظيم الذي عملته وذلك المبدأ السامي الذي اقرره . فانه اذا لم يكن لك في عالم العلم الا هذا الفضل لكني ان يعلي بين القرون شانك ويخلد اسمك

✽ اعمال القرن التاسع عشر الادبية ✽ واهم اعمال القرن التاسع عشر الادبية عتق الرقيق . فقد كان الانسان الظالم يشتري في القديم ويبيع اخاه في الانسانية

والحكومات ساكتة والفلاسفة وعلماء الاداب لا يحرمون هذه التجارة المنكرة . وقد شهد اريسطو واثلاطون في زمانها عذاب الرقيق ولم تحرك احشاؤها حنواً عليه بل ان اريسطو نفسه كان له عبيد وارقاء . وقد لبث العالم في هذه الخشونة والمهجية حتى جاء القرن التاسع عشر فحرم ان يتاجر للانسان باخيه الانسان . وهي احدى بركات القرن وخيراته ومن هذه البركات ايضاً ارتقاء الادب السياسي . فانه قد مضى الزمان الذي كانت فيه المدن والمقاطعات تباع وتشترى بين الحكومات كأنها انعام سائمة . وانقضى ايضاً ذلك الجنون السياسي الذي كان في العصور الخالية وهو جنون الفتوح وحب الاستيلاء فقلت الحروب وارنقت اسبابها واصبح كل من المتحاربين يدعي انه مضطر اليها ومدافع لا مهاجم فيها . فظاهر من ذلك انه قد مضى في السياسة دور الهجوم والافتخار بالحرب وجاء دور الدفاع والافتخار بالسلام

وماذا نقول عن ذلك النور السماوي الذي خفق هنيئة في العالم على يد القيصر العظيم نقولا الثاني امبراطور روسيا . لا ريب ان اقتراح القيصر عقد مؤتمر السلام في لاهاي قد كان بمثابة تنويع ادبي لهذا القرن . واذا كان هذا المؤتمر لم يات بثمار عاجلة فانه سيأتي بثمار آجلة . وسيتبقى هذا الاجتماع الذي عقدته الامم في لاهاي وتناخلت فيه عناصر الانسانية كلها تحت انظار ويلهلمين الفتاة ملكة هولاندا — سيبقى هذا الاحتفال اكبر عمل ادبي عملته الانسانية في القرن التاسع عشر وفي القرون الماضية

ومن اعمال هذا القرن الادبية ايضاً صرف الحكومات شيئاً من عنايتها الى الضعفاء والنساء ومنع العقاب من غير محاكمة وحرية الدفاع والميل الى منع الاعدام اي التحريم على الانسان قتل الانسان . وكذلك تخفيف مصائب المجرمين باعتبارهم مرضى في عقولهم يجب مداواتهم بتحسين احوالهم وتعويدهم وهم في السجون العمل السهل المفيد لابدانهم وعقولهم . وتخفيف ويلات الحروب وفظائعها بقوانين دولية مرعية وانشاء المستشفيات العمومية والملاجيء الخيرية للشيوخ والاولاد وتاليف لجان وجمعيات لتربية اليتام واللقطاء الذين لا ذنب لهم غير ولادتهم

ولا نعلم في اي قسم نضع تلك الحركة الاقتصادية الغربية التي امتاز بها الربع الاخير من القرن التاسع عشر . في جملة الاعمال السياسية ام العلمية ام الادبية . ولكن نرجع وضعها في قسم رابع نقرده لها ونسميه « اعمال القرن التاسع عشر الاجتماعية » فان الحركة الكبرى التي تغلبت على جميع الحركات في نهاية هذا القرن هي الحركة

الاقتصادية التي سببتها الحركة الاجتماعية وجهاد الشعوب في هذه الحياة وتنازعها البقاء وتباريها في حلبة التجارة والصناعة والزراعة حتى ان الدول أصبحت ولا م لها الا المسائل الاقتصادية واذا خيف من شوب نار حرب بينها فانما يكون سببها المسائل الاقتصادية لان دور تنازع السلطة بينهم قد مضى وجاء دور التنازع على الامور الاستعمارية التي بها تتعلق المسائل الاقتصادية والتجارية

ومن اعمال القرن التاسع عشر الاجتماعية استفحال امر الاشتراكيين استفحالاً نفق المبادئ الديموقراطية وافاد ضعفاء الامم افادة تذكركم بالشكر من هذا الوجه بصرف النظر عن الواجهة الاخرى وتفصيل ذلك يطول ايراده فنكتفي بهذا البيان

* *

هذا ام ما رأينا بسطه عن اعمال القرن التاسع عشر . وكله حسن نافع مفيد يستحق عليه القرن ثناء ابنائه وثناء الاجيال الآتية

ولكن بازاء هذه الجوانب اللامعة البراقة التي اظهرناها للقراء الا يوجد جوانب اخرى سوداء مظلمة ؟ الا يوجد للقرن التاسع عشر سيئات بازاء هذه الحسنات ؟

اقد اقدم هذا القرن على حل مسائل لا قبل له على حلها كلها دفعة واحدة . فقد اطلع شمس الحق على الناس فانفتحت لاشعتها الباهرة عيون الكبير والصغير فكانت للكبير بمثابة النور من الخفاش وكانت للصغير بمثابة النار من الفراش . وهكذا بالرغم عن اشراق هذه الشمس بقي الكبير معربداً شاخخ الانف والصغير مدوساً مسحوقاً البس هذا الذي نقوله الآن مدافع الانكليز والبوير في افريقيه الجنوبية

لقد ارتقت في هذا القرن الاداب السياسية ولكن انحطت الاداب الشخصية . فان الشريفي بنمو التمرد والردائل على انواعها لتكاثر بتكاثر الثروة وتزداد بازدياد اسباب المدنية . فالكذب والرياء والخداع والاضرار بالناس والاحتيال اسلمهم وغشهم — كل ذلك اصبح في القرن التاسع عشر امراً شائعاً مقبولاً وربما اُقب صاحبه بالمهارة والدهاء وحسن السياسة . الفجور — وافظيعته — قد اصبح مباحاً ويكاد يكون شرعياً . المسكرات تقتل في بعض البلاد ٧٥ في المئة من سكانها . الجرائم والجنايات تملأ السجون بالانقياء . المبادئ الدينية تضعف وتحل شيئاً فشيئاً . الفضيلة تخفض جنحياً باراء الرذيلة . الشعوب لا تزال تخط في ظلام الجهل وليس لها خبز تغذوه ابدانها وتعليم تغذوه عقولها . الحياة أصبحت فوضى لان هذا القرن اعطى الانسانية قوة الدفع ولم يعطها نوة الجذب . اعطاها

الحرية ولم يعطها الاخاء والمحبة . فتنافرت القلوب واختلفت الالهواء وقام الناس بعضهم على بعض باسم الحرية والدين والحربة الحقيقية والدين الصحيح براء منهم ومما يفترون . وفي وسط هذه الحياة الزوابع الهائلة التي نشأت في هذا القرن انقلب ميزان الانسانية وفقدت الهيئة الاجتماعية قيادة قوادها لان كل فرد منها اصبح قائداً مستقلاً بنفسه . اصبحوا كالبعسل كلهم رؤوس كما قال الفيلسوف جول سيمون . فتامل هذه الحياة الجديدة ومصرعة انقلابها وشدة خطرها بازاء الحياة القديمة الهادئة وبساطة المعيشة فيها وقناعة اهلها وتسليمهم ورضاهم باحوالهم

ولكن القرن التاسع عشر لا يستحق اللوم الشديد اذا كان لم يحل جميع المسائل التي اقدم عليها فانه لكثرة هذه المسائل ناء بها ورزح تحتها بعد ان حل ما حله منها . فاملنا الآن موضوع فيك يا ايها القرن العشرون . كن للانسانية خيراً من اخيك القرن التاسع عشر . لا تسمح ان يحدث فيك ما حدث في اخيك من السهات وكل كل تلك الحسنات . امحق بفاس العقل والادب والدين جرائم الشر والفساد والرذيلة التي ظهرت في القرن الماضي اخيك ومهد للانسانية طريق السعادة التي تنشدها فانها قد تعبت في طلبها دون ان تدركها . حتى اذا اكملت عملك واتممت اجلك وقف ابناؤنا في ختام ايامك الآتية وقالوا مؤرخين اعمالك : مبارك القرن التاسع عشر على ما عمل . ومبارك القرن العشرون على ما اكمل

فسر بامان وسلام يا ايها القرن العشرون

باب التربية والتعليم

ليست وظيفة المدرسة مقصورة على
تعليم العلوم فقط فان بث الفضيلة
والاقدام من اخص وظائف المدرسة

من امتلات المدارس فرغت
السمون ولا تمتلي المدارس الا
اذا كان التعليم الزاميا

فلسفة الحكيم تولستوي ومبادئه

واحتجاجة على الهيئة الاجتماعية

كتاب في مقالة نهدبها الى جمهور المعلمين والمتعلمين وكل ذي عقل سليم

فاتحة الكتاب . قصة فتاة تسقط ثم تنهض . ملح من فلسفة تولستوي : انتباه النفس الادية .
كلمة « الله » في افواه الاشقياء . سوء الظن بجميع البشر . الفساد في الهيئة الاجتماعية .
الارض لله لا للبشر . عدم فهم الناس هذه المبادئ . الجرائد والطعن والمحاكم . الرذيلة في
الطبقات العليا تحت الاثواب اللامعة . رايه في المحاكم والبراز والعقاب . اقوال متفرقة .
خاتمة الكتاب

اشهر واحسن الكتب التي ألفها الفيلسوف الشهير الكونت لاون تولستوي الروسي
الذي حرمه المجمع الرومي المقدس في اواخر العام الماضي وخلصنا ترجمة حياته في الجزء
السابع هو كتاب « البعث » او القيامة الذي كان له في اوربا واميركا دوي عظيم . وقد
خلصنا هذا الكتاب الاجتماعي الفلسفي البديع في المقالة التالية لاطلاع القراء على حقيقة
مبادئ عظيم الروس في هذا الزمان . ونحن نتمنى ان يكتب الينا كل واحد من القراء
بما يشعر به ويخطر له حين قراءة هذه المقالة التي اذا علم اننا طالعنا من اجلها في اقل من
اسبوع كتاباً عدد صفحاته ٥٩٣ صفحة بالحرف الصغير مع ما لدينا من الشواغل الكثيرة
علم مقدار التعب الذي بذلنا فيها خدمة للقراء وطالباً للفائدة . ونحن نفتخر بان نكون
اول من شرع في اخراج فلسفة الحكيم تولستوي الى اللغة العربية ونعاهد القراء بان لانضن
عليهم بنقل كل ما نعتز عليه من اقوال هذا الرجل العظيم . اما الآن فلنشرع في
تلخيص هذا الكتاب

فاتحة الكتاب

افتتح تولستوي كتابه بهذه المقدمة

« عبثاً يحاول بضع مئات من البشر المتراكمين بعضهم على بعض في مكان ضيق تشويه الارض التي يعيشون عليها . عبثاً يستحقون تربتها بالحجارة حتى لا ينبت فيها نبات . عبثاً يغيرون الهواء برائحة البترول والحمم الحجري . عبثاً يقطعون الاشجار . عبثاً يطاردون الحيوانات والطيور . عبثاً يصنعون كل ذلك فالربيع في المدن لا يزال ربيعاً : الشمس فيه تزداد اشراقاً . والنبات تدب فيه روح الحياة لا في جوانب الشوارع الكبرى فقط بل بين بلاط الطرق ايضاً . وكذلك الاشجار والازهار والطيور وسائر المخلوقات التي تسر وتبهج بأشعة الشمس المحيية . كلها تكون مسرورة مبتهجة في الربيع الا الانسان . الا الانسان الذي يستنكر جمال تلك الامور الطبيعية المقدسة ولا يرى جيلاً غير ما يضعه ويتصوره من الامور التي يغش بها بعضه بعضاً ويعذب بعضه بعضاً »

وهكذا كان في سجن الحكومة في ٢٨ افريل الجاري فان رجال السجن لم يروا صبيحة ذلك اليوم الربيعي امرأً جميلاً مع روائه ورونقه ولكنهم رأوا ان الجميل الجدير باهتمامهم والنفاتهم هو ورقة وردتهم عشية هذا اليوم مزينة بنخم وثمره وبعض عنوانات . وفي هذه الورقة امر من ادارة السجن بارسال امرأتين ورجلاً من المسجونين فيه لاجل المحاكمة »

خلاصة القصة التي في الكتاب

ومن هنا ابتداء تولستوي قصته . فاخذ رجال السجن المراتين والرجل الى المحكمة . وكان اسم احدى المراتين « ماسلوا » وعليها مدار الكتاب كله . ولما عزمتم هذه المرأة على الخروج من السجن اوصاها بعض رفاقها بان تنكر كل شيء وتنتصل من كل شيء فاجابته « سيان لدي الامران فانهم اذا حكموا علي فلا اعيش عيشاً اسوأ من عيشي الآن » ولما دخلت الماسلوا الى قاعة المحكمة كان القضاة ينتظرونها وفي جملتهم امير يدعى نكلودوف . وكانت ماسلوا متهمة مع رفيقتها ورفيقها بانهم قتلوا تاجراً من سيبيريا وسرقوا ماله . وبيان ذلك بالاجمال ان ماسلوا كانت من « بنات الهوى » وكانت مستخدمة لذلك الغرض القبيح في بيت تديره امرأة المانية لهذه الغاية . فاحبها التاجر الرومي المذكور وانفرد بها في الغرفة التي كان نازلاً بها فارادت التخلص منه فاغراها بالهدايا لتبقى عنده . فعافلته ووضعت له في كاس كونيالك شيئاً من حنجر اعطيته وهي تحسب ان فيه افيتونا

لتنوعه وكان المنحور يحتوي سمة نافعا فمات الرجل لساعته . فحضر البوليس والتي القبض على الماسلوف والمرأة والرجل اللذين شاركها في العمل بتهمة القتل والسرقه وزجيم في السجن للمحاكمة

اما نكلودوف الذي كان بين المخلفين الذين عينوا المحكم في قضية الماسلوف ورفيقها فانه ما وقع نظره على المرأة حتى ارتعدت فرائضه . ذلك انه عرفها ومن اين عرفها ؟ عرفها لانها كانت في صباحا خادمة لدى عمته . وكانت سيف في غاية البهاء والجمال وكان هو في غاية الطهارة وصفاء القلب والضمير . فاحبها ولكن حباً طاهراً كحب العذراء للعذراء . ولكن ما بلغ امه حب ابنها للغادمة كاتوشا (وكانت تدعى كاتوشا) حتى ذعرت وارسلت تستدعيه ففارق الامير الصغير كاتوشا وفي نفسه غصة منها . فقصي في قصر امه وايه بضع سنوات تغيرت فيها اخلاقه من الطهارة الى الدعارة لان « امه كانت تسر كل السرور اذا سمعت بان ابنها تغلب على احد رفاقه اذ استمال حبيبته اليه وتستاء اذا سمعته يقول انه سيبقي طاهر الذيل الى حين زواجه » ولما تغيرت اخلاق الامير نكلودوف اصبح اكثر تذكراً لكاتوشا . فحين شبوب نار الحرب بين روسيا والدولة العثمانية عزم على السفر الى ساحة القتال فخرج في طريقه على قصر عمته وشاهد كاتوشا

فراها قد زادت رونقا وجمالاً فازداد ولوعاً بها . ولكنه ولم يلبس بها هذه المرأة ولوعاً مادياً حيوانياً . وكانت كاتوشا عذراء تقية القلب كجيب قميصها ولكنها كانت تحبه كما يحبها . فجار عليها نكلودوف اذ دخل في احدى الليالي الى غرفتها . وهناك سرق شرف العذراء بيده الاثيمة الجانية

ثم سار الى الحرب . فبعد انقضاء بضعة اشهر احست عمته بان كاتوشا صارت حاملاً فطردها . فلم تجد هذه الشقية باباً امامها غير باب النجور فدخلته واستخدمت عند المرأة الالمانية التي تقدم ذكرها . وبذلك نزلت الى اسفل دركات الهيئة الاجتماعية بل اصبحت خارجة عن حدود الهيئة الاجتماعية بعد طهارتها وبساطتها الماضية

ولما جرى بها الآن المحاكمة ووقع عليها نظر نكلودوف ذكر ماضيه معها فلم انه هو الذي جرها الى هذا الشقاء وهذه التعاسة . فانتظر ليرى حكم المحكمة . اما المحكمة فانها اثبتت التهمة على ماسلوف وحكمت عليها بالسجن المؤبد والاشغال الشاقة في سيبيريا وذلك لتهمة القتل والسرقه

فثارت هنا نفس نكلودوف لاسيما وانه تحقق من سير القضية ان ماسلوف بريئة من

الذنب الذي حكم به عليها . فحمل نعامها على استئناف الحكم فرفض السناتو هذا الاستئناف
لانه لم يكن مستوفيا للشروط القانونية . فاصبح بعد ذلك هذا الحكم نافذا على كاتوشا
وكان نكلودوف قد شبع الى هنا من ملاذ الدنيا وانتهت في داخله النفس الادبية التي
تجعل الانسان انسانا فاصبح يرى نفسه تعيسا جانيا اكثر من كاتوشا بل اكثر من اشد
الناس جنابة . ولذلك عزم على اصلاح الفساد الذي صنعه واعادة البناء الذي هدمه .
فقصده كاتوشا في سجنها وطلب منها في مشهد مؤثر ان تعفو عنه لانه كان اصل بلائها ثم
اقترح عليها ان يتزوج بها تكفيرا عن جنايته . فرفضت كاتوشا
فزاد رفض كاتوشا نكلودوف تعلقا بها . فاباها نيا اذا سافرت الى منفاه في سيبيريا
فانه يلحق بها اصلاحا لخطاه معها

وهكذا كان . الا ان نكلودوف قبل سفره مع كاتوشا الى سيبيريا طلب العفو لها من
الحكومة لانه كان نافذ الكلمة فوعده بفتح المسألة . ثم استدعى نكلودوف اهالي القرى
التي له فيها املاك واطيان ووهبهم حق استغلالها والانتفاع بها دائما بالاجرة ولا عوض لانه
كان قد بلغ قمة الحقيقة ووصل الى حد من الفلسفة ولاداب اصبح عنده يرى من
الواجبات البشرية (لا من الاحسان) مساعدة الاغنياء لغير الاغنياء وحبه حق استقلال
الاراضي للزراع بدل تاجيرهم اياها

وقد سافرت كاتوشا الى سيبيريا في قطار المنفيين فاستاذن لها نكلودوف فنقلوها من
مركبات الجناة الى مركبات المجرمين السياسيين . وكانت قد تحسنت نفسها وانتعشت قليلا
من كبوتها الادبية . فاحبها رجل من المجرمين السياسيين . فاعظمت كاتوشا ذلك لانها كانت
تري نفسها حقيرة غير اهل للعب وكان هذا الرجل يحبها لذاتها خلافا لنكلودوف الذي
كان يظهر لها الحب من اجله لا من اجلها اي اراحة لضميره واصلاحا لخطاه معها . ولذلك
دب في كاتوشا شعور جديد واصبحت كثيرة الرغبة في تحسين احوالها . ففازت بذلك
وهكذا عادت الى ادبها القديم فكانها بعثت من قبرها . وهذا سبب تسمية الكتاب
« البعث » او القيامة

اما نكلودوف فانه لحق بها في قطار الركاب التالي . وهنا يسهب الفيلسوف الكاتب
في وصف المنفيين الى سيبيريا ومعيشتهم ومقاومتهم للحكومة الروسية ومقاومة الحكومة
الروسية لهم وصفا بديعاسناتي على بعضه اذا اتسع المجال . وبعد دخوله الى سيبيريا ورده
كتاب من بطرسبرج بصور العفو عن كاتوشا . فقصدته حينئذ كاتوشا لتبانه انها

عزمت على الافتران بالرجل الذي احبها ثم تقول له انه وفي دينه وتذهب وهو متأسف على فراقها . ولكنه يظهر له من مقابلتها اياه انها لا تزال تحبه كما كانت وانما ترفض الافتران به حرصاً على حياته وشرفه بين الناس وهذا مما يزيد اسفه اسفاً لانه على ما يظهر اصبح يحبها

لمع من مبادئ الفيلسوف

هذا هو اجمال القصة . ولكنه اجمال بعيد عن الاصل بعد الارض عن السماء . فان الفيلسوف تولستوي لم يكتبها في ٥٩٣ صفحة بالحرف الصغير ليحكي فيها فقط حكاية ابنة سقطت سقطت هائلة ثم نهضت ولكن ليظهر ما ينشأ في هذا العالم من المظالم والشور والاحزان وما يجب صنعه لمداواتها كلها . وفي اثناء ذلك يصف عادات الروس واخلاقهم ويورد مبادئ وآراء فلسفية في غاية السمو والغربة . وقد اخترنا نشر شذرات منها لتكمل الفائدة لاننا لم تقدم الكلام على قصة الكتاب الا تمهيداً لما راينا تلخيصه منها

❖ انتباه النفس الادبية ❖ وبدأ في تلخيص بعض المبادئ الادبية والفلسفية التي ضمنها الفيلسوف تولستوي كتابه المذكور آنفاً بوصف انتباه نفس نكلودوف بعد معرفتها الشر الذي صنعه بكانتوشا . فان نكلودوف اخذ يقول بنفسه بعد صدور الحكم عليها : اليس من مظالم الهيئة الاجتماعية ان يحكم على هذه المرأة بذنب لم تجترمه . اليس من الهول ان تسجن وابقى انا شريكها في الاثم بل مغريها عليه مطلق السراح مكروماً . بل اليس من دوس الحق والعدالة في هذا العالم ان اكون انا من قضائها . . . وقال في مكان آخر : صار يعرفني اشمزاز من نفسي وخجل من وجودي . . . فيجب ان اخرج من هذه الدائرة دائرة الكذب والرياء التي دخلت فيها . . . يجب ان اعود الى طريق الحق والعدالة واطلب العفو من كانتوشا بل يجب ان اقترح عليها الافتران بها

وحينئذ انحدرت الدموع من عينيه . « دموع حسنة وفيحة . حسنة لانها دليل على انتباه الروح الادبي الذي انقضت عليه اعوام وهو نائم في باطن نفسه . وفيحة لانها دليل على كبريائه واعجابه بنفسه لما عزم عليه من العمل العظيم » . فدنا نكلودوف من نافذة غرفته المشرفة على الحديقة . وكان الليل هادئاً والقمر يرسل اشعته اللطيفة على اشجار الصفصاف التي كانت تستنشق نسيم الليل البليل . فقال نكلودوف متنفساً الصعداء : ما اجمل هذه المناظر ما اجملها . ولم يكن الجمال حينئذ الا في نفسه التي انفتحت بعد

طول انفلاقها

وبعد ذلك ذهب وعرض امره على كاتوشا

﴿ كلمة " الله " في فم الاستقياء ﴾ بين نكلودوف وكاتوشا في سجنها . فقال نكلودوف لها : جئت اسألك العفو . فقالت له . بغضب دع عنك هذا . فقال وجئت ايضا لاصح ما افسدت لا بالقول بل بالفعل فقد عزمت على الاقتران بك . فاتخذ وجه كاتوشا حينئذ شكلاً هائلاً . ثم نظرت اليه قائلة بهدوء . ما كان يتقصك غير هذا . فقال نكلودوف انني اشعر بانني مديون لك بذلك امام الله . فاستناطت كاتوشا غيظاً وصاحت ملء فمها : هو يجسر ايضاً على لفظ اسم الله بضمه . الله ؟ واي انه تعني . ولماذا لم تذكر الله في ذلك اليوم الذي صنعت به ما صنعت . . انا ابنة ساقطة محكوم عليّ بالاشغال الشاقة وانت سيد كبير وامير . فاذهب عني الى اميرائك . . اذهب فاني اكرهك واشتمز من كل شيء فيك . اذهب . . اخرج من هنا » ثم انحدرت الدموع من عينيها فارتب دموعها فيه تأثيراً هائلاً . فقال لها ان رفضك لا يمنعني من خدمتك طوعاً او كرهاً . فقالت له هذا الشان شانك ولا يهمني . فخرج نكلودوف . وحينئذ جلست كاتوشا في سجنها مبهوتة مطرقة الى الارض لانها ذكرت حينئذ الطبقة الاجتماعية العليا التي عاشت فيها في صباها ثم خرجت منها وهي تكرهها وتبغضها »

﴿ سوء الظن بجميع البشر ﴾ الصفحة ١٧٥ السطر ١٠ — « ولا علمت كاتوشا بالحكم عليها اخذت تفكر في مستقبلها . فقالت في نفسها انها لا تتزوج ابداً باحد من المجرمين في منفاها ولكنها ستزوج بحارس او مفتش او كاتب . وكانت تقول انه من السهل استمالة كل اولئك الناس على شرط ان لا يتخل جسمها . اما اذا نحل وضعف فانها تفقد كل شيء . . وحينئذ اخذت تذكر النظرات التي كان يوجهها اليها المحامون ورئيس المحكمة والقضاة انفسهم وكيف كان الناس في الطريق عند سيرها الى السجن يرمقونها بعيون طالحة بالرجبة »

﴿ النساد في الهيئة الاجتماعية ودواؤه ﴾ وقال تولستوي في الصفحة ١٦٤ من كتابه مقيماً الحجة على الهيئة الاجتماعية بما خلاصته

« وحوكم في الجلسة الثالثة للجلسة التي 'حكم بها على كاتوشا في عمره ٢٠ سنة منهم بسرقة حزمة مكاس من احد الحوانيت . وبيان ذلك ان ابا هذا الولد ادخله الى معمل للخدمة فيه فاقام خمس سنوات في خدمته ولكن صاحب الحانوت طرده في ذات يوم مع جميع عماله لتزاع قام بينه وبينهم فلجأ هذا الشاب الى الازقة والحانات . فتعرف فيها بشاب ميء السيرة فعلمه السكر وانتياب اما كن الفساد ففسدت اخلاقه وساءت سيرته . ولم يسأل ابوه عنه لانه كان عاجزاً عن القيام باوده . فسكر الشاب ورفيقه في ذات يوم وكسروا في سكرهما باب حانوت واخذوا منه رزمة من المكاس فقبض البوليس عليها وسجنها فمات احدهما في السجن وبقي الثاني في اسوء حال . وقد اعترف الشاب بذنبه امام القضاة اثناء المحاكمة . فطلبت النيابة اعتبار ذنبه جنابة والحكم عليه . فقال نكلودوف احد القضاة المخلفين في نفسه

« لا ريب ان عمل هذا الشاب خطر على الهيئة الاجتماعية . ولكن ما قولنا عن جميع قضائه . ما قلبي عن نفسي مثلاً انا الفاسد السريرة المرأى الكاذب الفاسق الذي جعلت قاضياً للحكم عليه . واذا افترضنا ان هذا الشاب هو بين الموجودين في هذه القاعة قاعة المحاكمة الرجل الوحيد الذي في وجوده خطر على الهيئة الاجتماعية فاذا يجب ان نصنع به وماذا يصنعون به . انهم ياخذونه ويضعونه بين المساكين الاشقياء الذين يجرمونهم من حريتهم في السجن ويعلمونهم فيها البطالة والرذيلة وفساد الاخلاق . فيزيدون بذلك فساد فساداً . وقد كان يجب استئصال الشر من اصله وذلك لا يتم الا بمنع الهيئة الاجتماعية من ان توجد اناساً كهؤلاء . فهل تسمى الهيئة في ذلك . معاذ الله بل انها تسمى في زياده الشر وذلك بادخال الناس في المعامل والمصانع والحانات واما كن الفساد . واذا وقعت يدها اتفاقاً على شخص واحد من الاشقياء سجنته وهي تظن انها انقذت نفسها من الخطر غير عالة انها تترك الوقا والوف الوف غيره يعيشون في الارض ويمرحون

« وماذا جرى لو ان هذا الشاب حين خروجه من معمل سيده جاءه رجل وقال له : لا تذهب يا فانيا الى هناك فانه مكان قبيح وتعال اليّ وعش شريفاً بمملك وعرق جيبتك عندي . لا بد انه كان قد اجتنب الحفرة التي وقع فيها . ولكن لم يات احد اليه ليقول له ذلك القول . فسقط ذلك السقوط . بل لم يقل له احد في زمانه مثل هذا القول وانما سمعهم يقولون في المعمل ان راس الحكمة للشباب مخادعة الناس والسكر لمسرة النفس والمزاح والملاكمة واصطياد البنات . فعمل بهذه الحكمة التي تعلمها . ولما انقضا جيء به بهيئة رسمية

الى جلسة رسمية جمعونا فيها نحن الاغنياء وطلبوا منا الحكم على هذا الرجل التيس الذي هو اخونا والذي لم يسقط الا من قصورنا واهمالنا »

نقول وان هذا الكلام البالغ خير ما يقال في وجوب التعليم الالزامي والتربية الادبية الحقيقية

✽ الارض لله لا للبشر وفلسفة تولستوي في ذلك ✽ ولما انتشع حجاب العالم عن عيني نكلودوف بان له ان الثروة التي جمعها له ابوه ليست مأكلاً حلالاً له لانها مأخوذة من الجمهور فضلاً عن انها لم تجمع كلها بطرق شريفة . ثم انه كان قد سمع بعض الفلاحين وشقائهم والصعوبة التي يجدونها في تحصيل قوتهم فعزم ان يؤجر بعضهم بعض اطيانه (اراضيهم) باجرة قليلة جداً مساعدة لم يفرضوا بذلك بعد ترددهم بسبب عدم تعودهم اياه فاجرم نكلودوف اراضيهم باجرة قليلة ولكنه بقي مع ذلك قلقاً منقبض النفس دون ان يدري لذلك سبباً . فعزم على زيارتهم في المزارع والقرى والحقول للوقوف على احوالهم فرأى عندهم من الفقر والحاجة والشقاء ما يفتت القلوب وقد تجمهر الفلاحون عليه لمشاهدة هذا السيد الكبير الذي جاءهم لفحص معيشتهم والسؤال عن اكلهم وشربهم . فعاد نكلودوف من عندهم وهو يقول في نفسه « ان هؤلاء التمساء يموتون جوعاً وشقاء لانهم محرومون من الارض التي خلقوا لها وخالقت لهم . فانهم يحرقونها ويزرعونها وغيرهم يصدر محصولاتها الى الخارج وياكل الخبز الذي اخرجوه بعرق جبينهم . الخيول نرعى في الحقول وتشبع وامامهم فانهم لا يشبعون . وهم آخذون شيئاً فشيئاً في تعود الشقاء الذين هم فيه كما اننا اخذنا نحن نتعود التحكم فيهم واعتبار شقائهم ضرباً لازماً . وفي خلال ذلك ترى السياسيين والجرائد يتباحثون في اسباب شقاء الفلاحين ضاربين صفحاً عن السبب الحقيقي الذي هو حرمانهم من الارض التي يحتاجون اليها

» فثبت حينئذ لنكلودوف وجوب اعطاء الفلاح ارضاً ليعيش منها . وكما قد سمع ان فلاناً الفلاح مات طفله لعدم وجود لبن يرضعه منه . ولم يكن لديه لبن لانه لا يملك حقلاً ترعى فيه بقرته لتدر له لبناً

وحينئذ ذكر مبادئ « هنري جورج الاميركي » التي قاعدتها « لا يجب ان تكون الارض مأكلاً لاحد من الافراد ولذلك لا يجوز بيعها وشرائها كما انه لا يجوز بيع الهواء والماء ونور الشمس بل ان لجميع البشر حقاً فيها وفي الخيرات التي تخرج منها » فذكر عند

ذلك نكودوف الانقباض الذي اصابه بعد تاجيره بعض اراضيهِ وعلم ان سببه هو استيادته
 بالطبع اي من غير روية ولا تفكير من بيعه الفلاحين خيرات ارضه بثمن وعزم على هبته
 الارض هبة . فاستدعاهم وابانهم الامر فلم ينهوا كلامه لغرابته واجابوه انهم يكتفون
 بان يقدم التقاوي لهم اذ جرت العادة في روسيا ان تكون التقاوي من الزارع نفسه . فقال
 لهم نكودوف بل اني اهبكم اراضي هبة . اسمعوا . اليست الارض كلها لله . فقالوا بلى
 قال فاذا كانت لله وجب ان لا تباع ولا تشرى . لانه اذا جاز بيعها استطاع الاغنياء
 احتكارها وحرموا غير الاغنياء منها . فقال الفلاحون اصبنا اصبت ايها السيد . فقال
 نكودوف ومع ذلك فان البشر حين يبيعها او تاجيرها يطالبون مبلغاً وافراً لا يقوم به ايراد
 الارض فعلاً اذ اشترأوها لزراعتها . ومن اجل هذا عزمت على ان اهبكم جميع اراضي .
 ولكن يجب قبل كل امر ان نتفق على طريقة الهبة . فقال احدهم الطريقة سهلة وهي ان
 نقسمها بيننا كلنا . فقال نكودوف ولكن فيكم اناساً لا يزرعون او انهم يزرعون على نفقة
 اسيادهم فاذا وهبناهم فساماً من الارض ذهبوا وباعوها للاغنياء فتعود الارض وتنحصر في
 ايدي هؤلاء . وفضلاً عن ذلك فان للزارع عيلاً فاذا ماتوا توزعت الارض على
 اولادهم بالارت . وبذلك تنقسم فيضعف شأنهم وتقوى ايدي الاغنياء على ايديهم . فقال
 بعض الحاضرين اصبنا واحسنت . الا ان احدهم اعترض بقوله ولكننا نحرم على الفلاحين
 ان يبيعوا اراضيهم . فاجاب نكودوف فمن يخبرنا انهم لا يبيعونها في السر ويبقونها في
 ايديهم لزراعتها لاسيادهم . هذا فضلاً عن ان قسمة الارض بين الناس بالسواء امر
 صعب جداً . فقالوا لماذا . قال لان في الارض ارضاً جيدة وارضاً غير جيدة فاذا حدث
 التقسيم فمن ياخذ الجيدة ومن ياخذ غير الجيدة . لا بد ان ذلك يفضي الى النزاع والخلاف .
 فقال بعض الحاضرين نعم نعم ولا اقرب من الخلاف منا في هذه الامور . فقال نكودوف
 فما مرة يتضح ان المسألة ليست سهلة الى الحد الذي كنتم تظنونونه . ولست نحن وحدنا
 نفتكر في هذه المسائل الهامة . فقد قام رجل اميركي يدعي جورج ورأى في هذا الشأن
 رأياً استحسنته ووافق عليه وهو : ان الارض ملك للجمهور لا للفرد الواحد . وهي جنسان
 جنس جيد وجنس غير جيد . فكيف السبيل لقسمتها بالسواء بين جميع البشر . السبيل
 ان ذلك انه يجب على الذي يستغل الارض الجيدة ان يقسم الزيادة التي تحدث في
 حاصلاتها بينه وبين الزارع الذي يستغل الارض غير الجيدة . ولذلك طريقة اسهل من
 دفع المال . وفي ان يقرر ان كل رجل يستغل ارضاً يدفع الى الهيئة التي يعيش فيها رسماً

معلوماً . وهذا الرسم يكون كثيراً للاراضي الجيدة وقليلًا للاراضي غير الجيدة . وبذلك
 نتم المساواة بين الجميع . اما اذا كان الرجل لا يستغل ارضاً فانه لا يدفع شيئاً
 فابتعج الفلاحون بهذا الحل . وكان احد اتباع نكلودوف حاضراً فسأله واذا طلبت
 انا قسماً من الارض العمومية فاجابه انك تعطى ما نطلبه لان لكل انسان حق الاشتراك
 في استغلال الارض واستخراج خيراتها
 وهكذا صنع نكلودوف . فانه وهب اطيانه الواسعة للفلاحين كلها فسر الفلاحون
 بذلك اعظم سرور وكذلك سر نكلودوف وارتاح بعد ذلك الانقباض ارتياح مسافر
 اكتشف في سياحته بلاداً جديدة
 وفي الحقيقة انه كان قد اكتشف امراً جديداً

❖ عدم فهم الناس هذه المبادئ ❖ وذهب نكلودوف لزيارة عمته الاميرة لئلا
 متى يصدر العفو عن كاتوشا وعن امرأة اخرى محكوم عليها . فاجابته عمته دع هؤلاء
 النيهيلست وشانهم فقال نكلودوف ماذا تقولين يا عمتي اما انت مسيحية . الا تؤمنين
 بالانجيل . فكيف لا تشفقين على المرأة التي اغنيها . فقالت عمته اي دخل الانجيل هنا
 ولماذا يتداخل هؤلاء البشر في ما لا يعنيهم . فقال نكلودوف انهم يسعون لمساعدة الشعب .
 فقالت عمته اننا لا نحتاج ان نتصدر فينا ابنة من الشعب لنعلمنا واجباتنا . فقال نكلودوف
 صدقيني يا عمتي ان الشعب يحتاج الى المساعدة والاغاثة فانه يتعذب ويشقى . هو يعمل
 ويتعب ونحن الاغنياء ناكل في البطالة والترف الخبز الذي تصنعه يمينه . فصاحت عمته
 ماذا تطلب ماذا تطلب . . . تريد ان اذهب انا الى النهر فاغسل فيه امتعتي بيدي ولا
 آكل الا من البطاطس . . . لا ريب انك قد اصبحت ابله ولا شك عندي انه
 سيسوء مصيرك «

❖ الجرائد والظعن والمحاكم ❖ وفي ذات يوم شهد نكلودوف محاكمة مدير جريدة
 وسبب محاكمته ان جريدته نشرت مقالة تكشف فيها الغطاء عن اختلاس مدير احدي
 الشركات المالية العمومية . فسمع نكلودوف في اثناء المحاكمة اموراً غريبة . فانه في شرع
 العدل الصحيح كان يجب ان تبحث المحكمة هل ان هذا المدير مختلس ام لا . ولكنها
 ضربت صفحاً عن ذلك واخذت تبحث هل ان في تلك المقالة ظعن وقذف في حق المدير

ام لا . ومقتضى ذلك ان مدير الجريدة قد يحكم عليه وان كان مدير الشركة مختلساً .
فاين الحقيقة هنا واين العدالة

✽ الرذيلة وثوبها الالامع في الطبقات العليا ✽ وبينما كان نكلودوف يسعى لاطلاق
سراح كاتوشا لقي امرأة يعرفها تدعى "ماربيت" وهي من اسمى النساء مقاماً لانها متزوجة
باحد الوزراء وكانت في غاية الجمال والبهاء فاخذت تحادثه وتظهر الميل له . فثارت في
نفس نكلودوف عوامل الحب . وكانت تنظر اليه في خلال الحديث نظرات خصوصية
فكان عينها تقولان له "هل تستطيع ان تحبني" فحببها عينها نكلودوف في خلال الحديث
ايضاً "نعم استطيع ذلك" الا ان نكلودوف ندم في اليوم التالي على افكاره بالسوء .
وكانت ماربيت قد طلبت اليه ان يزورها لتطلعه على امر هام فذهب اليها فراها في اجمل
حلة وابهى زينة وهي مكشوفة الصدر والذراعين فحادثته طول الوقت دون ان تطلعه على
الامر فلم نكلودوف انها ما طلبته الا لتوقعه في شركها فثارت في نفسه عوامل استجسانها
واستقباحها معاً . استحسنها لجمالها الفتان ومنظرها البديع واستجبجها لما رآه تحت هذا
الثوب الالامع من الفساد والرغبة في الرذيلة . فاغتنم فرصة وفر من الغرفة التي كانت ماربيت
فيها . وفي خروجه ابصر امرأة جميلة واقفة تنظر اليه باسمة بعينين ملئها الرغبة فخرج من
المنزل وهو يقول في نفسه .

"بسمه هذه كبسمه تلك كلتاها تفيضان معنى واحداً وتنطقان بلغة واحدة . ولا فرق
بينهما سوى ان هذه تتكلم بحرية وصراحة وتلك تراوغ بكلام منمق مزوق . الاولى تنصح
عما في نفسها والثانية تكذب وتكتم ما في نفسها

"ما افظع الهوى الحيواني في الانسان واشده هولاً ولكنه يكون ضعيفاً لما يكون
مكشوقاً فانه اذا كان مكشوقاً بقيت بعده كما كنت قبله سواء ثبت في وجهه وعصيته
او جاريته واطعته اما اذا كان غير مكشوف بل مستتراً تحت ظواهر لامعه اذا كان
يطلب منك ان تحترمه وتكرمه لاقامته في نفس نزع العلو والعظمة بدل ظهوره بمظهره
الحقيقي من الحيوانية والوحشية فينبذ لتغلب الحيوانية على الانسانية في نفسك وتصبح
عاجزاً عن تمييز الخير من الشر والصالح من الفساد قال نكلودوف ذلك ثم افكر بالهيئة
التي كان عاشاً فيها فعلم ان تحت ظواهرها البراقة واثوابها الالامعة رذائل وفظائع من اشد
الرذائل والفظائع الحيوانية "

﴿ الاعتراض على المحاكم والقضاء ورأيه في العقاب ﴾ وذهب نكودوف لزيارة شقيقته ناتالي زوجة البرنس انياس نيسنوروفيتش ليطلعها على ما عزم عليه من السفر الى سيبيريا والزواج بكانوشا وحبته اراضيها للفلاحين فخرى بينه وبين صهره انياس الحديث التالي . قال البرنس انياس الذي هو من رجال القضاء : لا نقل ان المحاكم تسجنها وهي بريئة حسب العادة فان المحاكم لا تسجن في العادة الا المجرمين . فقال نكودوف اما انا فارى عكس ما تقول واني مقتنع بان نصف البشر الذين تحكم المحاكم عليهم هم ابرياء . فقال انياس ان العصمة لله وحده وقد يقع الخطأ في بعض الاحيان . فقال نكودوف بل ان اكثر المحكوم عليهم اناس ابرياء . غير ان منهم من هم ابرياء من كل ذنب براءة حقيقية ومنهم من هم ابرياء لان الوسط الذي عاشوا فيه جعلهم يظنون ان الذنوب التي صنعوها ليست في الحقيقة ذنوباً . فقال البرنس انياس بغضب . لا تقل ذلك فان كل لص يعلم ان السرقة حرام ومع ذلك فانه يسرق . فاجاب نكودوف وقد اخذ التأثير يظهر فيه . كلا ان اللص لا يعرف ان السرقة حرام ذلك لانه يرى سيده يسرق عمله ويتمتع بتعب جبينه ومستخدمي الحكومة ينهبون من كل جانب امواله . فماذا يفيد ان نقول له ان السرقة حرام والكل يسرقونه . فالتفت البرنس انياس الى نكودوف وقال له بهدوء وورزانة . الا تعلم ان ما نقوله الآن يُدعى " فوضوية " . فاجاب نكودوف لا يهمني اسم الامر الذي اقله لانني لا اقول الا الواقع . فان ذلك لرجل يعلم ان المستخدمين يسرقونه واننا نحن الاغنياء نسرقه ايضا اذ نستهلك لمنفعتنا دون سوانا هذه الارض التي كان يجب ان تكون مسكناً شائعاً للجميع . ثم انه اذا خاف لذلك المسكين ان ياخذ من غير علمنا قضباناً من الاشجار التي تحتها ليضرم النار بها ويصطلي عليها قبضنا عليه وزججناه بالسجن . فقال البرنس وهل تنكر مبدأ الملكية الا ترى انه يجب ان يكون للارض مالك حر التصرف بها . وافترض انك قسمتها بالسوء على الجميع ألا تعلم انها تعود وتجتمع اقسامها في ايدي الذين هم اكثر نشاطاً واجتهاداً . فقال نكودوف ومن قال لك انه يجب ان نقسم . ان الارض لا يجوز بيعها ولا شراؤها . فقال البرنس ولكن البشر بلا مبداء انكيسة يعودون الى الحالة الوحشية . فقال نكودوف لا صحة لهذا القول بل بالعكس فان الناس ينتفعون حينئذ من الارض بدل بقاء خيراتها في بطنها بلا فائدة

فغضب صهر نكودوف لهذا الكلام وغضب نكودوف ايضا فرائت شقيقته ان تغير الحديث فسألته عن امر البراز الذي قتل فيه الثقبى كامانسكي . وكانت هذه الحادثة

أكبر حوادث بطرسبرج في تلك الايام . فاسف انياس لانهم لا يعاملون الرجل الذي قتله في البراز معاملة القتل . فساله نكلودوف وما الفائدة من ذلك فاجاب ان ذلك عدل فضحك نكلودوف وقال نقول ذلك كما لو كان العدل هو الغرض من الشرائع الموجودة الآن . فساله انياس مدهوشاً وماذا نزع غرضها . فاجاب : غرضها ابقاء الحالة الحاضرة كما هي لمنفعة فريق قوي من البشر . فقال انياس بغضب لا يمكنني ان اسمع هذا الكلام لانني اعلم ان المحاكم انشأت لغرضين الاول لتقويم اعوجاج المجرمين . فضحك نكلودوف وقال ما شاء الله على هذا التقويم الذي يزيد المسجونين في السجون اعوجاجاً . فاردف انياس بقوله اما الثاني فهو عزل المجرمين لمنعهم من الاضرار بالبيئة الاجتماعية لانهم خطر دائم عليها . فقال نكلودوف ساخطاً اما انا فارى ان المحاكم لا تؤدي الى هذا الغرض ولا الى ذلك . ولا يوجد في العالم سوى عقابين ناجعين . الاول السوط والثاني الاعدام . فقال البرنس انياس لم اكن انتظر ان اسمع منك كلاماً كهذا الكلام . فقال نكلودوف . اقول ذلك لانني اعتقد ان جلدك المذنب لتجمل به يشعر بالذنب واعدامك المجرم لتريح الهيئة الاجتماعية منه امران معقولان مقبولان . واما السجون ووضع البشر فيها ليعيشوا بين جدرانها في البطالة والتسادم والقذوة السيئة فاية فائدة منها . لقد مرت قرون والمجرمون يسجنون فهل قل عددهم . كلا بل كثر وزاد . وان قلت ان السجون انقنت واحكم بناؤها وفرشها كانت اصلح حالاً واكثر تأثيراً اجبتك ان الاموال الطائلة التي تنفق عليها تذهب سدى . ولا شيء اكراه الي من تلك السجون النظيفة المرتبة المتارة بالكهربائية والتي يجلد فيها المجرمون بالكهربائية ويعدمون بالكهربائية

❖ من هم كبار الناس ؟ ❖ واذا خبر نكلودوف شقاء الشعب ورأى تلك الالوف والملايين الذين يعيشون جوعاً عراة عطاشاً معذبين من الطبيعة ومن البشر جعل يقول في نفسه وهو بينهم : هؤلاء هم كبار الناس الحقيقيون . هذه هي الانسانية العظيمة الحقيقية . لا تلك الطبقات التي يسمونها عالية وما هي الا واطمة دنيئة تصحى كل شيء من اجل مصالحها وشهواتها

❖ الاضطراب السياسي في روسيا ❖ ولما كنا نطالع الكتاب كنا نطلب فيه بشوق لا مزيد عليه رأي الفيلسوف في الاضطراب السياسي في روسيا ومذهبه في المنفيين

السياسيين الى سيبيريا . وهذه خلاصته على لسان نكلودوف ايضا
 كان نكلودوف في بدء حركة الثورة في روسيا يجتنب القائمين بها ويستاء من
 اعمالهم . ولكنه لما خبر بعضهم ورأى المعاملة الهائلة التي يعاملون بها اصبح يميل اليهم .
 فانهم كانوا يضطادون جماعات جماعات كما يضطاد السمك بالشبكة ثم يطرحون في السجون سواء
 ماتوا أو عاشوا . ولم يكونوا كلهم اشقياء كما انهم لم يكونوا كلهم ابطال وشهداء كما يقول بعضهم .
 بل انهم ثلاث فئات . فئة نكرو الشر ولذلك تقاومه بكل قوتها . ودولاءهم الصالحون . وفئة تنضم
 الى المقاومين لاذى اصابها او طلبا للشهرة او رغبة في الاذى . وهؤلاء هم اصحاب العقول
 المتوسطة والاشقياء . وفئة تنهض رغبة في العمل والمخاطرة بالنفس وتغيير المعيشة التي
 هي على وتيرة واحدة . ودولاءهم الشبان المقدمون الذين يكرهون السكون . وقد شعر
 نكلودوف منذ كان في ساحة الحرب انه من الفئة الثالثة
 ولا نسب في هذا الموضوع لان ذلك يقتضي مقالة على حدة

✽ عود الى لاسف واعتراف تولستوي بالقيصر ✽ وقد نقلنا في الجزء السابع
 الكتاب الغريب الذي كتبه لاسف الى تولستوي وذكرنا كيف ان تولستوي لخص هذا
 الكتاب ببعض تصرف في كتابه « البعث » الذي نحن في صده . ونحن الآن نزيد على
 ما تقدم ذكره في ذلك العدد الكلام الآتي مأخوذاً من الكتاب المذكور
 فلما قال الشيخ لسائق نكلودوف (لا للسائق نكلودوف كما ورد خطأ) الله هو ابي
 والارض هي ابي اردف بقوله : وبسالوني عن القيصر لا اعترف به ؟ فاجيبهم لماذا لا
 اعترف به . فهو يملك من جهة . وانا املك من جهة اخرى (يعني ان الانسان ملك في
 حد ذاته اذ ليس لاحد سلطان على نفسه) فسأله نكلودوف واين انت ذاهب الآن .
 فاجاب الشيخ الى حيث يرسلني الله . فاني اذهب لاعمل واذا لم اجد عملاً فاني اشهد .
 فقد نكلودوف يده الى جيبه واخرج منها قطعة من النقود الفضية واوماً بها الى الشيخ فقال
 الشيخ . لا لا . انا لا آخذ من هذا . ولا اقبل غير الخبز . فقال نكلودوف . صفحاً اذا
 كنت قد امنتك بنقدي . فقال الشيخ كلاً لم تهني بل لا يقدر احد ان يهينني . ثم حمل
 الشيخ كيسه الذي كان على الارض وسار في طريقه

وبعد ايام زار نكلودوف السجن فوجد هذا الشيخ فيه وقد سمحوا به بحجة انه من
 المشردين . فلما رآه الشيخ شخص في وجهه وصاح به . وانت ايضا من عمال المسيح

الرجال الذين وضعوني في السجن . فاجاب نكلودوف كلا فاني زائر فقط . فقال الشيخ . اذن انت جئت لترى كيف يعذب المسيح الرجال البشر . فانظر كيف يصنع ذلك . انه يلقمهم في اماكن . مقفلة الوفاً الوفاً ويطعمهم ويسقيهم بلا عمل كأنهم خنازير وفي الحقيقة انه يحصلهم بذلك خنازير . فطلب الانكليزي كان حاضراً ان يسأل ذلك الشيخ ماذا يجب اذن صنعه من يخالف الشريعة . فضحك الشيخ كثيراً ثم قال . الشريعة . لا تقل شيئاً عن الشريعة . فان الانسان استولى على الارض قبل كل امر وسلب الجمهور خيراتهم وافنى كل مقدرة لم على مقاومتهم ثم كتب الشريعة وقال فيها لا تقتل لا تسرق ولكن لماذا لم يكتب ذلك قبل ان يصنع بالارض ما صنع . فضحك الانكليزي لهذا الجواب وطلب ان يسأل الشيخ : اذن ماذا يصنعون باللصوص والقتلة . فاجاب الشيخ . قل له ان الهيئة الاجتماعية يجب ان تمحو عن جبينها ختم المسيح الرجال اولاً ومتى صنعت ذلك وجدت امامها من الاعمال ما يشغلها عن اللصوص والقتلة . فخرج الانكليزي ضاحكاً وبقي الشيخ في السجن معربداً

﴿ خاتمة الكتاب وفيه نتيجته ﴾ وقد آن لنا الآن ان نبليغ خاتمة الكتاب فنقول لما صدر العنوان كاتوشا وجاءته لتبلغه انه اصبح في حل من ذنبه لانه كفر عنه وانها عزمت على الاقتران بالسجين الذي احبها كما تقدم الكلام حاج خاطر نكلودوف لانه صار يحبها . وفي ذلك اليوم نفسه مات لنكلودوف صديق اصطفاه من المسجونين في سبيرييا وكان يدعى « كريتلوف » وهو شاب حميد الصفات كريم الاخلاق توفي بداء الصدر لسوء المعيشة في السجن . فلما تحقق نكلودوف هاتين المصيبتين ذهب الى غرفته حزينا كئيباً

وهناك اخذ يتأمل في امور الحياة وما حدث له في ايامه الاخيرة . فرأى ان امره مع كاتوشا قد تم وانه لم يبقَ بها حاجة اليه فاستراح ضميره من هذا الوجه . ولكنه بقي متعباً من وجه آخر

ذلك انه ذكر ما شاهده في طريقه من الشقاء والجرائم والاحزان بين البشر فرأى من واجباته ان يسعى لهدمها كلها وبذلك يكون قد مضى دور من عمره وجاء دور آخر وفيما هو يتأمل في ذلك كان يسأل نفسه « هل انا في الحقيقة مجنون حتى اني ارى الناس كما اراهم ام هم في الحقيقة مجانين فاراهم كذلك »

قال ذلك ثم التى بنفسه على مقعد وتناول « انجيلاً » كان قد اهداه اليه الانكليزي الذي تقدم ذكره وهو يقول : « يوجد اناس يزعمون ان الانسان يجد في هذا الكتاب جواباً لكل المسائل التي يطلبها . فلتجرب ذلك » ثم فتح الانجيل اتفاقاً فوجد امامه الاصحاح الثامن عشر من انجيل متى . فقرأ ما يلي :

١ في تلك الساعة تقدم التلاميذ الى يسوع فائلين : فمن هو اعظم في ملكوت السموات
٢ فدعا يسوع اليه ولداً واقامه في وسطهم
٣ وقال . الحق اقول لكم ان لم ترجعوا وتصيروا مثل الاولاد فلن تدخلوا ملكوت السموات

٤ فمن وضع نفسه مثل هذا الولد فهو الاعظم في ملكوت السموات
فقال نيكودوروف في نفسه وقد قطع القراءة « نعم . نعم . هذا امر حقيقي » ان الانسان لا يعرف لذة السلام وهناء الحياة الا اذا جعل نفسه صغيراً متواضعاً كالولد الصغير . ثم استأنف المطالعة فقرأ ما يلي

٥ ومن قبل ولداً واحداً مثل هذا باسمي فقد قبلني
٦ ومن اعثر احد هؤلاء الصغار المؤمنين بي فخير له ان يعلق في عنقه حجر الرحى ويفرق في لجة البحر

فترك نيكادوروف القراءة هنا متاملاً وقال : ما معنى هذه الكلمة « من يقبل هؤلاء الاولاد » فاني لم افهمها . واي دخل لحجر الرحى والعنق وفقر البحر في هذا الموضوع . هذا لم يكتب لي . هذا بلا معنى لي . ثم قرأ بعض آيات اخرى وجعل يقول في نفسه « يا لها من خسارة ان يكون ذلك غامضاً وغير مكتوب بوضوح تام . فاني اشعر بوجود شيء عظيم فيه ولكنني لا افهمه . ثم قرأ ما يلي

١١ لان ابن الانسان قد جاء لكي يخلص ما قد هلك
١٢ ماذا تظنون . ان كان لانساف مئة خروف وضل واحد منها افلا يترك التسعة والتسمين على الجبال ويذهب يطلب الضال .

١٣ وان اتفق ان يجده فالحق اقول لكم انه يفرح به اكثر من التسعة والتسمين التي لم تضل

١٤ هكذا ليست مشيئة امام ايكم الذي في السموات ان يهلك احد هؤلاء الصغار

ولما بلغ الى هذه الآية قال « لا شك ان الآب لا يريد ان يهلكوا ولكن ذلك لا يمنعهم ان يهلكوا مئآت والوفاء . افما من سبيل الى انقاذهم ثم استأنف القراءة

٢١ حينئذ تقدم اليه بطرس وقال . يارب كم مرة يخطئ . اليّ اخي وانا اغفر له هل الى سبع مرات

٢٢ قال له يسوع لا اقول لك الى سبع مرات بل الى سبعين مرة سبع مرات

٢٣ لذلك يشبه ملكوت السموات انسانا ملكا اراد ان يحاسب عبيده

٢٤ فلما ابتداء في المحاسبة قدم اليه واحد مديون بعشرة الاف وزنة

٢٥ واذا لم يكن له ما يوفي امر سيده ان يباع هو وامراته واولاده وكل ماله

ويوفي دينه

٢٦ فغمر العبد وسجد له قائلاً . ياسيدي تمهل عليّ فاوفيك الجميع

٢٧ فتحزن سيد ذلك العبد واطلقه وترك له الدين

٢٨ ولما خرج ذلك العبد وجد واحداً من العبيد رفقاءه كان مديوناً له بثمة

دينار . فامسكه واخذ بعنقه قائلاً اوفني ما عليك

٢٩ فغمر العبد رفيقه على قدميه وطلب اليه قائلاً تمهل عليّ فاوفيك الجميع

٣٠ فلم يرد بل مضى والقاه في سجن - حتى يوفي الدين

٣١ فلما رأى العبيد رفقاؤه ما كان حزناً وجدوا واتوا وفصوا على سيدهم كل ماجرى

٣٢ فدعاه حينئذ سيده وقال له ايها العبد الشرير كل ذلك الدين تركته لك

لانك طلبت اليّ

٣٣ افما كان ينبغي انك انت ايضاً ترحم العبد رفيقك كما رحمتك انا

ولكن نكادودف ما وصل الى هنا حتى توقف بغتة واخذ بتأمل ويقول في نفسه « هل

هذا هو الجواب الذي اطلبه »

وحينئذ سمع صوتاً باطنياً يقول له « نعم هذا هو الجواب الذي تطلبه »

فحدث في داخله اذ ذاك ما يحدث عادة في باطن كل انسان يرى بعض الامور غريبة

عجيبة ثم ثبت له الاختبار صحتها فيستدير عقله بغتة ويعترف بصحتها . وهكذا جرى لنكودوف فانه أدرك عند قراءة ذلك الكلام ان الدواء الوحيد الذي يمكن وجوده لمعالجة الشر الآن في العالم انما هو وجوب ان يعتبر كل واحد من البشر انه مدين لله بكل شيء ولذلك فليس له حق في ان يدين غيره ويعاقبه . لقد أدرك حينئذ ان كل الشر الذي رآه في السجون وفي الاماكن الاخرى مصدره واحد وهو ان البشر اصحاب الاخلاق الفاسدة يطلبون اصلاح اخلاق بعضهم البعض . فكيف يرجي اصلاح من الفساد . النساد لا ينشي الا الفساد . والناس الفاسدي الاخلاق يجعلون الناس فاسدي الاخلاق بالطبع بدلاً من ان يصلحهم . ولا دواء لذلك غير جواب المسيح لبطرس وهو : اذا اخطأ اليك اخوك فاغفر له سبعين مرة سبع مرات

ثم اخذ نكودوف يتأمل ويقول اصحيح ان هذا الامر بسيط الى هذا الحد . وكان مقتنعاً كل الاقتناع بان السجون لا تؤثر في اصلاح شان البشر لانها تزيدهم فساداً فازداد اقتناعه الآن شدة فجعل يقول في نفسه « ان الهيئة الاجتماعية اذا كانت قائمة الآن فليس ذلك بقوة القضاة والمحاكم بل لان البشر لا يزالون يحبون بعضهم بعضاً ويرفقون بعضهم ببعض »

ثم فتح الانجيل مرة ثانية لانه اخذ يشعر من نفسه بانجذاب جديد اليه فطلب خطبة المسيح على الجبل من اولها واخذ يقرأها . وكان يعتبر من قبل ان هذه الخطبة السامية التي هي اسمى قول خطب على قرطاس انما هي مجموعة قواعد سامية سهلة لدى القول مستحيلة لدى العمل . اما الآن فانه رآها قواعد في غاية البساطة والجلاء ووجد انه لا اسهل من العمل بها . ووجد ايضاً ان البشر لو عملوا بها لنشأت هيئة اجتماعية جديدة خالية من كل ظلم وشقاء وشدة واتي على الارض ملكوت الله

وهذه القواعد تنحصر في المبادئ الخمسة التالية

(١) المبدأ الاول ان الانسان لا يجب عليه فقط ان لا يقتل اخاه الانسان بل يجب ايضاً ان لا يغضب منه ولا يشكوه ولا يحقره واذا خاصم انساناً فيجب عليه ان يصلحه قبل ان يقدم قرباناً لله اي قبل ان يتحد مع الله بالصلاة القلبية

(٢) المبدأ الثاني ان الانسان لا يجب عليه فقط ان لا يستسلم الى شهواته وان لا يدنس جمال المرأة يجعلها آلة للذته الخشنة بل يجب عليه ايضاً اذا تزوج بامرأة ان لا يفصل عنها مدة حياته

(٣) المبدأ الثالث انه يجب على الانسان ان لا يخلف بانه يصنع كذا او يهب كذا فانه لا يملك نفسه ولا اي شيء في هذا الوجود

(٤) المبدأ الرابع ان الانسان لا يجب عليه فقط ان لا يطالب عقاب العين بالعين والسن بالسن بل يجب عليه اذا ضربوه على خدة ان يدير لهما الخدة الثانية وان يصفح عن مهيئته ويحتمل الامانة بصبر جميل وان لا يرفض شيئاً مما يطلبه منه البشر اخوته

(٥) المبدأ الخامس ان الانسان لا يجب عليه فقط ان لا يفيض اعداءه ولا يقاومهم بل يجب عليه ايضاً ان يحبهم ويساعدهم ويخدمهم

هذه هي المبادئ الخمسة . وكان نكلودوف يفكر فيها وهو ملقى على المقعد يتأمل وبقي ساعراً طول ذلك الليل وهو يطالع الانجيل فقراه كله من اوله الى آخره . وكان يشعر بارتياح عظيم وهو بقراه لانه كان يفهمه حتى فهمه . وقد قال في نفسه « كنت اشعر في نفسي بهذه المبادئ فاحسبها خطأ اما الآن فاني اؤمن بها وارى انها الحقيقة بعينها »

ذلك ان الاختبار الذي اختبره في مصائب الناس رفع الغطاء عن بصره وقد رأى نكلودوف في الانجيل مثلاً منطبقاً لشد انطباق على ما نحن في صددده . وهو مثل الكرامين . فان الكرامين حسبوا ان الارض التي اعطوها ليجرثوها ويزرعوها هي ملكهم لا ملك سيدهم ولذلك صاروا يقتلون كل من يعجى ليدكرهم بواجباتهم نحو سيدهم . قال نكلودوف : ~~وهكذا~~ يصنع البشر الآن على الارض . فانا نحسب ان حياتنا لنا واننا ما اعطينا ابادا الا لننلذذ بها . وهذا قول فاسد وعقيدة حمقاء . ان الانسان لم يات باختياره ومن تلقاء نفسه الى هذا العالم بل ان هنالك قوة ارسلته اليه لغرض ما . اما نحن فانا نسبنا هذه الاولية واخذنا نتصور اننا لم نعط الحياة الا لنتمتع بها . فهل من الغرابة بعد ذلك اذا اصبحنا نساء اشقياء . اليس ذلك لاننا اعتبرنا الحقل ملكنا وخالقنا ارادة سيدنا

اما ارادة سيدنا فهي في هذا الكتاب . هذا الكتاب الذي يقول اطلبوا ملكوت الله وما بقي فيعطى لكم حالة كوننا لا نطلب اولاً الا « ما بقي » فهل من الغرابة ان لا نحصل عليه

كذلك كانت حياتي . ولكن هذه الحياة قد انتهت وابتدت الآن حياة جديدة

ختم المقالة

وهنا اوقف تولستوي قلمه ووعد القراء بتفصيل الحياة الجديدة التي قضاها نكلودوف

بعد ذلك . حياة مملوءة بصنع الخير واسكار الذات وخدمة الانسان من اي جنس واي دين كان . ولا يزال قراء تولستوي الذين يعدون باملائهم لان فيهم الروس وغير الروس في العالم كله ينتظرون بصبر فارغ صدور ثمة هذا الكتاب الجليل

هذا ولاحسنا قبل الختام الا ان نذكر ثلاث ملاحظات لتكون ثمة لكلام الاول ان تولستوي في كل ما قاله وانتقده لم يخص الهيئة الاجتماعية الروسية لانه لا يميل ان في جميع بلاد العالم ما في روسيا من المظالم والشرور والآنم وانما هو يحارب الشر على الاطلاق ويحتج على المجتمع البشري كله . والملاحظة الثانية انه لا يدع نسبة كل ما جاء في هذا الكتاب الى تولستوي واعتباره رايه له راسخاً في نفسه يجوز لرد عليه اذا كان احد يتناول لان يواجه هذا الفيلسوف العظيم برد ظاهراً او مقترراً . لان اكثر ما في الكتاب وارد على السنة الاشخاص الذين تحبهم ولا يجب ان يعزى اليه الا ما جاء عن لسانه . والملاحظة الثالثة انه لا يفهم فلسفة تولستوي الا كل من منحه الله فكراً سليماً وقبلاً نقياً وعقلاً نيراً منزهاً عن الحرافات ولاوهام . ولكن فمنها لا يوجب الاشتراك فيها كلها وفي ختام هذا المقدر يجب علينا شكر موجه الفيلسوف تولستوي لثلاثة اسباب . الاول لان كتابه جعلنا نكتب في الجامعة هذه المقالة التي هي مع طول ذيلها احسن مقالة قراها قراؤها الى الآن . والثاني لانه جعلنا مدة اعدادها وكتابتها نعيش معه بالتفكير بضعة ايام في جوه السامي الرفيع فوق ردائل الهيئة الاجتماعية احاضرة ورياء البشر ومظالمهم ودناءتهم وخزعاتهم . والثالث لانه جعلنا نتعلم طريقة مفيدة للجامعة وقراءها وهي تلخيص اطبيب الكتب والمؤلفات الجلية في مقالات على نحو هذه المقالة . ولا ريب ان ذلك يتعب كاتبها تعباً لا يجده في كتابة عشر مقالات من غير نوعها غير انه بسر قارئها كثيراً وحسبنا رضى القراء وسرورهم مكافأة على اتعابها . ولذلك نعاقدم على ان ننحو هذا النحو في كثير من الكتب المفيدة . فيطالعون الكتاب الواحد في مقالة واحدة : وعلى الله الاتكال

✽ رجل يمي بلا معدة ✽ استخرج الدكتور جول بيكل في سترسبورج المعدة من جسم رجل عمره ٣٨ سنة لمرض فيها بقي الرجل حياً ياكل ويشرب ويروح ويحيى الى الآن فارسل الدكتور بطلع المجمع الطبي في باريز على هذه الغريبة

باب تدبير الصحة

مضار النقاب (الفوال) ومنافعه

للنقاب (الفوال) الذي تضعه النساء والفتيات على وجوههن فوائد . منها انه يزيدهن جمالاً لانه اذا كان ازرق اللون جعل وجه المرأة كقمر تجلله سحابة زرقاء . ومنها انه يمنع وصول ميكروبات الطرق الى وجننها لان الغبار اذا كان لا يصل الى قر السهماء فهو قد يصل الى اقمار الارض . على ان للنقاب ضرراً بازاء النفع . وهو انه يضعف العينين ويصيبها باذى اذا كان النقاب سميكاً او اذا كانت خيوطه شديدة الالتصاق بعضها ببعض لا تبقي فراغاً للنظر والهواء . ولذلك قال بعض اطباء العيون يسرني ان تضع النساء نقاباً لانه يضعف عيونهن

ولكن لا يفرحن طيب العيون فان النساء اصبحن في مصر والشام يجتنبن النقاب السميك ولا يقل انهن يجتنبنه ليرين ويرين فان النتيجة واحدة . .

رائحة الفم ونظافة الاسنان واهميتها

اغسل فمك كلما اكلت لان البخر (الرائحة الكريهة في الفم) قد يكون من فذارة الاسنان اذا لم يكن من سبب في المعدة . ولا تخرج الفضول التي تعلق بين اسنانك واضراسك بدبوس او بالة معدنية فان ذلك يضر اللثة وانما اتخذ لذلك مسواكاً من الريش او قشة . ولكن لا تضع قشة غير نظيفة بفمك . وحسناً تصنع اذا كنت تجعل آخر لقمة تاكلها على الطعام قطعة من الخبز تسحقها جيداً باضراسك واسنانك ليعلق بها ما هنالك من الفضول . ولا تفرك اسنانك فركاً يندبل لانك بذلك تزيل الاقذار من سطح الاسنان وتدخلها الى الشقوق التي بين بعضها البعض . وكل بتان على المائدة وامضغ جيداً وافكر دائماً انه اذا كانت المعدة عماد الصحة فالاسنان عماد المعدة

اصلاح الديباج او المخمل المجمد

لا تكوي الديباج او المخمل المجمد بكواة رغبة في جعل خيوطه تستقيم بعد نومها وتجمدها ولا تغسلها بالماء فان ذلك يزيدها نوماً وتجمداً . وانما احسب قطعة حديد ثم رطبي

قطعة المخمل من قفاها لا من وجهها وضعيها فوق قطعة الحديد المحمية دون ان تمسها .
فتبخر حينئذ الحرارة الماء وتخرج من وجه المخمل . فالبخار يخرج وجه يفصل الخيوط النائمة
بعضها عن بعض ويجعلها مستقيمة

حفظ رائحة البنفسج

لحفظ رائحة ازهار البنفسج طريقة بسيطة . وهي ان تقطعي سوق الازهار بتان
وتضعي بعضاً منها بعد قطعها في زجاجة ثم تأخذين شيئاً من الملح الذام فتضعينه طبقة في
الزجاجة فوق الازهار ثم تضعين فوق طبقة الملح طبقة من الازهار . وهكذا حتى تمتلي
الزجاجة . ثم تسدينها سداً محكمًا وتضعينها في مكان لا رطب ولا حار . وكلما اردت
نشر رائحة البنفسج في غرفتك انقي قليلاً هذه الزجاجة يتعطر الهواء من ريحها كأن
البنفسج مقطوف لساعته

تحسين زيت البترول للانارة

تستطيع تحسين زيت البترول (زيت الكاز) بالقائك مائعة ملح في البترول الذي
في الصباح او بالقاء نبضة ملح في وعاء البترول الكبير (التنكة او الصفيحة) فيصبح
البترول اكثر قابلية للاشتعال واشد نوراً واقل قابليته للانفجار في الوعاء

دواء لحرق الاصابع

اذا احترق اصبع لك فاحضر في الحال شيئاً من زيت الزيتون واغمسه به ثم رش
فوق الزيت شيئاً من دقيق القمح (الطحين) واربط الحرح بعد ذلك رباطاً خفيفاً يقف
الالم ويزول اثر الحرق

باب التقريظ والانتقاد

﴿الواسطة بين الخلق والحق﴾ اهدى الينا حضرة الاستاذ الفاضل الشيخ علي
يوسف صاحب جريدة المؤيد كتاب «الواسطة بين الحق والخلق وبليسه رفع الملام
عن الائمة الاعلام» وكلاهما لشيخ الاسلام نقي الدين الامام ابي العباس احمد بن تيميه
المتوفي في سنة ٧٢٨ هجرية وهو يطلب من ادارة المؤيد فشكر الحضرة الاستاذ هديته

✽ ايثار الحق على الخلق ✽ استنسخت « شركة طبع الكتب العربية » هذا الكتاب من مكتبة الجامع الاموي بدمشق الشام واعتنت بتصحيحه كل الاعناء ثم طبعته طبعاً حسناً على ورق جيد بحسب العادة التي جرت عليها في اصدار الكتب المفيدة التي تستغل بنشرها . اما موضوع الكتاب فهو رد الخلافات الى المذهب الحق في اصول التوحيد وهو تأليف « ابي عبدالله محمد بن المرنفي النجاشي » من مجتهدى القرن الثامن الهجري وقد اهدتنا الشركة نسخة منه فشكرها هديتها ونشني على ثباتها في نشر الكتب الجليلة

✽ روية وردة ✽ ما كل الروايات التي يعربها العربون ونقرظها الجريد كهذه الرواية التاريخية الادبية التي عربها حضرة الكاتب الناضل محمد اندي مسعود المحرر في جريدة المؤيد عن مؤلفها الدكتور جورج ابيروس الالامي . فانها تتضمن في سياق قصة لطيفة الاسلوب رشقة العبارة وصف اخلاق المصريين القدماء وعاداتهم وهيئة حكومتهم واديانهم وسلطة كهنتهم عليهم مما تلذ مطالعته وتفيد . فنشكر حضرة العرب هذه التحفة التي اتحف بها قراء اللغة العربية والمامول ان يشفعها بكتب اخرى من بابها فان الكتب الجديدة المفيدة فائدة حقيقية في هذا الزمان لا يرجى اخراجها الا من اقلام كتاب بفعله وطول باعه . وحسبنا ثناء على هذه الرواية اننا وضعناها على حدة لمطالعتها في اوقات الفراغ بالامعان الذي هي جديرة به . وهي تطالب من ادارة جريدة المؤيد بسبعة غروش صاغ

باب الاسئلة والاجوبة

✽ شجرة تطرب للحناء ✽

حضرات الناضلين صاحبي الجامعة الفراء

اطلعت في العدد الثامن من السنة الاولى على كلام جناب الاديب نقولا اندي في حداد في مقالة عنوانها الموسيقي وملخصه انه سمع باناه يوجد في جنات حمص (سوريا) نبات صغير شبيه بنبات الحناء ذي زهر اصفر يعالو عن الثرى نصف ذراع الى ذراعين وحياناً اكثر من ذلك وان من خواصه انه يباثر نائراً عجبياً من الاصوات الموسيقية فاذا

انشد منشد تحته بلحن الاصفهان تناثرت اوراقه طرباً الخ . والحقيقة ان ذلك النبات يوجد في جميع جهات فلسطين وسوريا وقد شاهده مراراً عديدة واعرف عنه اقرباً كما اعرف عن الورد العادي ولكن من الغرابة ان يقال عنه انه يتاثر من لحن الاصفهان ولو انشد ذلك امامه كل الموسيقيين في العالم فان هذا امر عار عن الصحة نعم ان لهذا النبات امراً يتحقق الالتفات . وهو انك اذا دنوت منه في بان الزهر وهززه هزاً شديداً فانك لا ترى زهرة تسقط منه لاول مرة الا ما كان يابساً غير انك بعد دقيقة او دقيقتين ترى اكثر الزهر قد اخذ يتناثر على الترى وذلك فقط من سبب الهز نفسه . وهو اذا انشدت بلحن الاصفهان عند الهز او لم تشد فلا بد من تناثر الزهر . ولكنك اذا لم تشد بلحن الاصفهان فقط بل بالحن داود ابي سليمان ولم تهز ذلك النبات فلا تسقط زهرة واحدة منه . وبما انكم قد طلبتم في ذلك العدد من قرائكم في هذه الجهات ايضاح الحقيقة فقد جئت بهذا البيان

حلب حبيب صبيحة

﴿ الجامعة ﴾ تنكركم على هذا البيان . اما سوءكم عن مدرسة صيدلية في مصر لتعلم هذا النحن نجاناً فلا وجود لها في هذا القطر بل ان للتعليم فيها اجرة كما في المدارس التي من نوعها . ومن كانت مدارس بيروت قريبة منه فلا يجب ان يتنكر بمدارس مصر

﴿ التنويم المغنطيسي ﴾

وروايتا (نهضة الاسد ووثية الاسد)

(اسيوط) السيد علي افندي مصطفى

استغربنا كل الاستغراب ما ورد في الصفحة ٩٠ من رواية نهضة الاسد في ترجمة فردريك انطوان مسمر المشهور بمبداءه المغنطيسي وقد افلق خواطراً ما ذكرتموه فيها عن عجائب التنويم المغنطيسي فما هو تعليلها وما هي حقيقتها

﴿ الجامعة ﴾ استم انتم وحدكم تعجبون من نتائج التنويم المغنطيسي من جميع الناس يعجبون منها معكم ونحن في جملتهم . والتنويم ليس حقيقة دنية او علمية حتى يبحث فيه مقدماتها ونتائجها وتعليلها ولكنه امر واقع لا تزال اسبابه مجهولة والواقع لا جدل فيه .

وقد روينا ما روينا عن مستمر نقلاً عن ترجمة له من أوثق المصادر وقتنا في ختامها
السطر ٢٤ ما يأتي « وبعض الناس يعزو الشهوة الى مستمر بالرغم عن ثبوت فعل التنويم
وذلك لعجزهم عن تعليله ولكن ليس ذلك من الحكمة في شيء اذ كم من الاشياء يجهلها
الانسان فليس يصح ان ينكرها لانه يجهلها » وكفى بذلك جواباً عن سؤالكم
على اننا مع ذلك نوجه انظاركم الى نقطة في رواية وثبة الاسد في هذا الجزء مختصة
بهذا الشأن . فان سياستين ابن الدكتور جيلبار ربي دون ان يعرف امه او يراها ولكنه كان
يتصورها وينظرها في احلامه واوقات ذعوله حتى انه ما وقع نظره عليها في المشهد المؤثر
الموصوف هناك حتى عرفته وعرفها للحال وركض اليها مع ان اباه الدكتور جيلبار اختطفه
منها ليلة ولادته . والمقصود من هذا القول الذي قاله مؤلف الرواية اثبات ان القلب
البشري قد يصله وحى عن طريق الدم بان هذا الشخص امك وذاك ابنك دون ان
يسبق له معرفة به وهذا من قبيل غرائب النفس كالتنويم المغنطيسي . ولا ريب ان ديماس
لما كتب ذلك كتبه كبداء بسيكولوجي بوجه اليه الانظار ويذهب الى امكانه لان الروايات
في الغرب دروس بسيكولوجية وادبية وسياسية مزوجة بالفكاهة خلافاً لما عندنا
من سوء حظنا

والخلاصة ان التنويم المغنطيسي امر مدعش وعجيب . ولكنه امر واقع لا نستطيع
الآن انكاره كما اننا لا نستطيع تعليله بشهادة العلماء الذين هم شهود عدول لانهم
راوا باعينهم وسمعوا باذانهم ولم يقم احد لتكذيبهم

باب الاخبار العلمية

✽ المريح وآراء العلماء ✽

ما شاع خبر الفلكي دوكلاس الذي ذكرناه في مقالة « سكان الارض والسماء » في
هذا الجزء وفخواه ان اهالي المريح بعثوا باشارة الى الارض حتى قام العالم نقولا تسلا
الشهير يقول انه متحقق انه سيصنع آلة قوية قادرة على ارسال رسالة كهربائية الى المريح
ولكنه حائر في اللغة التي يرسل هذه الرسالة بها لانه يجهل لغة المريخيين . وهو لا يشك مطلقاً
في ان المريح مأهول . اما مناظره المستر اديسون الاميركي الشهير فانه قال جواباً على

سؤال بهذا الشأن « ان علمه لا يتجاوز جبال حملايا » اي انه يبحث في الارض لا في السماء . وقد روت الجرائد الاوربية عن نقولا تسلا انه كان في هذا الشهر يجرب ارسال تجمري كهربائي الى المريخ على احدى قمم الجبال العالية واذا باشارات ترسم على مرآته فقال انها واردة من المريخ . غير ان هذا الخبر لم تثبته المجلات العلمية المهمة

واما الفلكي السير ويليم بيل الانكليزي فانه خطب في هذا الموضوع بعد ظهور خبر الفلكي دوكلاس في لندن فقال انه يستحيل على سكان الارض ان يرسلوا رسالة الى المريخ ويستحيل على سكان المريخ ان يرسلوا رسالة الى الارض لان اكبر الاشياء في المريخ وفي الارض لا تظهر بعضها لبعض في اكبر المكبرات الا نقطة سوداء صغيرة لما بينهما من البعد الشاسع (انظر الصفحة ٥١٨) . فعاد المستر تسلا واكد بعد هذه الخطبة انه سيخاطب في السنة القادمة سكان المريخ

وقد التقي الفلكي الفرنسي كاميل فلامريون الشهير خطبة بهذا الموضوع في احدى جلسات المجمع العلمي الفرنسي في باريس بعد ورود خبر دوكلاس فقصت القاعة بالخاصين لسماع اقواله في هذا الشأن حتى اضطروا الى اقفال الباب دون القادمين . وهذه هي المرة الاولى التي جرى مثل ذلك في قاعة المجمع . فاكّد المسيو فلامريون في خطبته ان المريخ ماحول . وان تمدن سكانه ارقى من تمدننا . اولاً لان كل هيئته الخارجية تدل على ذلك وثانياً لان المريخ سابق ارضنا في الانفصال عن الشمس وكتلتها حين التكوين الاول . وبما انه سبقنا في الانفصال فالحياة وجدت فيه قبل وجود الحياة في ارضنا لان قشرته بردت قبل قشرة ارضنا . وبناء عليه يكون قد انقضى على عمرانه وقت اطول من الوقت الذي انقضى علينا فعمرانه بالتالي ارقى من عمرانا

ولكنه قال انه لا يبعد ان يكون النور الذي رآه دوكلاس نور منعكس عن غيوم في جو المريخ لان المريخ اذا انجذب عنا فانه لا ينحجب ابداً بالغيوم التي في جوه وانما بالغيوم التي في جونا . وفي اثناء ذلك ارى فلامريون سامعيه بالصور الكهربية على جدران القاعة مناظر من المناظر التي يذهبون الى وجودها في المريخ ومنها الانثى الهندسية البديعة التي يرونها بالمكبرات والتي يقولون ان اهالي المريخ حفروها لصرف مياه الثلج الذائب اليها ولري مزارعهم رياً في غاية الاتقان منها

هذا مجمل ما وقفنا عليه من آراء العلماء في هذا الموضوع بعد كتابة ما تقدم في

الصفحة ٥١٨ من هذا الجزء

تاريخ الاسبوعين

✽ عيد الجلوس الخديوي ومظاهرة وطنية كبرى ✽ احتفالات الامة المصرية في هذا العام بعيد الجلوس الخديوي احتفالاً لم يسبق له مثيل في مصر واكبر مظاهرة كانت في الحفلات البهيجة التي حدثت في حديقة الازبكية والاوره الخديوية مظاهرة اهداء وسام ذهبي الى سمو الامير الصغير محمد عبد المنعم ولي العهد . فقد تألف وفد من سكان مصر على اختلاف اجناسهم وفيهم الوطنيون والسوريون والاجانب والارمن لتقدمهم لجنة الاحتفال بعيد الجلوس الخديوي ورفعوا الى الجنب العالي الوسام الذهبي الذي ضربه ليكون الوسام الاول الذي يضعه شعب مصر على صدر ولي عهده . فقبل الجنب الخديوي هذا الوسام برسم نجله الكريم وبالجملة فان الحفلات التي اقيمت في هذا العيد دليل ناصع على تعلق القلوب بحب الجنب الخديوي اعزه الله وازدياد الامة ميلاً الى سموه تلى ممر السنين والاعوام .

الحوادث الخارجية - كان حرب الترستفال عادت من اولها . فان البوير دخلوا الى مستعمرة الكاب واستناروا بعض المولانديين فيها فاعانت حكومة الكاب الاحكام العرفية في كل الاقاليم وبعث اللورد كينشر الذي خلف اللورد روبرتس في القيادة العامة بطلب مدداً جديداً ولا سيما من الفرسان فكثرت الخوف في انكلترا من مصير هذه الحرب ولعل ذلك هو الامر الذي احزن جلالة الملكة فيكتوريا فاعتلت صحتها على اثره حتى توفاهما الله الى رحمته كما سنفصل ذلك في الجزء القادم

✽ وفيات ✽ اتصل بنا والجامعة تحت الطبع خبر وفاة المغفور له السيد غزيريل مطران بيروت ولبنان للروم الارثوذكس ووفاة شاب من اعزاء الجامعة ونحبيه في اسكلة طرابلس الشام وهو الماسوف عليه الشاب الاديب ميشل حكيم . فضاقت نطاق المجلة عن بيان حزننا واسفنا لهاتين الفاجعتين

✽ تنبيه ✽ توجه الانظار الى اعلان في ظهر المجلة عن يانصيب المشتركين في الجامعة

ثم طلب من المركيز ان ينتظره في القاعة فذهب المركيز في سبيله فالتفت كاليوسترو الى جيلبار وقال له سألتني ماذا يحدث لهذا الرجل فهل تعرف ساحة « الاعناب » في المدينة . قال اعرفها . قال فاذهب اليها في ذلك اليوم الذي يشقونه فيها فدهش الدكتور لهذا الكلام . اما كاليوسترو فقد اليه يده مصالحاً ثم اراه كيف بضغط على الزر ليفتح الباب متى اراد الدخول الى القصر وبعد ذلك عاد الى حيث كان ينتظره ضيقه تخرج جيلبار غير مصدق ما سمعه ولكنه مهتوت وعائص في بحار الافكار

الفصل الرابع

✽ الملك في باريز ✽

وكان الملك في اثناء هذه الحوادث سائراً في موكب مع الملكة الى باريز والشعب حوله يحمل على رؤوس الحراب قطعاً من الخبز عاد بها من فرساليا وذلك لقلّة الخبز في باريز بسبب المجاعة

فاتفق ان ولي العهد الذي تحمله الملكة امه في المركبة قد جاع فطلب من امه كسرة خبز . فنظرت الملكة يميناً وشمالاً مفتشة عن الدكتور جيلبار لتطلب منه ان ياتيها بكسرة خبز لولدها . ولكن جيلبار كان في قصر كاليوسترو . فلما لم تجده الملكة سكنت ولم تطالب خبزاً من احد الرجال الذين كانوا امامها . اما الولد فلم يسكت بل اعاد طلبه الخبز من امه . فقالت له الملكة لا يوجد لدينا الآن خبز يا بني فاشار الغلام الى الخبز الذي كان على رؤوس الحراب . فقالت له الام هذا الخبز لحامليه لا لنا وقد جاءوا به من فرساليا اذ ليس لديهم خبز في باريز . فانتبه الولد وقال فهل كانوا يبيتون بلا أكل قبل ذهابهم الى فرساليا فاجابت الملكة ذلك ليس ببعيد لان الخبز قليل في باريز . فالوى ولي العهد راسه وتنهّد شفقة عليهم ثم سكّت عن طلب الخبز وانغمض عينيه طلباً للنوم

فما احسن هذه العواطف من هذا الولد الصغير وما اتعس هذا الشهيد الذي مات بعد ذلك وهو يطلب خبزاً ليسدّ به رمقه

ثم استمر الموكب سائراً حتى وصلوا الى مدخل المدينة فوقفوا عند الحواجز للاحتفال بدخول الملك فرقصوا واشدوا واطلقوا بنادقهم في الفضاء مرة واحدة اطلاقاً اربعب ولي العهد واخته الصغيرة فيكيا ونسيا من الخوف الخبز والجوع

وفي اثناء ذلك وقع نظر الملكة على خادمها ووبر النمساوي الذي جاء معها من النمسا فامرته ان يسبقها الى قصر التويلري ويعد لهم طعاماً ومكاناً للمبيت
وقد قالت له هذا القول باللغة الالمانية . وكان الملك يفهم الالمانية ولكنه لا يحسن النطق بها فاجابها باللغة الانكليزية . احسنت بهذا الامر ايها السيدة
اما الشعب فانه سمع كلام الملك والملكة ولكنه لم يفهم شيئاً من اللغة الاجنبية فسيخط واخذ يغضب على الملك والملكة

ثم ظلوا سائرين حتى وصلوا الى قصر المجلس البلدي فاستقبلهم بالي محافظ المدينة ورحب بالملك فاجابه الملك بقوله « انني كلما قدمت الى باريس قدمت اليها بسرور واثقاً بسلامتها » غير ان الملك قال هذا القول بصوت ضعيف من التعب والكلال فاخذ بالي يبعده للشعب حتى يسمعه فاعاده ولكنه اهمل قول الملك « واثقاً بسلامتها » ولم يقله للشعب فالتفتت الملكة اليه وقالت . نسيت كلمة يا حضرة المحافظ فان الملك لم يقل انه ياتي الى باريس بسرور فقط بل قال انه ياتي واثقاً بها وبسلامتها ايضاً

فنظر اليها المحافظ ذلك الفلكي الذي كان يحسن القراءة في كواكب السماء ولا يعرف شيئاً من اصول القراءة في وجوه الناس ثم سكت . اما الملكة فانها صعدت الى العرش الذي نصبوه للملك في قصر المجلس البلدي وجلست عليه بجانب زوجها

وكان هذا العرش مكسواً بالخمير والحرير ولكنه متقلقل متزعزع لوهن اجزائه وضعف تركيبه فكانه عرش لويس السادس عشر الحقيقي

وفي الساعة العاشرة مساءً اتم الملك زيارته القصر المجلس البلدي وقصد قصر التويلري للنزول فيه . فدخله هو والملكة ونجلاهما ومدام اليزابت والكونتس اندري فوجد الملك كل شيء معداً في القصر ولا سيما طعامه فابتهج واثنى على ووبر لانه كان محباً للطعام كما تقدم ثم جالس الى المائدة واخذ يأكل متلذذاً

اما الملكة فانها علمت من نظرها الى المائدة انهم لم يضعوا صحيفة للكونتس اندري اذ لا يجوز ان يأكل احد على مائدة الملك من غير اذنه فالتفتت الى الملك وسالته . الا تامر جلالتك بان يوضع على المائدة صحيفة للكونتس اندري . فالتفت الملك مدعوشاً وقال . كيف لم يضعوا لها صحيفة . نحن الآن ناكل كعائلة واحدة وهي من العائلة . ثم قال .
ضعوا صحيفة للكونتس

فالتفتت الكونتس الى الملك وقالت هل تامرني جلالتيكم بالاكل امراً . فقال الملك

كلا لا آرك امرأ فقلت اندري فاننا اذن غير فادرة على الاكل ياذا الجلال
 ففتح الملك عينيه مدهوشاً من ان شخصاً يتعب طول النهار ثم يقول انه غير قابل
 للاكل وقال لها . كيف لا تاكلين ايها الكونتس مع ما عانيته من التعب والسفر .
 فقلت الملكة وانا ايضاً لست جائعة . فقلت مدام اليزابت ولا انا ايضاً . فزادت دهشة
 الملك من اناس يتعبون طول النهار ولا ياكون ثم قال اذا كانت الكونتس غير جائعة
 فلا ريب انها تعب فاعدوا لها غرفتها . فقلت الكونتس يعدون لي غرفة . كلا فاني اعرف
 ان المكان ضيق وكروسي واحد يكفيني للنوم . فقال وبراينهم لم يجدوا سوى غرفة واحدة
 خالية فاعدوها للكونتس دي شارني

غير ان وبراين لم يقل هذا القول حتي اهتزت له الملكة . ذلك لانها علمت انهم اذا
 كانوا لم يجدوا سوى غرفة فارغة للكونتس فان هذه الغرفة ستكون لها وللكونت زوجها . اما
 اندري فانها لم يفتها اهتزاز الملكة بل لم يكن بفت كلا من هاتين المرأتين شي من حركات
 وسكنات رفيقتها

وبعد هنية انحت اندري باحترام امام الملك والمملكة ومام اليزابت ثم سارت الى
 غرفتها . ولما شبع ولي العهد واخوته نهضت الملكة وسارت بهما لتنميها . اما مدام اليزابت
 فبقيت في خدمة الملك

وكانت الغرفة التي جعلوها لاندري محاذية لغرفة الملكة وغرفة ولديها فدخلت الملكة
 الى غرفتها وما استقر بها المقام حتى غمضت عينها ولي العهد ونام فدخلت به امه الى فراشه
 والفته عليه بتأن وهدوء ثم نزع ملابس ابنتها ونامتها

ولكن الابنة قبل ان تنام جثت بازاء سريرها واخذت تصلي بسكون وسكوت . ثم نهضت
 فسالتها الملكة ما لك ابطأت في صلاتك يا تريزه هذه المرة . فقلت الفتاة . رايت ان
 اخي نام من غير ان يصلي فقلت صلاتي ثم اردتها بصلاته لكي لا ينقص شي من المطالب
 التي نطلبها كل يوم من الله للملك ابي

الفصل الخامس

✽ الشمعات الاربع ورمز مخيف ✽

وبعد ان نامت الفتاة وضعت امها على جبينها قبة خفيفة وغطت جسمها اثلا تؤثر فيه رطوبة هواء الليل ثم خرجت بهدوء من غرفة الولدين الى غرفتها وكان يوجد في وسط هذه الغرفة مائدة عليها شمعدان فيه اربع شمعات موقدة . وهذا الشمعدان موضوع على بساط احمر شديد الاحمرار فجلست الملكة على كرسي بازاء هذه المائدة واخذت تفكر باحوالها

فاستعادت في ذهنها حوادثها الماضية فرأت انها ولدت في ٢ نوفمبر سنة ١٧٥٥ وهو اليوم الذي زلزلت فيه الارض في ليشبون زلزلاً هائلاً قتل فيه اكثر من ٥٠ الف شخص وانهدمت فيه مائتا كنيسة

ثم ذكرت ان اول مكان نزلت فيه في فرنسا حين زيارتها ستورسبورج كان مكاناً مفروشاً ببساط عليه رسوم هائلة تمثل " مذابح الابرياء " وقد اكدت في تلك الليلة من التامل في هذه الرسوم حتى خيل لها على النور الضئيل ان ما كانت تراه هو حقيقة لارسم وان تلك الصور اشخاص قُتل وُسفك دماؤها هدرًا فصاحت مدعورة واستغاثت ثم سافرت من تلك الغرفة قبل طلوع الصباح

وذكرت ايضاً انها وهي قادمة من هذه المدينة الى باريز لقيت في قصر تافرناي كاليوسنرو الرجل الخفيف فاثّر عليها تأثيراً هائلاً اذ اراها في زجاجة ماء آلة مخينة تنثر الرؤوس البشرية بسهولة عظيمة . فبقي في قلبها خوف هذا الرجل

ثم ذكرت انها لما وصلت الى فرنسا الىا ووضعت قدمها على بلاط القصر الماويكي لعلع الرعد في الفضاء عن يسارها لعلعة هائلة اخافت الواقفين حولها وفي جملتهم المرشال دي ريشليه ثم انقضت صاعقة عظيمة فهز المرشال راسه وقال " ليست هذه العلامة علامة خير "

ذكرت الملكة كل ذلك وهي تنظر الى الديباجة الحمراء التي كانت تغطي المائدة التي عليها الشمعدان فاشتعلت تصوراتها وحسبت انها تنظر الى بركة من الدماء . واذا بها ترى على حين بغتة ان احدى الشمعات الاربع الموقدة في الشمعدان قد انطفأت من نفسها ولم يكن يوجد في الغرفة مجرى هواء فيجبت الملكة من هذا الانطفاء ولكنها لم تبال به

فبقيت غائصة في تأملاتها وافكارها في هدوء ذلك الليل وسكونه
وكانت عينها شاخصتين الى الغطاء الاحمر الذي كانت تراه كبركة من الدماء . وبعد
هنيهة رأت نور احدى الشمعات الثلاث قد اخذ بضرب فرفعت اليه راسها . فرائت
الشمعة الثانية قد تراوح نورها وامتد ثم انطفأ ايضاً

فافتتح جلد الملكة ولبث شاخصة بالدخان الذي كان ينبعث منها . واخذت تتساءل
ما الذي يطفى هذه الشمعات . فنصورت ان هذه الشمعات الاربع تمثل الملك والمملكة
وولديهما . وكان هذا النور قريباً من ذهنها في ذلك الزمان والشعب تأثر من كل جهة
فجري الدم بارداً في عروقها عند تصورها ذلك وانتفضت كما ينتفض عصفور بلله القطر .
ولكنها ارادت ان تسكن بالها وتريح خاطرها فقالت في نفسها ان ما حدث قد حدث
بالصدفة واي امر غريب في ان تنطفى شمعتان بين اربع شمعات

على انها ما اتمت هذا التأمل حتى دب المرض بالشمعة الثالثة وضعف نورها فذعرت
الملكة هذه المرة وتراجعت وهي شاخصة الى الشمعة الضعيفة . فرائت ان نورها قد اخذ
يستطيل ويندلع لسانه ثم يضعف ثم يستطيل ثم يضعف . وبعد ذلك تلاشي من
نفسه وانطفأ

فنهضت الملكة حينئذ والخوف آخذ منها كل ماخذ وكادت تستغيث من الذعر
والخوف . ولكن الشمعة الرابعة كانت لا تزال موقدة والنور مؤنس للوحشة فعادت وجلست
وهي خافقة القلب مرتعدة الفرائص

وما كادت تستقر في كرسيها الا ونور الشمعة الرابعة قد انطفأ من نفسه على حين بغتة
كأن جناح غراب الموت مسه فجأة فاطفأه وصار ظلام في الغرفة
فصرخت عند ذلك الملكة من اعماق صدرها ثم حاولت النهوض فسقطت على
الارض مغنى عليها

وما كاد يخرج صوت الملكة من صدرها حتى انفتح باب غرفة الكونتس اندري ودخلت
منه الكونتس بثوب النوم فرائت على النور المنبعث من باب غرفتها جثة الملكة مطروحة على ارض
الغرفة فبادرت اليها فحملتها باحترام وتأن والقنتها على سريرها . ثم تناولت من جيبها زجاجة
فيها ارواح منعشة ووضعتها على انف الملكة . ثم كررت هذا العمل فافاقت الملكة بعد بضع
دقائق وقالت وهي تجهل ما نقول — رحماك انقذيني

فاجابت الكونتس اندري . جلالتك في امن وسلامة ياسيدي فلا تخشي شراً

فكان صوت اندري قد نبه الملكة الى نفسها فرفعت راسها ولما ابصرت الكونتس قالت لها
بهودء شكرًا لك ايها الكونتس . لا لتعبي بالعناية بي . اذهبي الى غرفتك ونامي براحة
فعلت اندري ان الملكة تامرها بالذهاب قطعياً فنهضت وقالت انا ذاهبة باسيدي
ولكنني لا انام بل ابقى ساهرة على راحة جلالتك
ثم خرجت تمشي بخطى ثقيلة هادئة كأنها خطى التماثيل لو كانت التماثيل تمشي

الفصل السادس

سياسيين جيلبار

وفي مساء اليوم الذي جرت فيه هذه الحادثة جرت حادثة اخرى في فيله كوتره
اقلقت الخواطر في مدرسة الاب فورتيه . ذلك ان التلميذ سياستيين ابن الدكتور جيلبار
قد فقد من المدرسة
وقد فتشوا عنه في كل الضواحي وبحنوا في كل الاحراش فلم يجدوه فاستاء الاب
فورتيه من هذا الامر لانه كان يعلم المسؤولية التي عليه
اما سياستيين فلقراره سبب لا بد من ذكره . وهو انه سمع الاب فورتيه في ذات
يوم يحدث كاهن القرية بشأن ثورة العامة وهجومهم على قصر فرساليا فابلق الاب فورتيه
الكاهن انه قد تالف حزب جديد من انصار الملكية لمقاومة الثورة وسيبرز هذا الحزب قريباً
ثم ابلاغه تفاصيل حادثة فرساليا وذكر له عدد الجرحى والقلى
فلما سمع سياستيين ذلك وكان يسمعه اتفاقاً في زاوية والراهبان في شاغل عنه ثارت
نفسه كئيباً واضطرب خوفاً من ان يكون ابوه قد قتل في جملة من قتلوا لانه كان لا يحفل
مقامه في قصر الملك . فانتظر حتى جن الظلام فخرج سراً من المدرسة وسار ركضاً الى
قرية هرامونت

واذا ذكرنا هرامونت علمت انه سار لمشاهدة صاحبنا انج يتو

الا ان الولد لم يجد بيتو في غرفته من سوء حفظه فانتظره طويلاً فلم يات . فجلس
حينئذ على مائدة هناك واخذ قلماً ثم كتب الى بيتو كتاباً مطولاً اظهر له فيه تخاوفه
وسبب عزمه على السفر الى باريز وبعد ذلك طوى الكتاب وتركه على المائدة ثم خرج من

الغرفة في نحو الساعة التاسعة مساءً وانطلق مسرعاً على طريق باريز ولم يدخل الخوف قلب هذا الولد من سفره منفرداً وحده في ظلام الليل البهيم لان الذي يكون ابن جيلبار واندرى يكون رجلاً وهو في سن الصبي وانما كان سياستيين مستوحشاً لانه كان يجهل الطريق المؤدية الى باريز . وما زاد وحشته انه ما صرف ساعة في السير السريع حتى وصل الى ملتقى طريقين مختلفتين كل واحدة منهما تؤدى الى بلد . فغار في امره لانه كان يجهل ايها طريق باريز ولم يكن احد في الطريق ليساله فجلس حزينا كئيباً على حجر هناك

ولم يستقر به الجلوس حتى سمع سياستيين اصوات حوافر خيل على الطريق فنهض الولد بثبات جاش ناظراً الى جهة الصوت فمالبث ان بان له فارسان واحد متقدم والثاني متاخر فلما وصلا اليه برز لهما سياستيين الى وسط الطريق فهد الفارس الاول في الحال يده الى مسدسه فبادره سياستيين بهذا الكلام

— عفواً ياسيدي فاني لست لهما وانما انا ولد قاصد باريز وقد تهت عن الطريق فهل لك ان تدلني اليها

وقد قال سياستيين هذا القول برصانة وقوة اثرنا في نفس الرجل المخاطب . فادنى منه فرسه واجابه ما الذي اضلك يا بني نحن قاصدون باريز مثلك فاسلك الطريق التي نسلكها

فاجاب سياستيين شكراً لك ياسيدي وذهب في السبيل الذي دله الرجل عليه ولكن لم يخط سياستيين خطوتين حتى قال الفارس الثاني للاول — اما عرفت هذا الولد ياسيدي ايزيدور فانه سياستيين ابن الدكتور جيلبار الذي كنا نشاهده احياناً مع كاترين . فاجاب الفارس الاول اصبتَ اصبتَ وقد عرفته الآن ثم نادى . سياستيين سياستيين . فوقف الولد وعاد راجعاً وقال . نعم عرفتك يا ميسو ايزيدور وانني اعيد لك شكري . فدنا ايزيدور منه وقال له وماذا انت ذاهب تصنع في باريز يا بني . فاجاب الولد علمت ياسيدي ان الشعب هجم على قصر فرساليا وقتل بعض من فيه وقد خشيت على ابي فقصدت السفر الى باريز للتثبت من ذلك

فتنهذ الفتى ايزيدور لما سمعه من ارتياب سياستيين بقتل والده لانه هو كان يعلم ان اخاه قد قتل ولم يبق مجال للارتياب في مقتله . ثم قال لسياستيين . ولكن الطريق طويلة يا ولدي والوقت ظلام فهل لك ان تركب وراء خادمي على جواده

فاجاب سياستين جواب من جرح في عزة نفسه شكراً لك ياسيدي
 فشعرايزيدور بانه جرح كبرياء الولد فقال بل لدي خاطر آخر اقرب من الاول وهو اني
 احب رفقتك وتحادثك على الطريق فاركب ورأي على فرسي ومتى وصلنا الى المحطة الاولى
 اخذنا مركبة وسرنا في طريقنا
 فرضي سياستين بهذا الامر فاردفه ايزيدور وراءه ثم سار الجوادان بالثلاثة بخبان
 خبياً على طريق باريز

الفصل السابع

✽ الخيال العجيب حقيقة متجسمة ✽

وفي الساعة الخامسة من مساء اليوم التالي وصل ايزيدور وسياستين الى قصر
 التويلري في المركبة التي استاجراها من دامارتين
 فصعدا الى القصر ليسألا الواحد عن اخيه الكونت دي شارني والثاني عن ابيه
 الدكتور جيلبار

وكان لا فاييت يشدد حراسة الملك ولذلك كان النفوذ الى القصر امراً صعباً جداً
 ولكنه كان سهلاً لايديدور دي شارني اذ يكفي للاذن له بالدخول ان يذكر اسم عائلته
 ولما صعد ايزيدور وسياستين الى القصر ادخلهما احد الحراس الى غرفة للانتظار
 فيها جلس سياستين على مقعد هناك واخذ ايزيدور يحظر في الغرفة ذهاباً واياباً

وبعد هنيهة قدم احد الحراس وابلغهما ان الكونت دي شارني في غرفة الملكة وان
 الملك مختل باحد اطبائه فرجما كان هذا الطبيب الدكتور جيلبار

فنفس سياستين الصعداء لانه علم انه سي شاهد اياه سالماً بعد حين
 وبعد بضع دقائق دخل حارس ثانٍ وقال : اين الفيكونت دي شارني فاجاب ايزيدور
 هاءنذا . فقال الحارس ان جلالة الملكة قد امرت بان تذهب لمقابلة اخيك في غرفتها
 فالتفت ايزيدور الى سياستين وساله ان ينتظره لانه سيهود بعد هنيهة ثم دخل وراء
 الحارس قاصداً غرفة الملكة

فبقي سياستين وحده

والعادة انه اذا بقي سياستين وحده تتراوح في دماغه جميع التصورات التي تصورها في

حياته ونعود اليه الخيالات التي علمنا امرها فيبقى ساعة او ساعتين مبهوتاً متاملاً غائصاً في
بحار الافكار والخيالات . فحضرت هذه المرة الخيالات ايضاً فاستسلم اليها

فذكر رياض فيلله كوتر به واحراشها حيث كان يرى الرؤى التي يرنح اليها . ذكر
تطوافه في ذلك الخلاء العظيم تحت ظل الاشجار الباسقة ينشد الخيال البخاري الذي
ينقلب بعد ذلك جسماً بشرياً . ذكرت لك المرأة التي ما فتى يراها في احلامه ورؤياه
ويركض وراءها في الاحراش ويدعوها امه

فارتاحت نفس سياستيين الى هذه الذكرى فلبث مبهوتاً غائصاً في افكاره كالعادة
وهو يقول مردد أبين شفتيه . امه . امه

ولكن لم يحضر في ذهنه خيال تلك المرأة التي كان يراها في الاحراش تركض امامه
وهو يركض وراءها وما رد قوله امه امه مرتين بين شفتيه حتى انفتح باب تجاهه وظهرت
فيه تلك المرأة نفسها

الا ان هذه المرأة كانت هذه المرة حقيقة لا خيالاً

اي انها كانت من لحم ودم لا من بخار دماغي او وهم تصوري

وكان سياستيين حين انفتح هذا الباب بنظر اليه من غير قصد ولذلك فان المرأة
لما ظهرت في الباب اول ما وقع نظره وقع عليها

فاجفل سياستيين ونهض مذعوراً وقد دب في عروقه روح جديدة فجعل ينظر
الى تلك المرأة وقلبه يخفق خفقاناً شديداً

اما هذه المرأة فانها خرجت من الباب بعظمة تحاكي عظمة الملكات ثم سارت مسرعة
بقامة هيناء مستقيمة كالرمح او كالالف ومهيئة تجعل في النفوس تأثيراً لا يزيله شيء

وقد اجتازت القاعة دون ان تنظر الى سياستيين او تعلم بوجوده

فازداد سياستيين التهاباً وحرقة . ولما خرجت من الباب الخارجي ثارت نفسه كلها
وخشي ان تغلت من يده مع انه قد قضى سنوات طوالاً وهو يبحث عنها ويتلهب
للوصول اليها

ولذلك وثب من الغرفة مقتفياً آثارها

اما المرأة فكانت منقبضة النفس حزينة . فلما سمعت صوت اقدام وراءها امرعت في

المسير فراراً منها

فلما امرعت هال سياستيين امراعها خوف ذهابها منه فصاح بها . مدام . مدام

فلما وقع هذا الصوت في اذني المرأة ارتعدت فرائصها وظهر التأثير على جسمها فازدادت اسراعاً

فوثب سيباستيين من سلم غير السلم التي كانت تنزلها وصار يركض وراءها . غير ان المرأة ما لبثت هنيهة ان وصلت الى مركبة هناك ففتحت بابها والقت نفسها فيها ولكن سيباستيين لم يدعها تسبق في المركبة حتى وصل اليها قبل ان ثقفل بابها فدنا منها وهو يلهث من التعب وعيناه نقدحان شرر الذكاء في وجهه ثم اخذ ذيل ثوبها وجعل يقبله ويقول . آه ياسيدي . آه ياسيدي

فالتفت المرأة عند ذلك نظرها الى وجه هذا الفتى الجميل الذي اخافها صوته وجعلها تفر من وجهه ثم قالت له بصوت يبدو فيه التأثير ماذا تريد مني ايها الفتى ولماذا تركض ورأى فاجاب سيباستيين اريد مشاهدتك ونقبيلك . ثم قال بصوت ضعيف كمن يهمس همساً . اريد ان ادعوك « اي »

فارتعدت هنا فرائص المرأة لهذه الكلمة فصاحت صيحة خفيفة ثم مدت يديها اليه كأن حياً زل عليها فتناولته وعانقته والصقت شفيتها المرتجفتين المضطربتين على جبهته المتهبة ثم انها ضمته الى صدرها بقوة كأنها خافت ان يأتي احد وياخذه منها وجذبه الى المركبة بحركة عنيفة وصاحت بالسائق

— الى منزلي في شارع كوك هيرون نمرو ٩

فراحت المركبة في الشوارع كالبرق الخاطف

اما المرأة فانها انقضت الى فتاها وسالته وماء الحنو الوالدي يتفرق في عينيها . ما اسمك . فاجاب اسمي سيباستيين . فعانقته وقالت تعال تعال ياسيباستيين الى قلبي ثم انها استلقت على المركبة استلقاء من يكاد يغى عليها وضمت سيباستيين الى صدرها وجعلت تقول وراسها بازاء راسه : ما هذا الذي اشعر به الآن يارباه . اهذا ما يسمونه السعادة

وكانت هذه المرأة هي الكونتس اندري زوجة الكونت دي شارني

الفصل الثامن

✽ منزل اندري ✽

راينا ان اندري سارت بسيباستين الى منزلها في شارع كوك هيرون ولذلك سبب لا بد من ذكره . فانه جرت العادة ان نقيم نساء الملكة في القصر الملكي لا في منازل خاصة فكيف انتقلت اندري الى منزل خاص

سبب ذلك ان اندري كانت تشعر بان مقامها في قصر الملك بجانب الملكة اصبح ثقيلاً عليها لما بينها وبين الملكة من العواطف المختلفة بشأن زوجها الكونت دي شارفي الذي تقدم لنا القول انه زوجها بالاسم والا كليل فقط ولكنه في الحقيقة ليس زوجاً لها . فلما اغمي على الملكة في ليلة الشمعات الاربع وابعدها الملكة عنها على الوحه الذي مر ذكره زاد هذا الامر مقامها بجانب الملكة صعوبة على صعوبة فعزمت في تلك الليلة ان تترك قصر الملكة وتسكن وحدها

فلما طلع الصباح ارسلت احدى نساءها الى المنزل الذي ورثته من ابيها في شارع كوك هيرون وامرتها ان بعدء لتقيم فيه . ولما اتت الخادمة ذلك دخلت اندري على الملكة وابلغتها رغبتها في المعيشة وحدها للاهتمام بصحتها فلم تلح الملكة ببقائها عندها الا الحاح من تريد ان لا يقال انها قصرت في استبقائها فودعت اندري الملكة وخرجت نائرة النفس من لديها . وفي خروجها لقيت سيباستين في القاعة وجرى لها معه ما تقدم لنا تفصيله

فكان سيباستين قد جاءها في حينه لانها لولا انفصالها عن الملكة واعداها منزلها لما كان لها ان تبقى عندها

ولما وصلت مركبة اندري الى هذا المنزل كانت اندري قد شبت من سيباستين ضمناً وثقيلاً فوثبت الى الارض كالغزال النافردون ان تنظر السائق ليفتح لها باب المركبة ثم اخذت سيباستين بيده ودخلت به المنزل بسرعة

وكانت تقول في نفسها وهي داخلة . لقد عاد ولدي اليّ . لقد سُرق في ليلة مظلمة من هذا المنزل نفسه والآن يعود اليه نفسه . وهو يعود اليه بالعجوبة سماوية دون ان يدلني احد عليه او يدلّه احد عليّ

ولما اغلقت اندري باب منزلها استسلمت حينئذ الى عواطفها الوالدية فالتفت الى
سيباستيين وولها يقطر حنوًا وعيناها ترفرفان بالدمع وقالت له بصوت من لا يصدق
ان ما يراه حقيقة لا خيال
اذًا هذا انت يا ولدي

ولم يكن سيباستيين بأقل ارتياحًا الى مشاهدة هذه المرأة التي يدعوها امه وتدعوه
ولدها فاجابها باسمًا منشرحًا نعم يا اماه
ففعلت كلمة « اماه » التي لم تسمها هذه المرأة قط قبل الآن في نفسها فعل الكهر بائية
في الاجسام فاكبت على ولدها تضعه وتقبله وهي لا تصدق انه هو

ولما عاد اليها رشدها التفت الى الغرفة التي كانت فيها وقالت وهي تهز راسها . هنا . هنا
فسالها سيباستيين ماذا تريد يا اماه بقولك هنا . فاجابت اندريه
اريد بقولي هنا انك كنت ههنا لما سرقوك مني منذ ١٥ سنة . لقد ولدتك في هذه
الغرفة وسرقوك من هذه الغرفة والآن تعود الى هذه الغرفة باعجوبة سماوية

فقال سيباستيين . نعم باعجوبة سماوية يا اماه وبوحي سماوي . لانني لولم اشعر
بالخوف على حياة ابي لم اسافر من المدرسة ولم اقصد باريز ولم اصل الى مفترق الطريق في
الظلام فابقي حائرًا عنده . ولولم اصل الى هذه الطريق في الظلام لما وجدت المسيو
ايزيدوردي شارني ولولم اجد له لما كان اردني وراءه وجاء بي الى التويلري ولولم اجد
الى التويلري لما رأيتك ولما رأيتني ابدًا

وكانت اندري تصغي اليه بارتياح شديد . ولكنه لما قال « لو لم اشعر بالخوف على
حياة ابي » انقبضت نفس اندري وظهر على وجهها شعور غريب فاغمضت عينيها
لتخفي انقباضها

ثم انبسطت نفسها لما قاله في آخر كلامه . وسالته علمت الآن كيف لقيتك ياسيباستيين
فقل لي كيف عرفتي

فضحك سيباستيين واجاب هذا امر غريب يا امي لانني لا اعرف كيف حدث .
فقات اندري ولكن من قال لك حينما رأيتني انني امك . فاجاب قال لي ذلك قلبي .
ففتحت اندري ذراعها وضمتها الى صدرها ضمًا شديدًا قائلة — تعال الى قلبي
ثم سالته . ولكن الم ترني قبل الآن ابدًا

فاستجمع سيباستيين قواه لدى هذا السؤال وقال اسمعي يا امي لانص عليك امرًا

غريباً . فاني اعرفك منذ عشر سنوات

فدهشت اندري . وقالت كيف تعرفني منذ عشر سنوات ولم تأت اليّ ا ولم تبلغني خبر وجودك . فقال سياستيين . اسمعي لاخبرك كيف كنت اعرفك . انني ارى في بعض الاحيان اموراً عجيبة اسميها احلاماً اما ابي فيسميها مرضاً دماغياً فلما لفظ سياستيين كلمة « ابي » شعرت اندري كأن سهماً رزّ في قلبها

فاستأنف سياستيين الكلام قائلاً . وذلك انني كلما اصبحت منفرداً وحيداً في حرش او في مكان هادئ صرت اتأمل تاملات غريبة وارى رؤى عجيبة فيتمثل لي في اول الامر شيء من البخار امام عيني ثم يكبر هذا البخار ويتجسم فيصبح امرأة شبيهة بك في ملامحك . في قامتك ووجهك ويديك وكل ما لك . فحينئذ انهض مسرعاً من مكاني واركض وراء هذا الخيال الذي يكون امامي وهو يركض مني . وقد اقطع مسافات بعيدة راكضاً وانا اناديه يا ابي يا ابي وهو يركض مني ملتفتاً من حين الى حين اليّ ولا ازال كذلك حتى اسقط على الارض من التعب والجهد فتزول حينئذ هذه الرؤيا . هذا سبب قولي لك انني اعرفك من عشر سنوات ذلك انني ارى هذه الرؤيا من عشر سنوات . ولما رايتك الآن في قصر التويلري حين خروجك من الباب الذي كان امامي عرفت انك انت هو الخيال الذي كنت اراه في احلامي واسمي ابي . فلم يبق عندي ريب انك ابي . ولكن كيف عرفتني انت .

فقال اندري انا كنت اقل سعادة منك يا ابي لانني ما كنت اراك لا في الحقيقة ولا في الخيال . ولكنني لما اجتزت القاعة التي كنت جالساً فيها شعرت دون ان اراك بقشعيرة عرتني . ولما سمعت وقع اقدامك ورأيت احسست بانفعال عظيم في نفسي ولما ناديتني « ياسيدي » كدت اقف لك وحينما دعوتني « يا ابي » كاد يغنى عليّ . ولما استك عرفت انك ولدي

فمد سياستيين يده وعانق امه وقبلها ثم قال لها . قد اجتمعنا الآن فلا نفترق فيما بعد

وكانت اندري قد نست المستقبل فلم تنظر الا الى الماضي والحاضر فلما تكلم سياستيين عن المستقبل عرتها قشعيرة واصبحت متاملة مبهوطة . ثم قالت متبهدة . انني اباركك يا ابي اذا كنت قادراً على ابقاء شملنا مجموعاً

فقال الولد نعم انا كفيل بذلك ولكن دعيني اصنع ما اريد . قالت ماذا تريد ان

تصنع قال مصالحتك مع ابي على شرط ان تقولي لي سبب افتراقكما
ولكن الولد ما لفظ هذا الكلام حتى اصبحت اندري صفراء كالاموات . ولما رأى
سيباستيين انها بقيت ساكنة قال . على ان السبب مها كان عظيمًا فاني ازيله لان ابي
يحبني ودموعي كفيلة بارضائه مها كان غاضبًا وساخطًا

فازداد اصفرار اندري وانقباض نفسها : فقالت كلا ثم كلا
فقال الولد اسمعي يا ابي انني قادر على كل شيء فانا آخذك بيدي واذهب باكيًا الى
ابي الذي يعبدني كما قلت لك واقول له يا ابي هذه ابي انظر ما اجملها والطفها فانا اريد
ان تصالحها

فما لفظ سيباستيين هذا الكلام حتى وثبت اندري مذعورة ودفعت سيباستيين عنها .
فنظر اليها الولد نظرة دهشة واستغراب فقالت اندري . كلا . ثم كلا . لا تحدثني
عن هذا الامر

فذكر الولد حينئذ ما قاله له ابيه بنزق يومًا من الايام « ياسيباستيين لا تكلمني بعد
الآن عن امك » فلبث الولد مبهوتين لا يعرف لهذا الغز حلاً . ولكنه سال امه بشيء من
الرصانة وثبات الجاش لماذا لا تريدين ذلك

وكانت اندري حينئذ في اقصى درجات الغضب والهياج فاجابته تسالني لماذا لا ارد
ذلك . لا لا . دع هذا لانك لا تعرف شيئًا

فاجاب الولد مصرًا بل اريد ان اعرف لماذا لا تريدين
وكان الغضب قد طفق في صدر اندري فلم تعد قادرة على كظم ما في نفسها فصاحت
ملء فمها . تريد ان تعرف السبب فانا اقله لك . انني لا اريد ان ارى اباك لانه رجل
شقي تعيس لئيم

فوثب سيباستيين عن الكرسي وثبة السبع فاصبح تجاه امه وجهًا لوجه ثم صاح بها .
انقولين هذا القول عن ابي ايها السيدة . عن ابي الدكتور جيلبار نقولين كذلك . عن
ابي الذي رباني واعطاني كل شيء وجعلني اكون كما انا الآن . نقولين هذا القول . اذن
انا مخطيء لانك است ابي

ثم هم الولد بالوثوب الى الباب للخروج منه . فوقفته اندري متعلقة به وقالت له . اسمع
اسمع ياسيباستيين . ان هذا امر لا تستطيع ان تفهمه . ولا تقدر على الحكم فيه
فانفض الولد للتخلص من يديها وقال . دعيني دعيني فاني ما عدت احبك

فصاحت حينئذ اندري عند هذا الكلام . ولكنها خنقت صياحها في فها
 لصوت مركبة وقفت على باب منزلها
 فاصفت اندري ناظرة الى جهة الباب واذا بالبواب قد دخل بعد هنيهة وقبعته في يده
 وقال لها ان حضرة الكونت دي شار في يطلب مقابلة الكونتس
 فصعدت اندري لهذه الزيارة الفجائية فجذبت سيياستيين بعنف من يده الى غرفة
 نومها وقالت بسرعة ادخل ادخل يا ولدي ولا تدع احد يراك او يعلم بوجودك . ادخل
 فساقص عليك كل شيء . لا لا . لا اقص عليك شيئاً لانك لا تفهم شيئاً من ذلك ولكنني
 اقبلك واضمك الى صدري فتعلم انك ولدي
 ثم تركته في الغرفة واقفلت الباب عليه وخرجت . وبعد ذلك جلست في كرسيها
 واهية القوى خائرة العزم من شدة التأثر والانفعال وامرت البواب بصوت اظهرت فيه
 الثبات الجاش ان يدخل الكونت دي شار في زوجها

الفصل التاسع

✽ الرجل وامرأته ✽

وبعد دقيقة دخل الكونت دي شار في . وكان مرتدياً بالسواد حداداً على اخيه .
 ولكن الحداد لم يكن في ثيابه بل كان في وجهه ايضاً لما كان عليه من آثار الاصفرار والدموع
 ولا شيء يزيد في جمال الوجه الجميل مثل الدموع والتأثير الذي تجعله فيه ولذلك كان
 وجه دي شار في في هذا اليوم في غاية الجمال
 فنظرت اليه اندري من بعيد برصانة وثبات جاش . اما دي شار في فدنا منها كما
 كان يدنو الرومان واليونان من تمثال ديانا الجميلة . فلما وقع نظره عليها اغمضت عينيها
 هنيهة ثم فتحتها فابصرت زوجها واقفاً لديها
 وحينئذ دخل البواب وسأل هل يذهب السائق ام يبق في انتظار حضرة الكونت
 فنظر دي شار في الى اندري ليعلم من نظره اليها ماذا يجيب السائق . فرأى نظر
 اندري مبهماً غامضاً فتنهّد وقال للبواب . بل فلينتظر
 فخرج البواب واغلق الباب فكانت هذه هي المرة الاولى التي وجد فيها هذان الرجلان
 منفردين وجهاً لوجه

فافتتح دي شارني الكلام بقوله . عفواً ياسيدي اذا كدرت صفوك بزيارتي الآن
فانني مامور بها من لدن جلالة الملك
فاجابت الكونتس بل يسرني ان اراك ايها الكونت وما كنت اتوقع زيارتك الآن
لاني علمت انك عند الملكة

وقد لفظت الكونتس اسم الملكة ووجهت نظرها الى عينيه لتقرأ فيها ماذا تحدثه هذه
الكلمة في نفسه . ففهم دي شارني مرادها واجاب . يسرني ياسيدي كل السرور ان
تكوني افكرت بي وسالت عني . اما زيارتي للملكة فلم تكن مرضية
فانتهيت اندري هنا كل الانتباه وفتحت عينها ثم سألته كيف لم تكن زيارتك مرضية .
قال لان الملكة امرتني بالابتعاد عن باريز وقد عصوت هذا الامر

فزادت دهشة اندري وقالت كنت انتظر ان تامرک الملكة بالاقامة بجانبها لان
تامرک بالابتعاد عنها . وكيف استطعت ايها الكونت ان تعصي امر الملكة
ففهم دي شارني مراد زوجته بقولها « كيف استطعت » فتنهّد واجاب ان الملكة
ارادت ارسالي في مهمة الى تورين لمقابلة الكونت دارتوي والدوق دي بوربون الذين
برحوا فرنسا فرفضت ذلك لاني اشد نفعا في فرنسا مني في خارجها وقد اقترحت عليها ان
ترسل مكاني اخي ايزيدور دي شارني الذي قدم اخيراً الى باريز فرفضت فحكمت الملك
في هذا الامر فحكم لي

ولما كان الملك مجتمعاً بالملكة سالها عنك فاجابته انك خرجت من القصر فدهش
الملك وسالها اين نزلت فاجابت انها لا تعلم فزادت دهشته وعلم انه حدث بين الملكة وبينك
امر فامرني ان آتي اليك واطلب منك ان تذهبي لمقابلته . وقد قال لي انه لا بد ان
تذهبي اليه ولو اقتضى ذلك ان يحضر هو نفسه ويعود بك
فاطرقت اندري ثم اجابت شكراً للملك على تعطفه والثناء فلا ريب انه ذو
خلق كريم

فقال دي شارني نعم انه ذو خلق كريم . وقد ابكاني كرم نفسه في هذا الصباح فانه
بعد ان امرني بالمجيء الى هنا لمقابلتك والعودة بك استوقفني حينما هممت بالذهاب ومدّ اليّ
يده قائلاً . نسيت ان احادثك بالامر الذي كان يجب ان اجعله مقدمة الحديث وهو
مصائبك الذي البسك الحداد . ولكنه من سوء الحظ مصاب لا يجدي فيه كلام الناس
وان كانوا ملوكاً . فانا لا سبيل لي الى تعزيتك عن وفاة اخيك الذي قام بواجباته